
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 关于圣经：讲座(about The Holy Bible A Lecture) 000001

2. 关于圣经：讲座(about The Holy Bible A Lecture) 000002

3. 关于圣经：讲座(about The Holy Bible A Lecture) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于圣经：讲座(About The Holy Bible A Lecture)
第1/3页

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
ABOUT THE HOLY BIBLE
关于 这 圣 圣经

关于圣经

[ə; eɪ] ['lektʃə(r)]
A Lecture
一个 演讲

讲座

[baɪ] ['rɒbət] [dʒiː] . ['ɪŋgəsɒl]
By Robert G . Ingersoll
经过 罗伯特 G . 英格索尔

作者：罗伯特·G·英格索尔

" [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][kleɪm] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] . " - .
" In the nature of things there can be no evidence to establish the claim of Inspiration . " 1894 .
" 在 这 自然 的 事物 那里 能 是 不 证据 到 建立 这 宣称 的 灵感 . " - .

“从事物的本质来看，不可能有证据来证明灵感的说法。”1894年。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l] .
ABOUT THE HOLY BIBLE .
关于 这 圣 圣经 .

关于圣经。

[ai] . [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
I . THE ORIGIN OF THE BIBLE .
我 . 这 起源 的 这 圣经 .

一、圣经的起源。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪz][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ɪn'spaɪəd] ?
IS THE OLD TESTAMENT INSPIRED ?
是 这 老的 遗嘱 灵感 ?

旧约圣经是受圣灵启示的吗?

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] .
THE TEN COMMANDMENTS .
这 十 诫命 .

十诫。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['eikən] .
THE STORY OF ACHAN .
这 故事 的 阿昌 .

阿赞的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɪ'laɪʃə] .
THE STORY OF ELISHA .
这 故事 的 以利沙 .

以利沙的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dænjəl] .
THE STORY OF DANIEL .
这 故事 的 丹尼尔 .

但以理的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
THE STORY OF JOSEPH .
这 故事 的 约瑟夫 .

约瑟的故事。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɜːθ] ?
WHAT IS IT ALL WORTH ?
什么 是 它 全部 值得 ?

这一切究竟值多少钱?

[viː] . [wɒz; wəz][dʒə'həʊvə][ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [lʌv] ?
V . WAS JEHOVAH A GOD OF LOVE ?
V . 曾是 耶和华 一个 上帝 的 爱 ?

五、耶和华是爱的神吗?

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[dʒɪ'hoʊvəz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
JEHOVAH'S ADMINISTRATION
耶和华的 行政

耶和华的统治

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [kraɪst]
THE PHILOSOPHY OF CHRIST
这 哲学 的 基督

基督的哲学

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɪz] [kraɪst] ['aʊə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
IS CHRIST OUR EXAMPLE ?
是 基督 我们的 例子 ?

基督是我们的榜样吗?

[eks] . [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pleɪs]
X . WHY SHOULD WE PLACE
X . 为什么 应该 我们 地方

X. 我们为什么要放置

[kraɪst]
CHRIST
基督

基督

[æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ?
AT THE TOP AND SUMMIT OF THE HUMAN RACE ?
在 这 顶部 和 首脑 的 这 人类 种族 ?

人类的巅峰?

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
XI . INSPIRATION .
十一 . 灵感 .

十一、灵感。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['riːəl] ['baɪb(ə)l]
THE REAL BIBLE
这 真实的 圣经

真正的圣经

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l] .
ABOUT THE HOLY BIBLE .
关于 这 圣 圣经 .

关于圣经。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ɪn'spaɪəd]
THERE are many millions of people who believe the Bible to be the inspired
那里 是 许多 百万 的 人们 WHO 相信 这 圣经 到 是 这 灵感
[wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] — [m'ɪliənz] [huː] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [gaɪd] ,
word of God — millions who think that this book is staff and guide ,
单词 的 上帝 — 百万 WHO 思考 那 这 书 是 职员 和 指导 ,

数以百万计的人相信圣经是上帝所默示的话语——数以百万计的人认为这本书是他们的指导和指引。

['kaʊnsələ(r)][ænd; ənd][kən'soʊlər] ;
counselor and consoler ;
顾问 和 控制台 ;

辅导员和安慰者;

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɪð] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] [həʊp] — [m'ɪliənz] [huː]
that it fills the present with peace and the future with hope — millions who
那 它 填充 这 展示 和 和平 和 这 未来 和 希望 — 百万 WHO

[bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [lɔː] ,
believe that it is the fountain of law ,
相信 那 它 是 这 喷泉 的 法律 ，

它为现在带来和平，为未来带来希望——数百万人相信它是法律的源泉。

['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['mɜːsi] ,
justice and mercy ,
正义 和 怜悯 ，

公正与仁慈，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][ɪts] [waɪz] [ænd; ənd] [bɪ'naɪn] ['tiːtʃɪŋz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
and that to its wise and benign teachings the world is indebted for its
和 那 到 它是 明智的 和 良性 教义 这 世界 是 负债累累 为了 它是

['lɪbəti] ,
liberty ,
自由 ，

世界之所以能够获得自由，要归功于它睿智而仁慈的教诲。

[welθ] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] — [m'ɪliənz] [huː] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
wealth and civilization — millions who imagine that this book is a revelation
财富 和 文明 — 百万 WHO 想象 那 这 书 是 一个 启示

[frɒm; frəm][ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][ðə; ði][breɪn][ænd; ənd] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn]
from the wisdom and love of God to the brain and heart of man
从 这 智慧 和 爱 的 上帝 到 这 脑 和 心 的 男人

— [m'ɪliənz] [huː] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ðæt] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [deθ] ,
— millions who regard this book as a torch that conquers the darkness of death ,
— 百万 WHO 看待 这 书 作为 一个 火炬 那 征服者 这 黑暗 的 死亡 ，

财富与文明——数以百万计的人认为这本书是上帝对人类大脑和心灵的智慧与爱的启示——数以百万计的人将这本书视为战胜死亡黑暗的火炬，

[ænd; ənd] [pɔːrz] [ɪts] ['reɪdiəns] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] — [ə; eɪ] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] .
and pours its radiance on another world — a world without a tear .
和 倾倒 它是 辐射 在 其他 世界 — 一个 世界 没有 一个 撕 .

并将它的光芒倾注到另一个世界——一个没有眼泪的世界。

[ðeɪ] [fə'get] [ɪts] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['sævɪdʒri] , [ɪts] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [ɪts] [rɪ'lɪdʒəs]
They forget its ignorance and savagery , its hatred of liberty , its religious
他们 忘记 它是 无知 和 野蛮 , 它是 仇恨 的 自由 , 它是 宗教

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
persecution ;
迫害 ;

他们忘记了它的无知和野蛮，它对自由的仇恨，以及它对宗教的迫害；

[ðeɪ] [rɪ'membə(r)] ['hev(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [fə'get] [ðə; ði] ['dʌndʒən] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [peɪn] .
they remember heaven , but they forget the dungeon of eternal pain .
他们 记住 天堂 , 但 他们 忘记 这 地牢 的 永恒 疼痛 .

他们记得天堂，却忘记了永恒痛苦的地牢。

[ai] . [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
I . THE ORIGIN OF THE BIBLE .
我 . 这 起源 的 这 圣经 .

一、圣经的起源。

[ə; eɪ] [fjuː] ['wɒndərɪŋ] ['fæmɪlɪz] — [pɔː(r); pʊə(r)] , ['retʃɪd] ; [wɪ'ðaʊt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɑːt] [ɔː(r)]['paʊə(r)] ;
A FEW wandering families — poor , wretched ; without education , art or power ;
一个 很少 漫游 家庭 — 贫穷的 , 可怜 ; 没有 教育 , 艺术 或者 力量 ;

少数流浪家庭——贫穷、凄惨；没有教育、艺术或权力；

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'sleɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] ;
descendants of those who had been enslaved for four hundred years ;
后代 的 那些 WHO 有 到过 奴隶 为了 四 百 年 ;

那些曾被奴役四百年之久的人们的后裔;

['ɪgnərənt] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['sentrəl] ['æfrɪkə] — [hæd; həd] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]
ignorant as the inhabitants of Central Africa — had just escaped from
无知 作为 这 居民 的 中央 非洲 — 有 只是 逃脱 从
[ðeə(r)] ['mɑːstəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv] ['saɪnaɪ] .
their masters to the desert of Sinai .
他们的 大师 到 这 沙漠 的 西奈山 .

就像中非的居民一样无知——他们刚刚逃离主人的统治，来到西奈沙漠。

[ðeə(r)] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['məʊzɪz] , [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv]
Their leader was Moses , a man who had been raised in the family of
他们的 领导者 曾是 摩西 , 一个 男人 WHO 有 到过 提高 在 这 家庭 的
['feərəʊ] ,
Pharaoh ,
法老 ,

他们的领袖是摩西，他是在法老家族中长大的。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .
and had been taught the law and mythology of Egypt .
和 有 到过 教授 这 法律 和 神话 的 埃及 .

他曾学习过埃及的法律和神话。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
For the purpose of controlling his followers he pretended that he was
为了 这 目的 的 控制 他的 追随者 他 假装 那 他 曾是
[ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [dʒə'həʊvə] ,
instructed and assisted by Jehovah ,
指示 和 协助 经过 耶和华 ,

为了控制他的追随者，他假装自己受到耶和华的指示和帮助。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɒndərəz] .
the god of these wanderers .
这 上帝 的 这些 流浪者 .

这些流浪者的神。

['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] .
Everything that happened was attributed to the interference of this god .
一切 那 发生 曾是 归因于 到 这 干涉 的 这 上帝 .

所有发生的事情都被归咎于这位神的干预。

['məʊzɪz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [met] [ðɪs] [gɒd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ;
Moses declared that he met this god face to face ;
摩西 声明 那 他 遇见 这 上帝 脸 到 脸 ;

摩西宣称他曾与这位神面对面相遇;

[ðæt] [ɒn] ['saɪˌnaɪz] [tɒp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['teɪblz]
that on Sinai's top from the hands of this god he had received the tables
那 在 西奈山 顶部 从 这 双手 的 这 上帝 他 有 已收到 这 表格
[ɒv; əv] [stəʊn] [ɒn] [wɪtʃ] ,
of stone on which ,
的 石头 在 哪个 ,

在西奈山顶，他从这位神手中领受了石版，上面刻着:

[baɪ][ðə; ði]['fɪŋɡə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɡɒd] , [ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
by the finger of this god , the Ten Commandments had been written , and that ,
经过 这 手指 的 这 上帝 ， 这 十 诫命 有 到过 书面 ， 和 那 ，

藉着这位神的手指，十诫被写下了，就这样，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
in addition to this ,
在 添加 到 这 ，

除此之外，

[dʒə'həʊvə][hæd; həd] [meɪd] [nəʊn] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɡʌvənd] .
Jehovah had made known the sacrifices and ceremonies that were pleasing to him and the laws by which the people should be governed .
耶和华 有 制成 已知 这 牺牲 和 仪式 那 是 令人愉悦 到 他 和 这 法律 经过 哪个 这 人们 应该 是 受统治 .

耶和华已经指示人们他所喜悦的献祭和仪式，以及治理人民的律法。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk] [kəʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
In this way the Jewish religion and the Mosaic Code were established .
在 这 方式 这 犹太人 宗教 和 这 马赛克 代码 是 已确立的 .

就这样，犹太教和摩西律法得以确立。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kleɪmd] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðiːz] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][mæn'kaɪnd] .
It is now claimed that this religion and these laws were and are revealed and established for all mankind .
它 是 现在 声称 那 这 宗教 和 这些 法律 是 和 是 揭晓 和 已确立的 为了 全部 人类 .

现在有人声称，这种宗教和这些律法是为全人类启示和制定的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðiːz] ['wɒndərəz] [hæd; həd][nəʊ] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] — [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['læŋɡwɪdʒ] — [ðeɪ] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [riːd] [nɔː(r)] [raɪt] .
At that time these wanderers had no commerce with other nations — they had no written language — they could neither read nor write .
在 那 时间 这些 流浪者 有 不 商业 和 其他 国家 — 他们 有 不 书面 语言 — 他们 可以 两者都不 读 也不 写 .

当时这些流浪者与其他国家没有贸易往来——他们没有文字——他们既不会读也不会写。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [nəʊn] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
They had no means by which they could make this revelation known to other nations ,
他们 有 不 方法 经过 哪个 他们 可以 制作 这 启示 已知 到 其他 国家 ，

他们没有任何办法将这一启示告知其他国家。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['dʒɑːɡən][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪɡnərənt] ,
and so it remained buried in the jargon of a few ignorant ,
和 所以 它 剩余 埋葬 在 这 行话 的 一个 很少 无知 ，

因此，它一直被埋没在少数无知者的行话中。

[ɪm'pɒvərɪʃt] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] [traɪbz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
impoverished and unknown tribes for more than two thousand years .
贫困 和 未知 部落 为了 更多的 比 二 千 年 .

两千多年来，他们是贫困且不为人知的部落。

['meni] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)]['məʊzɪz] , [ðə; ði]['liːdə(r)] ,
Many centuries after Moses , the leader ,
许多 几个世纪 后 摩西 ， 这 领导者 ，

在摩西之后的许多个世纪，这位领袖

[wɒz; wəz] [ded] — ['meni] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] — [ðə; ði]
was dead — many centuries after all his followers had passed away — the
曾是 死的 — 许多 几个世纪 后 全部 他的 追随者 有 通过了 离开 — 这
['pentətjuːk] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
Pentateuch was written ,
摩西五经 曾是 书面 ，

在他去世几个世纪后——在他所有的追随者都去世之后——《摩西五经》才被写成。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meni] ['raɪtər] ,
the work of many writers ,
这 工作 的 许多 作家 ，

众多作家的作品

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kleɪmd] [ðæt] ['məʊzɪz][wɒz; wəz]
and to give it force and authority it was claimed that Moses was
和 到 给 它 力量 和 权威 它 曾是 声称 那 摩西 曾是
[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
the author .
这 作者 .

为了增加其说服力和权威性，有人声称摩西是作者。

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pentətjuːk] [wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['məʊzɪz] .
We now know that the Pentateuch was not written by Moses .
我们 现在 知道 那 这 摩西五经 曾是 不是 书面 经过 摩西 .

我们现在知道，摩西五经并非摩西所著。

[taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [wen] ['məʊzɪz][lɪvd; 'laɪvd] .
Towns are mentioned that were not in existence when Moses lived .
城镇 是 提及 那 是 不是 在 存在 什么时候 摩西 居住地 .

文中提到了一些摩西时代并不存在的城镇。

['mʌni] , [nɒt] [kɔɪnd] [ʌn'tɪl] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .
Money , not coined until centuries after his death , is mentioned .
钱 ， 不是 创造 直到 几个世纪 后 他的 死亡 ， 是 提及 .

文中提到了货币，而货币是在他去世几个世纪后才出现的。

[səʊ] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['wɔndərəz] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] —
So , many of the laws were not applicable to wanderers on the desert —
所以 ， 许多 的 这 法律 是 不是 适用的 到 流浪者 在 这 沙漠 —
[lɔːz] [ə'baʊt] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
laws about agriculture ,
法律 关于 农业 ，

因此，许多法律并不适用于沙漠中的流浪者——例如有关农业的法律。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['ɒks(ə)n] , [ʃiːp] [ænd; ənd][dʌvz; dəʊvz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv]
about the sacrifice of oxen , sheep and doves , about the weaving of
关于 这 牺牲 的 牛 ， 羊 和 鸽子 ， 关于 这 编织 的
[klɒθ] ,
cloth ,
布 ，

关于献祭牛、羊和鸽子的事，关于织布的事，

[ə'baʊt] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][lænd] , [ə'baʊt]
about ornaments of gold and silver , about the cultivation of land , about
关于 装饰品 的 金子 和 银 , 关于 这 栽培 的 土地 , 关于
['hɑːvɪst] ,
harvest ,
收成 ,

关于金银饰品，关于土地耕作，关于收割，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv] [greɪn] , [ə'baʊt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['templz] , [ə'baʊt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['refjuːdʒ]
about the threshing of grain , about houses and temples , about cities of refuge
关于 这 脱粒 的 粮食 , 关于 房屋 和 寺庙 , 关于 城市 的 避难所
,
,
,

关于打谷，关于房屋和寺庙，关于避难城，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['meni] ['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][nəʊ]['pɒsəb(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['stɑːvɪŋ]
and about many other subjects of no possible application to a few starving
和 关于 许多 其他 主题 的 不 可能的 应用 到 一个 很少 饥饿
['wɒndərəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][sændz][ænd; ənd] [rɒks] .
wanderers over the sands and rocks .
流浪者 超过 这 沙子 和 岩石 .

以及其他许多与几个在沙石间流浪的饥饿的流浪者毫无关系的话题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nɒt]['əʊnli] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [ðæt] ['məʊzɪz]
It is now not only admitted by intelligent and honest theologians that Moses
它 是 现在 不是 仅有的 承认 经过 聪明的 和 诚实的 神学家 那 摩西
[wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pentətjuːk] ,
was not the author of the Pentateuch ,
曾是 不是 这 作者 的 这 摩西五经 ,

现在不仅有识之士和正直的神学家承认摩西并非摩西五经的作者，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [əd'mɪt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [huː] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [wɜː(r); wə(r)] ,
but they all admit that no one knows who the authors were ,
但 他们 全部 承认 那 不 一 知道 WHO 这 作者 是 ,

但他们都承认，没有人知道作者是谁。

[ɔː(r)] [huː] [rəʊt] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][laɪn] .
or who wrote any one of these books , or a chapter or a line .
或者 WHO 写道 任何 一 的 这些 图书 , 或者 一个 章 或者 一个 线 .

或者这些书中的任何一本、任何一个章节或某一行的作者是谁。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;
We know that the books were not written in the same generation ;
我们 知道 那 这 图书 是 不是 书面 在 这 相同的 一代 ;

我们知道这些书不是同一代人写的；

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [baɪ][wʌn]['pɜːs(ə)n] ; [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [mɪ'steɪks]
that they were not all written by one person ; that they are filled with mistakes
那 他们 是 不是 全部 书面 经过 一 人 ; 那 他们 是 已填 和 错误
[ænd; ənd] [kɒntrə'dɪkʃnz] .
and contradictions .
和 矛盾 .

它们并非全部出自一人之手；而且充满了错误和矛盾之处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['dʒɒʃuə][dɪd][nɒt] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
It is also admitted that Joshua did not write the book that bears his name ,
它 是 还 承认 那 约书亚 做过 不是 写 这 书 那 熊 他的 姓名 ,

人们也承认，以约书亚名字命名的那本书并非他所著。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ɪ'vents] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['hæpən] [ʌn'tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
because it refers to events that did not happen until long after his death .
因为 它 指 到 活动 那 做过 不是 发生 直到 长的 后 他的 死亡 .

因为它指的是在他去世很久之后才发生的事件。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] , [ɔː(r)] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [nəʊ] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒɪz] ;
No one knows , or pretends to know , the author of Judges ;
不 一 知道 , 或者 假装 到 知道 , 这 作者 的 法官 ;

没有人知道，也没有人假装知道《士师记》的作者是谁；

[ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
all we know is that it was written centuries after all the judges had ceased to exist .
全部 我们 知道 是 那 它 曾是 书面 几个世纪 后 全部 这 法官 有 停止 到 存在 .

我们只知道，这部著作写于所有法官都已不复存在几个世纪之后。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ruːθ] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['sæmjʊəl] ;
No one knows the author of Ruth , nor of First and Second Samuel ;
不 一 知道 这 作者 的 露丝 , 也不 的 第一的 和 第二 塞缪尔 ;

没有人知道《路得记》的作者，也没有人知道《撒母耳记上》和《撒母耳记下》的作者。

[ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] ['sæmjʊəl][dɪd] [nɒt] [raɪt] [ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [beə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
all we know is that Samuel did not write the books that bear his name .
全部 我们 知道 是 那 塞缪尔 做过 不是 写 这 图书 那 熊 他的 姓名 .

我们只知道撒母耳并没有写那些以他名字命名的书。

[ɪn][ðə; ði] 25th ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [fɜːst] ['sæmjʊəl][ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['sæmjuəlz] [deθ] ,
In the 25th chapter of First Samuel is an account of Samuel's death ,
在 这 25th 章 的 第一的 塞缪尔 是 一个 帐户 的 塞缪尔的 死亡 ,

《撒母耳记上》第25章记载了撒母耳的死。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] 27th ['tʃæptə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['sæmjʊəl][baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv]['ɛndɔːr] .
and in the 27th chapter is an account of the raising of Samuel by the Witch of Endor .
和 在 这 27th 章 是 一个 帐户 的 这 提高 的 塞缪尔 经过 这 巫婆 的 恩多尔 .

第 27 章记载了隐多珥女巫使撒母耳复活的故事。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [kɪŋz] [ɔː(r)] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['krɒnɪklz] ;
No one knows the author of First and Second Kings or First and Second Chronicles ;
不 一 知道 这 作者 的 第一的 和 第二 国王 或者 第一的 和 第二 编年史 ;

没有人知道《列王纪上》和《列王纪下》或《历代志上》和《历代志下》的作者是谁；

[ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['væljuː] .
all we know is that these books are of no value .
全部 我们 知道 是 那 这些 图书 是 的 不 价值 .

我们只知道这些书毫无价值。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['deɪvɪd] .
We know that the Psalms were not written by David .
我们 知道 那 这 诗篇 是 不是 书面 经过 大卫 .

我们知道《诗篇》不是大卫写的。

[ɪn][ðə; ði] [sɑːmz] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv] ,
In the Psalms the Captivity is spoken of ,
在 这 诗篇 这 囚禁 是 说 的 ,

《诗篇》中提到了被掳的事，

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['hæpən] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['deɪvɪd] [slept] [wɪð] [hɪz; ɪz]
and that did not happen until about five hundred years after David slept with his
和 那 做过 不是 发生 直到 关于 五 百 年 后 大卫 睡着了 和 他的
['fɑːðəz] .
fathers .
父亲们 .

而这直到大卫与他的祖先同寝后约五百年才发生。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['sɒləmən] [dɪd] [nɒt] [raɪt] [ðə; ði] ['prɒvɜːbz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ;
We know that Solomon did not write the Proverbs or the Song ;
我们 知道 那 所罗门 做过 不是 写 这 箴言 或者 这 歌曲 ;

我们知道所罗门并没有写《箴言》或《雅歌》;

[ðæt] [aɪ'zaɪə] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ;
that Isaiah was not the author of the book that bears his name ;
那 以赛亚 曾是 不是 这 作者 的 这 书 那 熊 他的 姓名 ;

以赛亚并不是那本以他名字命名的书的作者;

[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒb] , [ɪˌkliːzɪ'æstiːz] [ɔː(r)] ['estə(r)] ,
that no one knows the author of Job , Ecclesiastes or Esther ,
那 不 一 知道 这 作者 的 工作 , 传道书 或者 以斯帖 ,

没有人知道《约伯记》、《传道书》或《以斯帖记》的作者是谁。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['eni] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ezrə] .
or of any book in the Old Testament , with the exception of Ezra .
或者 的 任何 书 在 这 老的 遗嘱 , 和 这 例外 的 以斯拉 .

或旧约圣经中的任何一本书，但以斯拉记除外。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɔː(r)] [ɪn] ['eni] [wei] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]
We know that God is not mentioned or in any way referred to in the book of
我们 知道 那 上帝 是 不是 提及 或者 在 任何 方式 指 到 在 这 书 的
['estə(r)] .
Esther .
以斯帖 .

我们知道，《以斯帖记》中没有提到上帝，也没有以任何方式提及上帝。

[wiː; wi] [nəʊ] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['kruːəl] , [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
We know , too , that the book is cruel , absurd and impossible .
我们 知道 , 也 , 那 这 书 是 残忍的 , 荒诞 和 不可能的 .

我们也知道，这本书残酷、荒谬、不切实际。

[gɒd] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɒləmən] , [ðə; ði] [best] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
God is not mentioned in the Song of Solomon , the best book in the Old Testament
上帝 是 不是 提及 在 这 歌曲 的 所罗门 , 这 最好的 书 在 这 老的 遗嘱
.
.
.

《雅歌》是旧约圣经中最精彩的一卷书，但其中并没有提到上帝。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪˌkliːzɪ'æstiːz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [æn; ən] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] .
And we know that Ecclesiastes was written by an unbeliever .
和 我们 知道 那 传道书 曾是 书面 经过 一个 不信者 .

我们知道《传道书》是一位不信神的人写的。

[wiː; wi] [nəʊ] , [tuː] ,
We know , too ,
我们 知道 , 也 ,

我们也知道。

[ðæt] [ðə; ði][dʒuːz] [ðəm'selvz] [hæd; həd][nɒt][dɪ'saɪdɪd][æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd]
that the Jews themselves had not decided as to what books were inspired
那 这 犹太人 他们自己 有 不是 决定 作为 到 什么 图书 是 灵感

— [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'θentɪk] — [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)] [kraɪst] .
— were authentic — until the second century after Christ .
— 是 真正的 — 直到 这 第二 世纪 后 基督 .

直到基督之后的第二个世纪，犹太人自己才决定哪些书是受神启示的——是真实的。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɒv; əv] [sləʊ] [grəʊθ] ,
We know that the idea of inspiration was of slow growth ,
我们 知道 那 这 主意 的 灵感 曾是 的 慢的 生长 ,

我们知道，灵感的概念是缓慢发展的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['sɜːt(ə)n] [endz]
and that the inspiration was determined by those who had certain ends
和 那 这 灵感 曾是 决定 经过 那些 WHO 有 肯定 结束

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .
to accomplish .
到 完成 .

而灵感则是由那些有特定目标要实现的人所决定的。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪz][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ɪn'spaɪəd] ?
IS THE OLD TESTAMENT INSPIRED ?
是 这 老的 遗嘱 灵感 ?

旧约圣经是受圣灵启示的吗?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [nəʊ][mæn] — [nəʊ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] — [kʊd; kəd]
If it is , it should be a book that no man — no number of men — could
如果 它 是 , 它 应该 是 一个 书 那 不 男人 — 不 数字 的 男人 — 可以

[prə'djuːs] .
produce .
生产 .

如果真是这样，那它应该是任何一个人——无论多少人——都无法写出来的书。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .
It should contain the perfection of philosophy .
它 应该 包含 这 完美 的 哲学 .

它应该包含哲学的完美境界。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['pɜːfɪktli] [ə'kɔːd] [wɪð] ['evri] [fækt][ɪn]['neɪtʃə(r)] .
It should perfectly accord with every fact in nature .
它 应该 完美 符合 和 每一个 事实 在 自然 .

它应该与自然界的每一个事实完全吻合。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] [ɪn] [ə'strɒnəmi] , [dʒi'ɒlədʒi] , [ɔː(r)][æz; əz][tuː; tə] ['eni] ['sʌbdʒɪkt][ɔː(r)]
There should be no mistakes in astronomy , geology , or as to any subject or
那里 应该 是 不 错误 在 天文学 , 地质学 , 或者 作为 到 任何 主题 或者

['saɪəns] .
science .
科学 .

天文学、地质学，以及任何其他学科或科学领域都不应该出现错误。

[ɪts] [mə'ræləti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [haɪɪst] , [ðə; ði]['pjʊərɪst] .
Its morality should be the highest , the purest .
它是 道德 应该 是 这 最高 , 这 最纯净的 .

它的道德应该是最高尚、最纯洁的。

[ɪts] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌreɡjuˈleɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv] [kənˈdʌkt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒʌst] , [waɪz] ,
Its laws and regulations for the control of conduct should be just , wise ,
它是 法律 和 法规 为了 这 控制 的 执行 应该 是 只是 ，明智的 ，

其行为规范法律法规应当公正、明智，

[ˈpɜːfɪkt] , [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪktli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [endz] [dɪˈzaɪəd] .
perfect , and perfectly adapted to the accomplishment of the ends desired .
完美的 ，和 完美 改编 到 这 成就 的 这 结束 想要的 .

完美，并且完全适合实现预期目标。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [kənˈteɪn] [ˈnʌθɪŋ] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [mæn][ˈkruːəl] , [rɪˈvendʒf(ə)l] , [vɪnˈdɪktɪv] [ɔː(r)] [ˈɪnfəməs] .
It should contain nothing calculated to make man cruel , revengeful , vindictive or infamous .
它 应该 包含 没有什么 计算 到 制作 男人 残忍的 ，复仇的 ，报复心强的 或者 臭名昭著的 .

它不应包含任何旨在使人变得残忍、报复心强、记仇或声名狼藉的内容。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˈdʒʌstɪs] , [ˈpjʊərəti] , [ˈɒnəsti] , [ˈmɜːsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈlɪbəti] .
It should be filled with intelligence , justice , purity , honesty , mercy and the spirit of liberty .
它 应该 是 已填 和 智力 ，正义 ，纯度 ，诚实 ，怜悯 和 这 精神 的 自由 .

它应该充满智慧、正义、纯洁、诚实、仁慈和自由精神。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈpəʊzd] [tuː; tə] [straɪf] [ænd; ənd][wɔː(r)] , [tuː; tə] [ˈsleɪvəri] [ænd; ənd] [lʌst] , [tuː; tə] [ˈɪɡnərəns] , [krɪˈdjuːləti][ænd; ənd] [ˌsuːpəˈstɪʃ(ə)n] .
It should be opposed to strife and war , to slavery and lust , to ignorance , credulity and superstition .
它 应该 是 反对 到 冲突 和 战争 ，到 奴隶制 和 欲望 ，到 无知 ，轻信 和 迷信 .

它应该反对纷争和战争，反对奴役和淫欲，反对无知、轻信和迷信。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈveləp] [ðə; ði][breɪn] [ænd; ənd][ˈsɪvəlaɪz][ðə; ði] [hɑːt] .
It should develop the brain and civilize the heart .
它 应该 发展 这 脑 和 教化 这 心 .

它应该能开发大脑，净化心灵。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈsætɪsfaɪ][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [breɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][ˈwaɪzɪst] .
It should satisfy the heart and brain of the best and wisest .
它 应该 满足 这 心 和 脑 的 这 最好的 和 最明智的 .

它应该能够满足最优秀、最睿智的人的心灵和头脑。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [truː] .
It should be true .
它 应该 是 真的 .

应该是这样。

[dʌz] [ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] [ˈsætɪsfaɪ] [ðɪs] [ˈstændəd] ?
Does the Old Testament satisfy this standard ?
做 这 老的 遗嘱 满足 这 标准 ?

旧约圣经符合这个标准吗?

[ɪz][ðeə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] — [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ɪn] [ˈθɪəri] , [ɪn] [lɔː] , [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] ,
Is there anything in the Old Testament — in history , in theory , in law , in government ,
是 那里 任何事物 在 这 老的 遗嘱 — 在 历史 ，在 理论 ，在 法律 ，在 政府 ，

旧约圣经中是否有任何关于历史、理论、法律、政治方面的启示?

[ɪn][mə'ræləti] , [ɪn] ['saɪəns] — [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][aɪ'diəz] , [ðə; ði] [bɪ'li:fs] ,
in morality , in science — above and beyond the ideas , the beliefs ,
在 道德 , 在 科学 — 多于 和 超过 这 想法 , 这 信仰 ,

在道德领域，在科学领域——超越观念和信仰之外，

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ɪts] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [hu:m] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ?
the customs and prejudices of its authors and the people among whom they lived ?
这 海关 和 偏见 的 它是 作者 和 这 人们 之中 谁 他们 居住地 ?

这部作品反映了作者及其所处时代人们的习俗和偏见吗？

[ɪz][ðeə(r)][wʌn] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] ['eni] [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [sɔ:s] ?
Is there one ray of light from any supernatural source ?
是 那里 一 射线 的 光 从 任何 超自然 来源 ?

是否存在来自任何超自然来源的光线？

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hi:bru:z] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðɪs] [ɜ:θ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ,
The ancient Hebrews believed that this earth was the centre of the universe ,
这 古老的 希伯来书 相信 那 这 地球 曾是 这 中心 的 这 宇宙 ,

古代希伯来人认为地球是宇宙的中心。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] , [mu:n] [ænd; ənd] [stɑ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [speks] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
and that the sun , moon and stars were specks in the sky .
和 那 这 太阳 , 月亮 和 明星 是 斑点 在 这 天空 .

太阳、月亮和星星在天空中都只是小点。

[wɪð] [ðɪs] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ə'gri:z] .
With this the Bible agrees .
和 这 这 圣经 同意 .

圣经也认同这一点。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [flæt] , [wɪð] [fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] ; [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] ['fɜ:məmənt] ,
They thought the earth was flat , with four corners ; that the sky , the firmament ,
他们 想法 这 地球 曾是 平坦的 , 和 四 角落 ; 那 这 天空 , 这 苍穹 ,

他们认为地球是平的，有四个角；天空，穹苍，

[wɒz; wəz]['sɒlɪd] — [ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv][dʒɪ'hoʊvəz] [haʊs] .
was solid — the floor of Jehovah's house .
曾是 坚硬的 — 这 地面 的 耶和华的 房子 .

坚实——耶和华殿的地板。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
The Bible teaches the same .
这 圣经 教导 这 相同的 .

圣经也教导同样的道理。

[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['dʒɜ:rnid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
They imagined that the sun journeyed about the earth ,
他们 想象 那 这 太阳 旅程 关于 这 地球 ,

他们想象太阳绕着地球运行，

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði] [deɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['leŋθənd] .
and that by stopping the sun the day could be lengthened .
和 那 经过 停止 这 太阳 这 天 可以 是 加长 .

并且，通过阻止太阳的运行，可以延长白昼时间。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ə'griːz] [wɪð] [ðɪs] .
The Bible agrees with this .
这 圣经 同意 和 这 .

圣经也认同这一点。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] ;
They believed that Adam and Eve were the first man and woman ;
他们 相信 那 亚当 和 前夕 是 这 第一的 男人 和 女士 ;

他们认为亚当和夏娃是人类的第一对男女；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kri'eɪtɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ,
that they had been created but a few years before , and that they ,
那 他们 有 到过 创建 但 一个 很少 年 前 , 和 那 他们 ,

它们都是几年前才被创造出来的，而且它们，

[ðə; ði] ['hiːbruːz] , [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][də'rekt] [dɪ'sendənts] .
the Hebrews , were their direct descendants .
这 希伯来书 , 是 他们的 直接的 后代 .

希伯来人是他们的直系后裔。

[ðɪs] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['tiːtʃɪz] .
This the Bible teaches .
这 这 圣经 教导 .

这是圣经教导的。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] , [ɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] , ['sɜːt(ə)n] , [ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)]
If anything is , or can be , certain , the writers of the Bible were
如果 任何事物 是 , 或者 能 是 , 肯定 , 这 作家 的 这 圣经 是
[mɪ'steɪkən] [ə'baʊt] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
mistaken about creation ,
错误 关于 创建 ,

如果说有什么事情是确定无疑的，那就是《圣经》的作者们在创世论方面犯了错误。

[ə'strɒnəmi] , [dʒi'ɒlədʒi] ; [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['iːv(ə)l]
astronomy , geology ; about the causes of phenomena , the origin of evil
天文学 , 地质学 ; 关于 这 原因 的 现象 , 这 起源 的 邪恶的
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] .
and the cause of death .
和 这 原因 的 死亡 .

天文学、地质学；关于各种现象的原因、罪恶的起源和死亡的原因。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Now , it must be admitted that if an Infinite Being is the author of the
现在 , 它 必须 是 承认 那 如果 一个 无限 存在 是 这 作者 的 这
['baɪb(ə)l] ,
Bible ,
圣经 ,

现在，我们必须承认，如果《圣经》的作者是一位无限的存在，

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] ['saɪəns] , [ɔːl][fækts] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
he knew all sciences , all facts , and could not have made a mistake .
他 知道 全部 科学 , 全部 事实 , 和 可以 不是 有 制成 一个 错误 .

他精通所有科学，了解所有事实，不可能犯错。

[ɪf] , [ðen] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪks] , [mɪskən'sepʃnz] , [fɔːls] ['θɪərɪz] , ['ɪgnərənt] [mɪθs] [ænd; ənd]
If , then , there are mistakes , misconceptions , false theories , ignorant myths and
如果 , 然后 , 那里 是 错误 , 误解 , 错误的 理论 , 无知 神话 和
['blʌndəz] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
blunders in the Bible ,
失误 在 这 圣经 ,

那么，如果《圣经》中确实存在错误、误解、虚假理论、无知的神话和谬误，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈfaɪnaɪt] [ˈbiːɪŋs] ; [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [baɪ] [ˈɪɡnərənt]
it must have been written by finite beings ; that is to say , by ignorant
它 必须 有 到过 书面 经过 有限 生物 ; 那 是 到 说 , 经过 无知
[ænd; ənd] [mɪˈsteɪkən] [men] .
and mistaken men .
和 错误 男人 .

它一定是有限的人写的；也就是说，是由无知和错误的人类写的。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈklɪərə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing can be clearer than this .
没有什么 能 是 更清晰 比 这 .

再清楚不过了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsentʃəriz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [truː] ; [ðæt]
For centuries the Church insisted that the Bible was absolutely true ; that
为了 几个世纪 这 教会 坚持 那 这 圣经 曾是 绝对地 真的 ; 那
[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [nəʊ] [mɪˈsteɪks] ;
it contained no mistakes ;
它 包含 不 错误 ;

几个世纪以来，教会一直坚持认为圣经是绝对真实的，其中没有任何错误；

[ðæt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [truː] ;
that the story of creation was true ;
那 这 故事 的 创建 曾是 真的 ;

创世的故事是真实的；

[ðæt] [ɪts] [əˈstrɒnəmi] [ænd; ənd] [dʒiˈɒlədʒi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [əˈkɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [fækts] ;
that its astronomy and geology were in accord with the facts ;
那 它是 天文学 和 地质学 是 在 符合 和 这 事实 ;

其天文和地质学研究与事实相符；

[ðæt] [ðə; ði] [ˈsaɪəntɪsts] [huː] [ˈdifə] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [ˈtestəmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdel] [ænd; ənd]
that the scientists who differed with the Old Testament were infidels and
那 这 科学家 WHO 不同 和 这 老的 遗嘱 是 异教徒 和
[ˈeiθiist] .
atheists .
无神论者 .

那些与旧约圣经观点相左的科学家都是异教徒和无神论者。

[naʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Now this has changed .
现在 这 有 已更改 .

现在情况已经改变了。

[ðə; ði] [ˈedʒukeɪtɪd] [ˈkrɪstʃənz] [ədˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪnˈspaɪəd]
The educated Christians admit that the writers of the Bible were not inspired
这 受过教育 基督徒 承认 那 这 作家 的 这 圣经 是 不是 灵感
[æz; əz] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈsaɪəns] .
as to any science .
作为 到 任何 科学 .

受过教育的基督徒承认，《圣经》的作者们在任何科学方面都没有受到启示。

[ðeɪ] [naʊ] [seɪ] [ðæt] [ɡɒd] , [ɔː(r)] [dʒəˈhəʊvə] ,
They now say that God , or Jehovah ,
他们 现在 说 那 上帝 , 或者 耶和华 ,

他们现在说上帝，或者耶和华，

[dɪd] [nɒt] [ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði]
did not inspire the writers of his book for the purpose of instructing the
做过 不是 启发 这 作家 的 他的 书 为了 这 目的 的 指导 这
[wɜːld] [ə'baʊt] [ə'strɒnəmi] ,
world about astronomy ,
世界 关于 天文学 ，

他创作这本书的目的并非为了向世人传授天文学知识，而是以此启发了作者们。

[dʒi'ɒlədʒi] [ɔː(r)] ['eni] ['saɪəns] .
geology or any science .
地质学 或者 任何 科学 .

地质学或任何其他科学领域。

[ðeɪ] [naʊ] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] [men] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] [njuː] ['nʌθɪŋ]
They now admit that the inspired men who wrote the Old Testament knew nothing
他们 现在 承认 那 这 灵感 男人 WHO 写道 这 老的 遗嘱 知道 没有什么
[ə'baʊt] ['eni] ['saɪəns] ,
about any science ,
关于 任何 科学 ，

他们现在承认，撰写旧约圣经的那些受神启示的人对任何科学都一无所知。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [rəʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [stɑːz] , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
and that they wrote about the earth and stars , the sun and moon ,
和 那 他们 写道 关于 这 地球 和 明星 ， 这 太阳 和 月亮 ，

他们还写下了关于地球和星辰、太阳和月亮的记载，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
in accordance with the general ignorance of the time .
在 根据 和 这 一般的 无知 的 这 时间 .

符合当时普遍的无知。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] ['meni] ['sentʃəriz] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [tuː; tə] [ðɪs] [əd'mɪʃ(ə)n] .
It required many centuries to force the theologians to this admission .
它 必需的 许多 几个世纪 到 力量 这 神学家 到 这 入学 .

迫使神学家们承认这一点，用了几个世纪的时间。

[rɪ'lʌktəntli] , [fʊl] [ɒv; əv] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] , [ðə; ði] [priːsts] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,
Reluctantly , full of malice and hatred , the priests retired from the field ,
勉强 ，满的 的 恶意 和 仇恨 ， 这 神父 退休 从 这 场地 ，
['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪð] ['saɪəns] .
leaving the victory with science .
离开 这 胜利 和 科学 .

祭司们心怀怨恨，不情愿地退出了战场，将胜利拱手让给了科学。

[ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] :
They took another position :
他们 采取 其他 位置 :

他们采取了另一种立场：

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθəz] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] ['raɪtər] ,
They declared that the authors , or rather the writers ,
他们 声明 那 这 作者 ，或者 相当 这 作家 ，

他们宣称，作者，或者更确切地说是撰稿人，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] [ɪn] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [θɪŋz] ;
of the Bible were inspired in spiritual and moral things ;
的 这 圣经 是 灵感 在 精神 和 道德 事物 ；

圣经在属灵和道德方面是受圣灵启示的；

[ðæt] [dʒə'həʊvə] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
that Jehovah wanted to make known to his children his will and his
那 耶和华 通缉 到 制作 已知 到 他的 孩子们 他的 将要 和 他的
['ɪnfɪnət] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ;
infinite love for his children ;
无限 爱 为了 他的 孩子们 ;

耶和华想让他的儿女们知道他的旨意和他对儿女们的无限的爱;

[ðæt] [dʒə'həʊvə] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ['wɪkɪd] , ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] , [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk]
that Jehovah , seeing his people wicked , ignorant and depraved , wished to make
那 耶和华 , 看到 他的 人们 邪恶 , 无知 和 堕落的 , 希望 到 制作
[ðem; ðəm]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst] ,
them merciful and just ,
他们 仁慈 和 只是 ,

耶和华看到他的子民邪恶、无知、堕落，就想让他们变得仁慈公正。

[waɪz] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ɪn'spaɪəd][ɪn][ɪts] [lɔːz] ,
wise and spiritual , and that the Bible is inspired in its laws ,
明智的 和 精神 , 和 那 这 圣经 是 灵感 在 它是 法律 ,

智慧而属灵，并且圣经的律法是受神启示的。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ænd; ənd][ɪn][ɪts][aɪ'diəz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
in the religion it teaches and in its ideas of government .
在 这 宗教 它 教导 和 在 它是 想法 的 政府 .

在其宗教教义和政府理念方面。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɪʃuː] [naʊ] .
This is the issue now .
这 是 这 问题 现在 .

这就是现在的问题所在。

[ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['eni] ['nɪərə(r)] [raɪt] [ɪn][ɪts][aɪ'diəz][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ɒv; əv] ['mɜːsi] ,
Is the Bible any nearer right in its ideas of justice , of mercy ,
是 这 圣经 任何 更近 正确的 在 它是 想法 的 正义 , 的 怜悯 ,

圣经在正义和仁慈的观念上是否更接近正确?

[ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən] [ɪn] [ɪts] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪəns] ?
of morality or of religion than in its conception of the sciences ?
的 道德 或者 的 宗教 比 在 它是 概念 的 这 科学 ?

与其说是科学观念，不如说是道德观念或宗教观念更甚?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['mɒrəl] ?
Is it moral ?
是 它 道德 ?

这符合道德吗?

[ˌaɪ 'tiː][ʌp'həuld] ['sleɪvəri] — [ˌaɪ 'tiː] ['sæŋkʃnz] [pə'lɪgəmi] .
It upholds slavery — it sanctions polygamy .
它 维护 奴隶制 — 它 制裁 一夫多妻制 .

它维护奴隶制，它认可一夫多妻制。

[kʊd; kəd][ə; eɪ]['dev(ə)l][hæv; həv] [dʌn] [wɜːs] ?
Could a devil have done worse ?
可以 一个 魔鬼 有 完毕 更糟 ?

魔鬼还能做得更糟吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['mɜːsɪf(ə)l] ?
Is it merciful ?
是 它 仁慈 ?

这算是仁慈吗?

[ɪn][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [reɪzd] [ðə; ði] [blæk] [flæg] ; [ˌaɪ 'tiː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði]['mæsəkə(r)] ,
In war it raised the black flag ; it commanded the destruction , the massacre ,
在 战争 它 提高 这 黑色的 旗帜 ; 它 命令 这 破坏 , 这 屠杀 ,

战争中，它升起了黑旗；它下令进行破坏和屠杀。

[ɒv; əv][ɔːl] — [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] , [ɪn'fɜːm] , [ænd; ənd] ['helpləs] — [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] ['beib] .
of all — of the old , infirm , and helpless — of wives and babes .
的 全部 — 的 这 老的 , 虚弱 , 和 无助 — 的 妻子们 和 宝贝们 .

所有人——老人、体弱者、无助者——妻子和婴儿。

[wɜː(r); wə(r)][ɪts] [lɔːz] [ɪn'spaɪəd] ?
Were its laws inspired ?
是 它是 法律 灵感 ?

它的法律是受神启示的吗？

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ə'fensɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ] .
Hundreds of offenses were punished with death .
数百 的 犯罪 是 受到惩罚 和 死亡 .

数百种罪行被判处死刑。

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [stɪks] [ɒn] ['sʌndeɪ] , [tuː; tə]['mɜːdə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [wɜː(r); wə(r)]
To pick up sticks on Sunday , to murder your father on Monday , were
到 挑选 向上 棍子 在 星期日 , 到 谋杀 你的 父亲 在 周一 , 是
['iːkwəl] [kraɪmz] .
equal crimes .
平等的 犯罪 .

星期天捡树枝和星期一谋杀父亲，都是同样的罪行。

[ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [nəʊ] ['blʌdiə] [kəʊd] .
There is in the literature of the world no bloodier code .
那里 是 在 这 文学 的 这 世界 不 更血腥 代码 .

世界文学史上再也没有比这更血腥的法则了。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] — [ɒv; əv][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] — [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə] .
The law of revenge — of retaliation — was the law of Jehovah .
这 法律 的 复仇 — 的 报复 — 曾是 这 法律 的 耶和华 .

复仇——报复——的法则，就是耶和华的法则。

[æn; ən] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aɪ] , [ə; eɪ] [tuːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tuːθ] , [ə; eɪ] [lɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɪm]
An eye for an eye , a tooth for a tooth , a limb for a limb
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 , 一个 齿 为了 一个 齿 , 一个 肢 为了 一个 肢
.
.
.

以眼还眼，以牙还牙，以肢还肢。

[ðɪs] [ɪz] ['sævɪdʒri] — [nɒt] [fə'lɒsəfi] .
This is savagery — not philosophy .
这 是 野蛮 — 不是 哲学 .

这是野蛮行径，不是哲学。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ænd; ənd] ['riːznəbl] ?
Is it just and reasonable ?
是 它 只是 和 合理的 ?

这公平合理吗？

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] — [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] .
The Bible is opposed to religious toleration — to religious liberty .
这 圣经 是 反对 到 宗教 容忍 — 到 宗教 自由 .

《圣经》反对宗教宽容——反对宗教自由。

[huːˈevə(r)] [ˈdifə] [wɪð] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][wɒz; wəz] [stəʊnd] [tuː; tə] [deθ] .
Whoever differed with the majority was stoned to death .
谁 不同 和 这 多数 曾是 吸食大麻 到 死亡 .

凡是与大多数人意见相左的人都会被石头砸死。

[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kraɪm] .
Investigation was a crime .
调查 曾是 一个 犯罪 .

调查本身就是一种犯罪行为。

[ˈhʌzbəndz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [dɪˈnaʊns] [ænd; ənd][tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ðeə(r)] [ˌʌnbɪˈliːvɪŋ] [waɪvz] .
Husbands were ordered to denounce and to assist in killing their unbelieving wives .
丈夫们 是 订购 到 声讨 和 到 协助 在 杀 他们的 不信者 妻子们 .

丈夫们被命令告发并协助杀害不信教的妻子。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒv; əv] [ɑːt] .
It is the enemy of Art .
它 是 这 敌人 的 艺术 .

它是艺术的敌人。

" [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [nəʊ][ˈgreɪv(ə)n] [ˈɪmɪdʒ] .
" Thou shalt make no graven image .
" 你 应 制作 不 雕刻 图像 .

“不可雕刻偶像。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ɑːt] .
" This was the death of Art .
" 这 曾是 这 死亡 的 艺术 .

“这就是艺术的死亡。”

[ˈpæləstaɪn][ˈnevə(r)] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ][ˈpeɪntə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][ˈskʌlptə(r)] .
Palestine never produced a painter or a sculptor .
巴勒斯坦 绝不 生产 一个 画家 或者 一个 雕塑家 .

巴勒斯坦从未出过画家或雕塑家。

[ɪz][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ˈsɪvəlaɪzd] ?
Is the Bible civilized ?
是 这 圣经 文明 ?

《圣经》是文明的吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ʌpˈhəuld] [ˈlaɪɪŋ] , [ˈlɑːsəni] , [ˈrɒbəri] , [ˈmɜːdə(r)] , [ðə; ði] [ˈselɪŋ] [ɒv; əv] [dɪˈziːzd] [miːt] [tuː; tə] [ˈstrendʒər] ,
It upholds lying , larceny , robbery , murder , the selling of diseased meat to strangers ,
它 维护 说谎 , 盗窃罪 , 抢劫 , 谋杀 , 这 销售 的 患病的 肉 到 陌生人 ,

它支持撒谎、盗窃、抢劫、谋杀、向陌生人出售病肉等行为。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [tuː; tə][dʒəˈhəʊvə] .
and even the sacrifice of human beings to Jehovah .
和 甚至 这 牺牲 的 人类 生物 到 耶和华 .

甚至包括将人献祭给耶和华。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] ?
Is it philosophical ?
是 它 哲学 ?

这是哲学问题吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [trænsˈfɜːd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] — [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡəʊt] .

It teaches that the sins of a people can be transferred to an animal — to a goat .

它 教导 那 这 罪孽 的 一个 人们 能 是 转移 到 一个 动物 — 到 一个 山羊 .

它教导说，一个民族的罪孽可以转移到一只动物身上——比如一只山羊身上。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [məˈtɜːnəti] [æn; ən] [əˈfens] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sɪn] [ˈɒfərɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .

It makes maternity an offense , for which a sin offering had to be made .

它 制作 产科 一个 罪行 , 为了 哪个 一个 罪 提供 有 到 是 制成 .

它将生育视为一种罪过，需要献上赎罪祭。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈwɪkɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

It was wicked to give birth to a boy ,

它 曾是 邪恶 到 给 出生 到 一个 男生 ,

生男孩是件坏事。

[ænd; ənd] [twaɪs] [æz; əz] [ˈwɪkɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡɜːl] .

and twice as wicked to give birth to a girl .

和 两次 作为 邪恶 到 给 出生 到 一个 女孩 .

生女儿的罪恶程度是生女儿的两倍。

[tuː; tə] [meɪk] [heə(r)] - [ɔɪl] [laɪk] [ðæt] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [priːsts] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əˈfens] [ˈpʌnɪʃəb(ə)l] [wɪð] [deθ] .

To make hair - oil like that used by the priests was an offense punishable with death .

到 制作 头发 - 油 喜欢 那 用过的 经过 这 神父 曾是 一个 罪行 可处罚的 和 死亡 .

制作像祭司们使用的那种发油是死罪。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [kɪld] [ˈəʊvə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .

The blood of a bird killed over running water was regarded as medicine .

这 血 的 一个 鸟 被杀 超过 跑步 水 曾是 认为 作为 药品 .

人们认为在流水下杀死的鸟的血可以入药。

[wʊd] [ə; eɪ] [ˈsɪvəlaɪzd] [ɡɒd] [dɔːb] [hɪz; ɪz] [ˈɔːltəz] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ˈɒks(ə)n] , [læmz] [ænd; ənd] [dʌvz; dəʊvz] ?

Would a civilized God daub his altars with the blood of oxen , lambs and doves ?

会 一个 文明 上帝 涂抹 他的 祭坛 和 这 血 的 牛 , 羔羊 和 鸽子 ?

文明的神会用牛、羊和鸽子的血来涂抹他的祭坛吗?

[wʊd] [hiː; hi] [meɪk] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [priːsts] [ˈbʊtʃəz] ?

Would he make all his priests butchers ?

会 他 制作 全部 他的 神父 屠夫 ?

他会把所有的牧师都变成屠夫吗?

[wʊd] [hiː; hi] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ˈbɜːnɪŋ] [fleʃ] ?

Would he delight in the smell of burning flesh ?

会 他 喜 在 这 闻 的 燃烧 肉 ?

他会喜欢闻烧焦的肉的味道吗?

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] .
THE TEN COMMANDMENTS .
这 十 诫命 .

十诫。

[sʌm; səm] ['krɪstʃən] ['lɔɪərz] — [sʌm; səm] ['emɪnənt] [ænd; ənd] ['stjuːpɪd] ['dʒʌdʒɪz] — [hæv; həv] [sed]
SOME Christian lawyers — some eminent and stupid judges — have said
一些 基督教 律师 — 一些 杰出 和 愚蠢的 法官 — 有 说
[ænd; ənd] [stɪl] [seɪ] ,
and still say ,
和 仍然 说 ,

一些基督教律师——一些声名显赫却愚蠢的法官——过去说过，现在仍然这么说：

[ðæt] [ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [lɔː] .
that the Ten Commandments are the foundation of all law .
那 这 十 诫命 是 这 基础 的 全部 法律 .

十诫是所有法律的基础。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [əb'sɜːd] .
Nothing could be more absurd .
没有什么 可以 是 更多的 荒诞 .

简直荒谬至极。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [kə'mændmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kəʊdz] [ɒv; əv] [lɔːz] [ɪn]
Long before these Commandments were given there were codes of laws in
长的 前 这些 诫命 是 给定 那里 是 代码 的 法律 在
['ɪndiə] [ænd; ənd] ['iːdʒɪpt] — [lɔːz] [ə'genst] ['mɜːdə(r)] ,
India and Egypt — laws against murder ,
印度 和 埃及 — 法律 反对 谋杀 ,

早在这些诫命颁布之前，印度和埃及就已经有了法律条文——例如禁止谋杀的法律。

['pɜːdʒəri] , ['lɑːsəni] , [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [frɔːd] .
perjury , larceny , adultery and fraud .
伪证 , 盗窃罪 , 通奸 和 欺诈罪 .

伪证罪、盗窃罪、通奸罪和欺诈罪。

[sʌtʃ] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] ['hjuːmən] [sə'saɪəti] ; [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [laɪf] ;
Such laws are as old as human society ; as old as the love of life ;
这样的 法律 是 作为 老的 作为 人类 社会 ; 作为 老的 作为 这 爱 的 生活 ;

这样的法律与人类社会一样古老；与对生命的热爱一样古老；

[æz; əz] [əʊld] [æz; əz] ['ɪndəstri] ; [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ; [æz; əz] [əʊld] [æz; əz] ['hjuːmən] [lʌv] .
as old as industry ; as the idea of prosperity ; as old as human love .
作为 老的 作为 行业 ; 作为 这 主意 的 繁荣 ; 作为 老的 作为 人类 爱 .

与工业一样古老；与繁荣的理念一样古老；与人类的爱情一样古老。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] ; [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
All of the Ten Commandments that are good were old ; all that were
全部 的 这 十 诫命 那 是 好的 是 老的 ; 全部 那 是
[njuː] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] .
new are foolish .
新的 是 愚蠢 .

十诫中所有好的都是古老的；所有新的都是愚拙的。

[ɪf] [dʒə'həʊvə][hæd; həd] [biːn] ['sɪvəlaɪzd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][left] [aʊt][ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ə'baʊt]
If Jehovah had been civilized he would have left out the commandment about
如果 耶和华 有 到过 文明 他 会 有 左边 出去 这 诫命 关于
['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['sæbəθ] ,
keeping the Sabbath ,
保持 这 安息日 ,

如果耶和华是文明的，他就会省略守安息日的诫命。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [wʊd] [hæv; həv] [sed] : " [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ɪn'sleɪv] [ðaɪ] ['feləʊ] - [men] .
and in its place would have said : " Thou shalt not enslave thy fellow - men .
和 在 它是 地方 会 有 说 : " 你 应 不是 奴役 你的 同伴 - 男人 .

而它本应这样说：“不可奴役你的同胞。”

" [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði][wʌn] [ə'baʊt] ['sweərɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] : " [ðə; ði][mæn][ʃæl; ʃəl]
" He would have omitted the one about swearing , and said : " The man shall
" 他 会 有 省略 这 一 关于 咒骂 , 和 说 : " 这 男人 将
[hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][waɪf] ,
have but one wife ,
有 但 一 妻子 ,

“他本可以省略关于发誓的那条，而改口说：‘一个人只能有一个妻子，’”

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən][bʌt; bət][wʌn] ['hʌzbənd] .
and the woman but one husband .
和 这 女士 但 一 丈夫 .

而这位女性只有一个丈夫。

" [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][left] [aʊt][ðə; ði][wʌn][ə'baʊt]['greɪv(ə)n]['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [sted] [wʊd]
" He would have left out the one about graven images , and in its stead would
" 他 会 有 左边 出去 这 一 关于 雕刻 图片 , 和 在 它是 坚定 会
[hæv; həv] [sed] :
have said :
有 说 :

“他本会省略关于偶像崇拜的那一条，而是会这样说：

" [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][weɪdʒ][wˈɔːz][ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [ʌn'ʃiːð] [ðə; ði]
" Thou shalt not wage wars of extermination , and thou shalt not unsheathe the
" 你 应 不是 工资 战争 的 灭绝 , 和 你 应 不是 拔出 这
[sɒːd] [ɪk'sept] [ɪn][self] - [dɪ'fens] .
sword except in self - defense .
剑 除了 在 自己 - 防御 .

“不可发动灭绝战争，不可拔剑自卫。”

" [ɪf] [dʒə'həʊvə][hæd; həd] [biːn] ['sɪvəlaɪzd] , [haʊ] [mʌtʃ] ['grændə(r)][ðə; ði][ten] [kə'mændmənts] [wʊd]
" If Jehovah had been civilized , how much grander the Ten Commandments would
" 如果 耶和华 有 到过 文明 , 如何 很多 更宏伟 这 十 诫命 会
[hæv; həv] [biːn] .
have been .
有 到过 .

“如果耶和华是文明人，那么他的十诫该是多么宏伟啊！”

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][kɔːl] ['prəʊgres] — [ðə; ði] [ɪn'fræntʃɪzmənt] [ɒv; əv][mæn] , [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ðə; ði]
All that we call progress — the enfranchisement of man , of labor , the
全部 那 我们 称呼 进步 — 这 选举权 的 男人 , 的 劳动 , 这
[ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] ,
substitution of imprisonment for death ,
替代 的 监禁 为了 死亡 ,

我们所称的进步——赋予人以权利、赋予劳动者权利、以监禁代替死刑——

[ɒv; əv] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prɪznmənt] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'lɪgəmi] , [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]
of fine for imprisonment , the destruction of polygamy , the establishing
的 美好的 为了 监禁 , 这 破坏 的 一夫多妻制 , 这 建立
[ɒv; əv] [friː] [spiːtʃ] ,
of free speech ,
的 自由的 演讲 ,

对监禁处以罚款，废除一夫多妻制，确立言论自由，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ; [ɪn] [ʃɔːt] ,
of the rights of conscience ; in short ,
的 这 权利 的 良心 ; 在 短的 ,

良心自由权；简而言之，

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [mæn] ; [ɔːl] [ðə; ði]
all that has tended to the development and civilization of man ; all the
全部 那 有 倾向于 到 这 发展 和 文明 的 男人 ; 全部 这
[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
results of investigation ,
结果 的 调查 ,

一切有利于人类发展和文明的事物；一切研究成果，

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [friː] [θɔːt] ;
observation , experience and free thought ;
观察 , 经验 和 自由的 想法 ;

观察、经验和自由思考；

[ɔːl] [ðæt] [mæn] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [mæn] [sɪns] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv]
all that man has accomplished for the benefit of man since the close of
全部 那 男人 有 完成 为了 这 益处 的 男人 自从 这 关闭 的
[ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] — [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] .
the Dark Ages — has been done in spite of the Old Testament .
这 黑暗的 年龄 — 有 到过 完毕 在 尽管如此 的 这 老的 遗嘱 .

自中世纪末期以来，人类为造福人类所取得的一切成就，都是在违背旧约的情况下取得的。

[let] [ˌem 'iː] ['fɜːðə(r)] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [mə'ræləti] , [ðə; ði] ['mɜːsi] , [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] ['gʊdnəs]
Let me further illustrate the morality , the mercy , the philosophy and goodness
让 我 更远 阐明 这 道德 , 这 怜悯 , 这 哲学 和 善良
[ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] :
of the Old Testament :
的 这 老的 遗嘱 :

让我进一步阐述旧约的道德、仁慈、哲学和美德：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['eikən] .
THE STORY OF ACHAN .
这 故事 的 阿昌 .

阿赞的故事。

['dʒɒʃuə] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['dʒerɪkəʊ] .
Joshua took the City of Jericho .
约书亚 采取 这 城市 的 耶利哥 .

约书亚攻取了耶利哥城。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [spɔɪl] ['teɪkən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n]
Before the fall of the city he declared that all the spoil taken should be given
前 这 落下 的 这 城市 他 声明 那 全部 这 剧透 已采取 应该 是 给定
[tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .
to the Lord .
到 这 主 .

在城陷落之前，他宣布所有掠夺的战利品都要献给耶和华。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ['eikən] [sɪ'kriːtɪd] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] , [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] .
In spite of this order Achan secreted a garment , some silver and gold .
在 尽管如此 的 这 命令 阿昌 分泌物 一个 服装 ， 一些 银 和 金子 .

尽管有此命令，亚干还是藏匿了一件衣服、一些金银。

['ɑːftəwədz] ['dʒɒʃuə] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] .
Afterwards Joshua tried to take the city of Ai .
然后 约书亚 尝试 到 拿 这 城市 的 人工智能 .

之后，约书亚试图攻取艾城。

[hiː; hi] [feɪld] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] .
He failed and many of his soldiers were slain .
他 失败的 和 许多 的 他的 士兵 是 被杀 .

他失败了，他的许多士兵阵亡。

['dʒɒʃuə] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['eikən]
Joshua sought for the cause of his defeat and he found that Achan
约书亚 寻求 为了 这 原因 的 他的 击败 和 他 成立 那 阿昌
[hæd; həd] [sɪ'kriːtɪd] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] ,
had secreted a garment ,
有 分泌物 一个 服装 ，

约书亚寻找自己战败的原因，发现亚干藏匿了一件衣服。

[tuː] ['hʌndrəd] ['ʃeklz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [wedʒ] [ɒv; əv][gəʊld] .
two hundred shekels of silver and a wedge of gold .
二 百 谢克尔 的 银 和 一个 楔 的 金子 .

二百舍客勒银子和一块金子。

[tuː; tə] [ðɪs] ['eikən] [kən'fest] .
To this Achan confessed .
到 这 阿昌 坦白 .

亚干向他坦白了这件事。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] ['dʒɒʃuə] [tʊk] ['eikən] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtəz] ,
And thereupon Joshua took Achan , his sons and his daughters ,
和 于是 约书亚 采取 阿昌 ， 他的 儿子们 和 他的 女儿们 ，

于是约书亚带走了亚干和他的儿子们、女儿们。

[hɪz; ɪz]['ɒks(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃiːp] — [stəʊnd] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðeə(r)]
his oxen and his sheep — stoned them all to death and burned their
他的 牛 和 他的 羊 — 吸食大麻 他们 全部 到 死亡 和 烧伤 他们的
['bɒdɪz] .
bodies .
身体 .

用石头砸死他的牛羊，然后焚烧它们的尸体。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['eni]
There is nothing to show that the sons and daughters had committed any
那里 是 没有什么 到 展示 那 这 儿子们 和 女儿们 有 坚定的 任何
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

没有任何证据表明这些儿子和女儿犯了任何罪行。

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ，

当然，

[ðə; ði]['ɒks(ə)n][ænd; ənd] [ʃiːp] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [stəʊnd] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the oxen and sheep should not have been stoned to death for the
这 牛 和 羊 应该 不是 有 到过 吸食大麻 到 死亡 为了 这
[kraɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)] .
crime of their owner .
犯罪 的 他们的 所有者 .

不应该因为主人的罪行而让牛羊被石头砸死。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] , [ðə; ði] ['mɜːsi] , [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] !
This was the justice , the mercy , of Jehovah !
这 曾是 这 正义 , 这 怜悯 , 的 耶和华 !

这就是耶和华的公义和慈悲！

['ɑːftə(r)] ['dʒɒʃuə] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [kraɪm] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] [hiː; hi] ['kæptʃəd]
After Joshua had committed this crime , with the help of Jehovah he captured
后 约书亚 有 坚定的 这 犯罪 , 和 这 帮助 的 耶和华 他 捕获
[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] .
the city of Ai .
这 城市 的 人工智能 .

约书亚犯下此罪后，在耶和华的帮助下攻占了艾城。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɪ'laɪʃə] .
THE STORY OF ELISHA .
这 故事 的 以利沙 .

以利沙的故事。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðens] ['ʌntə; 'ʌntu] ['beθəl] ,
" And he went up thence unto Bethel ,
" 和 他 去 向上 因此 到 伯特利 ,

于是他从那里上到伯特利去，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ðeə(r)] [keɪm] [fɔːθ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [aʊt]
and as he was going up by the way there came forth little children out
和 作为 他 曾是 去 向上 经过 这 方式 那里 来了 前进 小的 孩子们 出去
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [mɒkt] [hɪm] ,
of the city and mocked him ,
的 这 城市 和 嘲笑 他 ,

他上山的时候，从城里出来几个小孩，戏弄他。

[ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , - [gəʊ] [ʌp] , [ðaʊ] ['bɔːldˌhed] .
and said unto him , ' Go up , thou baldhead .
和 说 到 他 , - 去 向上 , 你 秃子 .

对他说："秃头，上去吧。"

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðem; ðəm] [ɪn]
" And he turned back and looked at them , and cursed them in
" 和 他 转向 后退 和 看起来 在 他们 , 和 被诅咒的 他们 在
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
the name of the Lord .
这 姓名 的 这 主 .

"他转过身来，看着他们，奉耶和华的名咒诅他们。"

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [fɔːθ] [tuː] [ʃiː; ʃi] - [beəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [tɔː(r)] ['fɔːti] [ænd; ənd]
And there came forth two she - bears out of the wood and tore forty and
和 那里 来了 前进 二 她 - 熊 出去 的 这 木头 和 撕裂 四十 和
[tuː] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
two children of them .
二 孩子们 的 他们 .

于是，有两只母熊从树林里出来，撕咬了他们四十二个孩子。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [gɒd] — [ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l][dʒə'həʊvə] !
" This was the work of the good God — the merciful Jehovah !
" 这 曾是 这 工作 的 这 好的 上帝 — 这 仁慈 耶和华 !

"这是仁慈的上帝——耶和华的作为！"

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dænjəl] .
THE STORY OF DANIEL .
这 故事 的 丹尼尔 .

但以理的故事。

[kɪŋ] [də'raɪəs][hæd; həd] ['ɒnəd] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd]['dænjəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['prɪnsɪz]
King Darius had honored and exalted Daniel , and the native princes
国王 达里厄斯 有 荣幸 和 崇高 丹尼尔 , 和 这 本国的 王子们
[wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] .
were jealous .
是 嫉妒的 .

大流士王曾尊崇并提拔但以理，这引起了当地王子的嫉妒。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][saɪn][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['eni][mæn] [huː]
So they induced the King to sign a decree to the effect that any man who
所以 他们 诱导 这 国王 到 符号 一个 法令 到 这 影响 那 任何 男人 WHO
[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə]['eni] [gɒd][ɔː(r)][mæn] [ɪk'sept] [tuː; tə] [kɪŋ] [də'raɪəs] ,
should make a petition to any god or man except to King Darius ,
应该 制作 一个 请愿 到 任何 上帝 或者 男人 除了 到 国王 达里厄斯 ,

于是他们诱使国王签署一道法令，规定任何人若向除大流士王以外的任何神或人请愿，

[fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [deɪz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði][den][ɒv; əv]['laɪənz] .
for thirty days , should be cast into the den of lions .
为了 三十 天 , 应该 是 投掷 进入 这 丹 的 狮子 .

三十天，应被扔进狮子坑。

['ɑːftəwədz] [ðiːz] [men] [faʊnd] [ðæt] ['dænjəl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːd] [dʒə'ruːsələm] ,
Afterwards these men found that Daniel , with his face toward Jerusalem ,
然后 这些 男人 成立 那 丹尼尔 , 和 他的 脸 朝向 耶路撒冷 ,

后来这些人发现但以理面向耶路撒冷，

[preɪd] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][dʒə'həʊvə] .
prayed three times a day to Jehovah .
祈祷 三 时代 一个 天 到 耶和华 .

每天三次向耶和华祷告。

[ˌðeərə'pɒn] ['dænjəl][wɒz; wəz][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði][den][ɒv; əv]['laɪənz] ;
Thereupon Daniel was cast into the den of lions ;
于是 丹尼尔 曾是 投掷 进入 这 丹 的 狮子 ;

于是，但以理被扔进了狮子坑；

[ə; eɪ] [stəʊn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][den][ænd; ənd] [siːld] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz]
a stone was placed at the mouth of the den and sealed with the King's
一个 石头 曾是 放置 在 这 嘴 的 这 丹 和 密封 和 这 国王学院
[siːl] .
seal .
海豹 .

在兽穴口放置了一块石头，并用国王的印章封住。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pɑːst] [ə; eɪ][bæd] [naɪt] .
The King passed a bad night .
这 国王 通过了 一个 坏的 夜晚 .

国王昨晚过得很糟糕。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][den][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] [tuː; tə]['dænjəl] .
The next morning he went to the den and cried out to Daniel .
这 下一个 早晨 他 去 到 这 丹 和 哭 出去 到 丹尼尔 .

第二天早上，他来到洞穴，向但以理呼喊。

['dænjəl] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [gɒd][hæd; həd][sent][hɪz; ɪz]['eɪndʒl][ænd; ənd] [ʃʌt]
Daniel answered and told the King that God had sent his angel and shut
丹尼尔 回答 和 讲述 这 国王 那 上帝 有 发送 他的 天使 和 关闭
[ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] .
the mouths of the lions .
这 嘴 的 这 狮子 .

但以理回答说，上帝差遣他的使者封住了狮子的口。

['dænjəl][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] [ænd; ənd]
Daniel was taken out alive and well , and the King was converted and
丹尼尔 曾是 已采取 出去 活 和 出色地 , 和 这 国王 曾是 转换 和
[bɪ'liːvd] [ɪn] ['dænjəlz] [gɒd] .
believed in Daniel's god .
相信 在 丹尼尔的 上帝 .

但以理平安无事地被带了出来，国王也皈依了但以理的神。

[də'raɪəs] , ['biːɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn][ðə; ði] [truː] [gɒd] , [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd]
Darius , being then a believer in the true God , sent for the men who had
达里厄斯 , 存在 然后 一个 信徒 在 这 真的 上帝 , 发送 为了 这 男人 WHO 有
[ə'kjuːzd] ['dænjəl] ,
accused Daniel ,
被告 丹尼尔 ,

大流士当时信奉真神，就派人去召见那些控告但以理的人。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][kɑːst][ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]
and for their wives and their children , and cast them all into the
和 为了 他们的 妻子们 和 他们的 孩子们 , 和 投掷 他们 全部 进入 这
['laɪənz] - [den] .
lions ' den .
狮子 - 丹 .

把他们的妻子和儿女都扔进狮子坑里。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪənz][hæd; həd][ðə; ði]['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [breɪk] [ɔːl][ðeə(r)] [bəʊnz]
" And the lions had the mastery of them , and brake all their bones
" 和 这 狮子 有 这 精通 的 他们 , 和 制动 全部 他们的 骨头
[ɪn] ['piːsɪz] ,
in pieces ,
在 件 ,

“狮子制服了他们，把他们的骨头全部咬碎了。”

[ɔː(r)]['evə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
or ever they came at the bottom of the pit .
或者 曾经 他们 来了 在 这 底部 的 这 坑 .

或者他们曾经是从矿坑底部出来的。

" [wɒt] [hæd; həd][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [dʌn] ?
" What had the wives and little children done ?
" 什么 有 这 妻子们 和 小的 孩子们 完毕 ?

妻子和孩子们都做了什么?

[haʊ] [hæd; həd] [ðeɪ] [ə'fendɪd] [kɪŋ] [də'raɪəs] , [ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn][dʒə'həʊvə] ?
How had they offended King Darius , the believer in Jehovah ?
如何 有 他们 被冒犯了 国王 达里厄斯 , 这 信徒 在 耶和华 ?

他们究竟是如何得罪了信奉耶和华的大流士王的?

[huː] [prə'tektɪd] ['dænjəl] ?
Who protected Daniel ?
WHO 受保护 丹尼尔 ?

谁保护了丹尼尔?

[dʒə'həʊvə] !
Jehovah !
耶和华 !

耶和华!

[huː] [feɪld] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
Who failed to protect the innocent wives and children ?
WHO 失败的 到 保护 这 清白的 妻子们 和 孩子们 ?

谁未能保护无辜的妻子和孩子?

[dʒə'həʊvə] !
Jehovah !
耶和华 !

耶和华!

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
THE STORY OF JOSEPH .
这 故事 的 约瑟夫 .

约瑟的故事。

['feərəʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [driːm] [wɒz; wəz] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
Pharaoh had a dream , and this dream was interpreted by Joseph .
法老 有 一个 梦 , 和 这 梦 曾是 翻译 经过 约瑟夫 .

法老做了一个梦，约瑟为他解梦。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['iːdʒɪpt]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv]
According to this interpretation there was to be in Egypt seven years of
根据 到 这 解释 那里 曾是 到 是 在 埃及 七 年 的
['plenti] ,
plenty ,
很多 ,

根据这种解释，埃及将迎来七个丰年。

['fɒləʊd] [baɪ]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] .
followed by seven years of famine .
随后 经过 七 年 的 饥荒 .

随后发生了七年的饥荒。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [əd'vaɪzd] ['feərəʊ] [tuː; tə] [bai] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['plentɪf(ə)l] [j'iəz]
Joseph advised Pharaoh to buy all the surplus of the seven plentiful years
约瑟夫 建议 法老 到 买 全部 这 剩余 的 这 七 丰富 年
[ænd; ənd][stɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] .
and store it up against the years of famine .
和 店铺 它 向上 反对 这 年 的 饥荒 .

约瑟建议法老买下七个丰年的所有剩余粮食，储存起来以备饥荒之年之需。

['feərəʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][ɔː(r)]['eɪdʒənt] ,
Pharaoh appointed Joseph as his minister or agent ,
法老 任命 约瑟夫 作为 他的 部长 或者 代理人 ,

法老任命约瑟为他的大臣或代理人,

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [greɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['plentɪf(ə)l] [j'iəz] .
and ordered him to buy the grain of the plentiful years .
和 订购 他 到 买 这 粮食 的 这 丰富 年 .

并命令他购买丰收年份的粮食。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['fæmɪn] .
Then came the famine .
然后 来了 这 饥荒 .

随后发生了饥荒。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
The people came to the King for help .
这 人们 来了 到 这 国王 为了 帮助 .

百姓们前来向国王求助。

[hi:; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ænd; ənd] [du:; də] [æz; əz] [hi:; hi] [sed] .
He told them to go to Joseph and do as he said .
他 讲述 他们 到 去 到 约瑟夫 和 做 作为 他 说 .

他告诉他们去见约瑟，照他说的做。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [səʊld] [kɔ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [gɒn] — [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] .
Joseph sold corn to the Egyptians until all their money was gone — until he had it all .
约瑟夫 卖 玉米 到 这 埃及人 直到 全部 他们的 钱 曾是 已消失 — 直到 他 有 它 全部 .

约瑟把粮食卖给埃及人，直到埃及人的钱全部花光——直到他自己拥有了所有的钱。

[wen] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sed] :
When the money was gone the people said :
什么时候 这 钱 曾是 已消失 这 人们 说 :

钱没了之后，人们说：

" [gɪv] [ˌju: 'es] [kɔ:n] [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['aʊə(r)] ['kæt(ə)l] .
" Give us corn and we will give you our cattle .
" 给 我们 玉米 和 我们 将要 给 你 我们的 牛 .

“给我们玉米，我们就给你牛。”

" ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [kɔ:n] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['kæt(ə)l] ,
" Joseph let them have corn until all their cattle ,
" 约瑟夫 让 他们 有 玉米 直到 全部 他们的 牛 ,

约瑟让他们吃粮食，直到他们所有的牲畜都……

[ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [hæd; həd] [bi:n] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] .
their horses and their flocks had been given to him .
他们的 马匹 和 他们的 羊群 有 到过 给定 到 他 .

他们的马匹和羊群都给了他。

[ðen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sed] : " [gɪv] [ˌju: 'es] [kɔ:n] [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['aʊə(r)] [lændz] .
Then the people said : " Give us corn and we will give you our lands .
然后 这 人们 说 : " 给 我们 玉米 和 我们 将要 给 你 我们的 土地 .

于是人们说：“给我们粮食，我们就把土地给你们。”

" [səʊ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [kɔ:n] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ðeə(r)] [lændz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .
" So Joseph let them have corn until all their lands were gone .
" 所以 约瑟夫 让 他们 有 玉米 直到 全部 他们的 土地 是 已消失 .

于是约瑟让他们种粮食，直到他们的田地都种完了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fæmɪn] [kən'tɪnju:d] , [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [retʃ] [səʊld] [ðəm'selvz] ,
But the famine continued , and so the poor wretches sold themselves ,
但 这 饥荒 持续 , 和 所以 这 贫穷的 可怜虫 卖 他们自己 ,

但饥荒持续不断，于是这些可怜的人们被迫出卖自己。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv] ['fɛəˌroʊ] .
and they became the servants of Pharoah .
和 他们 成为 这 仆人 的 法老 .

他们成了法老的仆人。

[ðen] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [geɪv] [ðem; ðəm] [si:d] ,
Then Joseph gave them seed ,
然后 约瑟夫 给予 他们 种子 ,

约瑟给了他们种子。

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fər'evə(r)] [gɪv] [wʌn] - [fɪfθ]
and made an agreement with them that they should forever give one - fifth
和 制成 一个 协议 和 他们 那 他们 应该 永远 给 一 - 第五
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðeɪ] [reɪzd] [tuː; tə] ['feərəʊ] .
of all they raised to Pharaoh .
的 全部 他们 提高 到 法老 .

并与他们达成协议，他们应永远把所筹集的一切的五分之一献给法老。

[huː] [ɪneɪbld] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] ['feərəʊ] ?
Who enabled Joseph to interpret the dream of Pharaoh ?
WHO 已启用 约瑟夫 到 解释 这 梦 的 法老 ?

是谁帮助约瑟解开了法老的梦？

[dʒə'həʊvə] !
Jehovah !
耶和华 !

耶和华！

[dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [wʊd] [juːz] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] ['gɪv(ə)n]
Did he know at the time that Joseph would use the information thus given
做过 他 知道 在 这 时间 那 约瑟夫 会 使用 这 信息 因此 给定
[tuː; tə] [rɒb] [ænd; ənd] [ɪn'sleɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ?
to rob and enslave the people of Egypt ?
到 抢 和 奴役 这 人们 的 埃及 ?

他当时是否知道约瑟会利用这些信息去抢劫和奴役埃及人民？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[huː] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['fæmɪn] ?
Who produced the famine ?
WHO 生产 这 饥荒 ?

是谁造成了这场饥荒？

[dʒə'həʊvə] !
Jehovah !
耶和华 !

耶和华！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [dʒuːz] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] [æz; əz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]
It is perfectly apparent that the Jews did not think of Jehovah as the God of
它 是 完美 明显 那 这 犹太人 做过 不是 思考 的 耶和华 作为 这 上帝 的
['iːdʒɪpt] — [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
Egypt — the God of all the world .
埃及 — 这 上帝 的 全部 这 世界 .

很明显，犹太人并不认为耶和华是埃及的上帝——是全世界的上帝。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðeəz] [ə'ləʊn] .
He was their God , and theirs alone .
他 曾是 他们的 上帝 , 和 他们的 独自的 .

他是他们的神，而且只属于他们。

['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [hæd; həd] [gɒdz] , [bʌt; bət] [dʒə'həʊvə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Other nations had gods , but Jehovah was the greatest of all .
其他 国家 有 神 , 但 耶和华 曾是 这 最 的 全部 .

其他民族也有神，但耶和华是所有神中最伟大的。

[hiː; hi] [heit] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][gɒdz] , [ænd; ənd] [əb'hɔːd] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] [ɪk'sept] [ðə; ði]
He hated other nations and other gods , and abhorred all religions except the
他 憎恨 其他 国家 和 其他 神 , 和 令人厌恶 全部 宗教 除了 这
['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
worship of himself .
崇拜 的 他自己 .

他憎恨其他国家和其他神灵，厌恶除崇拜他自己之外的一切宗教。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɜːθ] ?
WHAT IS IT ALL WORTH ?
什么 是 它 全部 值得 ?

这一切究竟值多少钱?

[wɪl] [sʌm; səm] ['krɪstʃən] ['skɒlə(r)] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['dʒenəsɪs] ?
WILL some Christian scholar tell us the value of Genesis ?
将要 一些 基督教 学者 告诉 我们 这 价值 的 创世纪 ?

有没有哪位基督教学者会告诉我们《创世记》的价值?

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔntrə'dikt] [ɪt'self] .
We know that it is not true — that it contradicts itself .
我们 知道 那 它 是 不是 真的 — 那 它 矛盾 本身 .

我们知道这不是真的——它自相矛盾。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] ['tʃæptəz] .
There are two accounts of the creation in the first and second chapters .
那里 是 二 账户 的 这 创建 在 这 第一的 和 第二 章节 .

第一章和第二章中对创世的故事有两种不同的描述。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ə'kaʊnt] [bɝdz][ænd; ənd] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)][mæn] .
In the first account birds and beasts were created before man .
在 这 第一的 帐户 鸟类 和 野兽 是 创建 前 男人 .

在第一个版本中，鸟兽是在人类之前被创造出来的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [mæn][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][bɝdz][ænd; ənd] [biːsts] .
In the second , man was created before the birds and beasts .
在 这 第二 , 男人 曾是 创建 前 这 鸟类 和 野兽 .

在第二种说法中，人类是在飞禽走兽之前被创造出来的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , [faul] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
In the first , fowls are made out of the water .
在 这 第一的 , 家禽 是 制成 出去 的 这 水 .

第一种说法是，家禽是由水制成的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [faul] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
In the second , fowls are made out of the ground .
在 这 第二 , 家禽 是 制成 出去 的 这 地面 .

第二种方法是用泥土制作家禽。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] , ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
In the first , Adam and Eve are created together .
在 这 第一的 , 亚当 和 前夕 是 创建 一起 .

在第一个故事中，亚当和夏娃是同时被创造出来的。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] , ['ædəm][ɪz] [meɪd] ; [ðen] [ðə; ði] [biːsts] [ænd; ənd][bɝdz] ,
In the second , Adam is made ; then the beasts and birds ,
在 这 第二 , 亚当 是 制成 ; 然后 这 野兽 和 鸟类 ,

在第二幕中，亚当被创造出来；然后是走兽和飞鸟，

[ænd; ənd] [ðen] [iːv] [ɪz] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]['ædəmz] [rɪbz] .
and then Eve is created from one of Adam's ribs .
和 然后 前夕 是 创建 从 一 的 亚当的 肋骨 .

然后，夏娃是用亚当的一根肋骨创造出来的。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)]['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pentətjuːk] .
These stories are far older than the Pentateuch .
这些 故事 是 远的 老 比 这 摩西五经 .

这些故事比《摩西五经》古老得多。

['pɜːʃn] : [gɒd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][sɪks] [deɪz] , [ə; eɪ][mæn] [kɔːld] ['ædəmə] , [ə; eɪ]['wʊmən] [kɔːld] ['iːvɑː] ,
Persian : God created the world in six days , a man called Adama , a woman called Evah ,
波斯语 : 上帝 创建 这 世界 在 六 天 , 一个 男人 称为 阿达玛 , 一个 女士 称为 伊娃 ,

波斯语：上帝在六天内创造了世界，创造了一个名叫亚当的男人，一个名叫夏娃的女人，

[ænd; ənd] [ðen] ['restɪd] .
and then rested .
和 然后 休息 .

然后休息了一会儿。

[ðə; ði] [ɪ'trʌskən] , [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] , [fə'niːʃn] , [kæl'diːən] [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .
The Etruscan , Babylonian , Phoenician , Chaldean and the Egyptian stories are much the same .
这 伊特鲁里亚 , 巴比伦 , 腓尼基人 , 迦勒底人 和 这 埃及人 故事 是 很多 这 相同的 .

伊特鲁里亚、巴比伦、腓尼基、迦勒底和埃及的故事大体相同。

[ðə; ði] ['pɜːʃənz] , [griːks] , [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [ˌhin'duː] [hæv; həv][ðeə(r)]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] .
The Persians , Greeks , Egyptians , Chinese and Hindus have their Garden of Eden and the Tree of Life .
这 波斯人 , 希腊人 , 埃及人 , 中国人 和 印度教徒 有 他们的 花园 的 伊甸园 和 这 树 的 生活 .

波斯人、希腊人、埃及人、中国人以及印度人都有他们的伊甸园和生命之树。

[səʊ][ðə; ði] ['pɜːʃənz] , [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] , [ðə; ði]['nuːbiənz] , [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌðən] ['ɪndiə] ,
So the Persians , the Babylonians , the Nubians , the people of Southern India ,
所以 这 波斯人 , 这 巴比伦人 , 这 努比亚人 , 这 人们 的 南方 印度 ,

所以波斯人、巴比伦人、努比亚人、南印度人，

[ɔːl][hæd; həd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['sʌt(ə)l] ['sɜːpənt] .
all had the story of the Fall of Man and the subtle serpent .
全部 有 这 故事 的 这 落下 的 男人 和 这 微妙的 蛇 .

所有故事都讲述了人类堕落和狡猾的蛇。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [seɪ] [ðæt] [sɪn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɒv; əv]['wʊmən] .
The Chinese say that sin came into the world by the disobedience of woman .
这 中国人 说 那 罪 来了 进入 这 世界 经过 这 不服从 的 女士 .

中国人说，罪恶是由于女人的不服从而进入世界的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [tə'hiʃən] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And even the Tahitians tell us that man was created from the earth ,
和 甚至 这 塔希提人 告诉 我们 那 男人 曾是 创建 从 这 地球 ,

甚至连塔希提人也告诉我们，人是由泥土创造的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['wʊmən] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bəʊnz] .
and the first woman from one of his bones .
和 这 第一的 女士 从 一 的 他的 骨头 .

以及用他的一块骨头制成的第一个女人。

[ɔ:l] [ði:z] ['stɔ:riz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] [ɔ:'θentɪk] [ænd; ənd][ɒv; əv]['i:kwəl]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
All these stories are equally authentic and of equal value to the world ,
全部 这些 故事 是 同样地 真正的 和 的 平等的 价值 到 这 世界 ,

所有这些故事都同样真实，对世界同样有价值。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:kwəli] [ɪn'spaɪəd] .
and all the authors were equally inspired .
和 全部 这 作者 是 同样地 灵感 .

所有作者都同样受到了启发。

[wi:; wi] [nəʊ] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flʌd] [ɪz] [mʌtʃ] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dʒenəsɪs] ,
We know also that the story of the Flood is much older than the book of Genesis ,
我们 知道 还 那 这 故事 的 这 洪水 是 很多 老 比 这 书 的 创世纪 ,

我们还知道，洪水的故事比《创世记》的成书年代要久远得多。

[ænd; ənd][wi:; wi] [nəʊ] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [tru:] .
and we know besides that it is not true .
和 我们 知道 除了 那 它 是 不是 真的 .

而且我们还知道这不是真的。

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪn]['dʒenəsɪs][wɒz; wəz] ['kɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kæl'di:ən] .
We know that this story in Genesis was copied from the Chaldean .
我们 知道 那 这 故事 在 创世纪 曾是 复制 从 这 迦勒底人 .

我们知道《创世记》中的这个故事是从迦勒底人那里抄录的。

[ðeə(r)] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [ɑ:k] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
There you find all about the rain , the ark , the animals ,
那里 你 寻找 全部 关于 这 雨 , 这 方舟 , 这 动物 ,

在那里你可以找到关于雨、方舟和动物的一切信息。

[ðə; ði] [dʌv] [ðæt] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [θri:] [taɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑ:k] ['restɪd] .
the dove that was sent out three times , and the mountain on which the ark rested .
这 鸽子 那 曾是 发送 出去 三 时代 , 和 这 山 在 哪个 这 方舟 休息 .

三次放飞的鸽子，以及方舟所停放的山。

[səʊ][ðə; ði] [ˌhin'du:] , [ˌtʃaɪ'ni:z] , [ˌpɑ:'si:; 'pɑ:si:] , ['pɜ:ʃənz] , [gri:ks] , ['meksɪkənz][ænd; ənd] [ˌskændɪ'neɪviənz][hæv; həv] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] .
So the Hindus , Chinese , Parsees , Persians , Greeks , Mexicans and Scandinavians have substantially the same story .
所以 这 印度教徒 , 中国人 , 帕西人 , 波斯人 , 希腊人 , 墨西哥人 和 斯堪的纳维亚人 有 实质性 这 相同的 故事 .

所以，印度教徒、中国人、帕西人、波斯人、希腊人、墨西哥人和斯堪的纳维亚人的故事大体上是相同的。

[wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['beɪbl] [ɪz][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['tʃaɪldɪʃ] ['feɪb(ə)l] .
We also knew that the account of the Tower of Babel is an ignorant and childish fable .
我们 还 知道 那 这 帐户 的 这 塔 的 巴别塔 是 一个 无知 和 幼稚 寓言 .

我们也知道，巴别塔的故事是一个无知幼稚的寓言。

[wɒt] [ðen] [ɪz] [left] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'spaɪəd] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒenəsɪs] ?
What then is left in this inspired book of Genesis ?
什么 然后 是 左边 在 这 灵感 书 的 创世纪 ?

那么，在这部充满灵感的《创世记》中，还剩下什么呢？

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [hɑːt] [ɔː(r)][breɪn] ?
Is there a word calculated to develop the heart or brain ?
是 那里 一个 单词 计算 到 发展 这 心 或者 脑 ?

有没有一种词语能够促进心脏或大脑发育?

[ɪz][ðeə(r)][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [θɔːt] — ['eni] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] — ['eniθɪŋ] [pəʊ'etɪk] — ['eni] [wɜːd] [ðæt]
Is there an elevated thought — any great principle — anything poetic — any word that
是 那里 一个 升高 想法 — 任何 伟大的 原则 — 任何事物 诗意的 — 任何 单词 那

[bɜːsts] ['ɪntuː] ['blɒsəm] ?
bursts into blossom ?
爆发 进入 开花 ?

是否有一种高尚的思想——一种伟大的原则——一种诗意的表达——一个绽放光芒的词语?

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['drɪəri] [ænd; ənd] ['diːteɪld] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] ['nevə(r)]
Is there anything except a dreary and detailed statement of things that never
是 那里 任何事物 除了 一个 凄凉 和 详细的 陈述 的 事物 那 绝不

['hæpənd] ?
happened ?
发生 ?

除了对从未发生过的事情进行枯燥乏味的详细描述之外，还有什么吗?

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn]['eksədəs]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [men] ['dʒenərəs] , ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ?
Is there anything in Exodus calculated to make men generous , loving and noble ?
是 那里 任何事物 在 出埃及记 计算 到 制作 男人 慷慨的 , 爱 和 高贵 ?

《出埃及记》中有哪一部分内容旨在使人变得慷慨、仁爱和高尚?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wel] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [gɒd] ['tɔːtʃəd] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['kæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
Is it well to teach children that God tortured the innocent cattle of the
是 它 出色地 到 教 孩子们 那 上帝 受折磨 这 清白的 牛 的 这

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] — [bruːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] [wɪð] ['heɪlˌstəʊnz] — [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪnz]
Egyptians — bruised them to death with hailstones — on account of the sins
埃及人 — 瘀伤 他们 到 死亡 和 冰雹 — 在 帐户 的 这 罪孽

[ɒv; əv] ['fɛəˌroʊ] ?
of Pharoah ?
的 法老 ?

教导孩子们上帝因为法老的罪行而折磨埃及无辜的牲畜——用冰雹将它们砸死——这样做合适吗?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ˌjuː 'es]['mɜːsɪf(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɒd] [kɪld] [ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Does it make us merciful to believe that God killed the firstborn of the
做 它 制作 我们 仁慈 到 相信 那 上帝 被杀 这 长子 的 这

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] — [ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['piːp(ə)l] — [ɒv; əv][ðə; ði]
Egyptians — the firstborn of the poor and suffering people — of the
埃及人 — 这 长子 的 这 贫穷的 和 痛苦 人们 — 的 这

[pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪl] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
poor girl working at the mill — because of the wickedness of the King
贫穷的 女孩 在职的 在 这 磨 — 因为 的 这 邪恶 的 这 国王

?
?
?

如果我们相信上帝因为国王的邪恶而杀死了埃及人的长子——穷人和受苦人民的长子——磨坊里可怜的女孩的长子，那么我们就会变得仁慈吗?

[kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [wɜːkt] ['mɪrəklz] ?
Can we believe that the gods of Egypt worked miracles ?
能 我们 相信 那 这 神 的 埃及 工作 奇迹 ?

我们能相信埃及的神灵创造过奇迹吗?

[dɪd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː] [blʌd] , [ænd; ənd] [stɪks] ['ɪntuː] ['sɜːpənts] ?
Did they change water into blood , and sticks into serpents ?
做过 他们 改变 水 进入 血 , 和 棍子 进入 蛇 ?

他们把水变成了血，把木棍变成了蛇吗?

[ɪn]['eksədəs][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][ə'rɪdʒən(ə)l] [θɔːt] [ɔː(r)][laɪn][ɒv; əv]['væljuː] .
In Exodus there is not one original thought or line of value .
在 出埃及记 那里 是 不是 一 原来的 想法 或者 线 的 价值 .

《出埃及记》中没有一句原创的思想或有价值的话语。

[wiː; wi] [nəʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] ['eniθɪŋ] , [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['sævɪdʒɪz] —
We know , if we know anything , that this book was written by savages —
我们 知道 , 如果 我们 知道 任何事物 , 那 这 书 曾是 书面 经过 野蛮人 —
['sævɪdʒɪz] [huː] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['sleɪvəri] ,
savages who believed in slavery ,
野蛮人 WHO 相信 在 奴隶制 ,

我们至少知道，这本书是野蛮人写的——一群信奉奴隶制的野蛮人。

[pə'lɪgəmi] [ænd; ənd] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] .
polygamy and wars of extermination .
一夫多妻制 和 战争 的 灭绝 .

一夫多妻制和种族灭绝战争。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [təʊld] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [wɜː(r); wə(r)]
We know that the story told is impossible , and that the miracles were
我们 知道 那 这 故事 讲述 是 不可能的 , 和 那 这 奇迹 是
['nevə(r)] [pə'fɔːmd] .
never performed .
绝不 执行 .

我们知道所讲述的故事是不可能的，而且这些奇迹从未发生过。

[ðɪs] [bʊk] [əd'mit] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [gɒdz] [bɪ'saɪdz] [dʒə'həʊvə] .
This book admits that there are other gods besides Jehovah .
这 书 承认 那 那里 是 其他 神 除了 耶和华 .

这本书承认除了耶和华之外还有其他神。

[ɪn][ðə; ði] 17th ['tʃæptə(r)][ɪz] [ðɪs] [vɜːs] :
In the 17th chapter is this verse :
在 这 17th 章 是 这 诗 :

第十七章中有这样一节经文：

" [naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɔːl] [gɒdz] , [fɔː(r); fə(r)] ,
" Now I know that the Lord is greater than all gods , for ,
" 现在 我 知道 那 这 主 是 更大的 比 全部 神 , 为了 ,

“现在我知道耶和华比万神都大，因为，

[ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [weər'ɪn] [ðeɪ] [delt] ['praʊdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
in the thing wherein they dealt proudly , he was above them .
在 这 事物 其中 他们 已处理 自豪地 , 他 曾是 多于 他们 .

在他们引以为豪的事情上，他凌驾于他们之上。

" [səʊ] , [ɪn] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [bʊk] [ɪz] [tɔːt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] — [ðə; ði]['sækrɪfaɪs]
" So , in this blessed book is taught the duty of human sacrifice — the sacrifice
" 所以 , 在 这 蒙福 书 是 教授 这 责任 的 人类 牺牲 — 这 牺牲
[ɒv; əv] ['beib] .
of babes .
的 宝贝们 .

“所以，这本神圣的书教导了人类献祭的义务——献祭婴儿的义务。”

[ɪn][ðə; ði] 22d ['tʃæptə(r)][ɪz] [ðɪs] [kə'mɑːnd] :
In the 22d chapter is this command :
在 这 22d 章 是 这 命令 :

第 22 章中有这条命令：

" [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðaɪ] [raɪp] [fruːts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðaɪ] ['lɪkəz] :
" Thou shalt not delay to offer the first of thy ripe fruits and of thy liquors :
" 你 应 不是 延迟 到 提供 这 第一的 的 你的 成熟 水果 和 的 你的 酒 :

“你不可延迟将初熟的果实和酒献上；

[ðə; ði] [fɜːst] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ðaʊ] [ʃælt] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] .
the first born of thy sons thou shalt give unto me .
这 第一的 出生 的 你的 儿子们 你 应 给 到 我 .

你儿子中的长子要赐给我。

" [hæz; həz] ['eksədəs] [biːn] [ə; eɪ] [help] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ?
" Has Exodus been a help or a hindrance to the human race ?
" 有 出埃及记 到过 一个 帮助 或者 一个 障碍 到 这 人类 种族 ?

《出埃及记》对人类来说是帮助还是阻碍?

[teɪk] [frɒm; frəm] ['eksədəs] [ðə; ði] [lɔːz] ['kɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ]
Take from Exodus the laws common to all nations , and is there anything
拿 从 出埃及记 这 法律 常见的 到 全部 国家 , 和 是 那里 任何事物
[ɒv; əv] ['væljuː] [left] ?
of value left ?
的 价值 左边 ?

从《出埃及记》中找出所有国家通用的律法，还能剩下什么有价值的东西呢?

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn] [lɪ'vɪtɪkəs] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ?
Is there anything in Leviticus of importance ?
是 那里 任何事物 在 利未记 的 重要性 ?

利未记中有什么重要的内容吗?

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] ?
Is there a chapter worth reading ?
是 那里 一个 章 值得 阅读 ?

有没有值得一读的章节?

[wɒt] ['ɪntrəst] [hæv; həv] [wiː; wi] [ɪn] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv] [priːsts] , [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls]
What interest have we in the clothes of priests , the curtains and candles
什么 兴趣 有 我们 在 这 衣服 的 神父 , 这 窗帘 和 蜡烛
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tæbənækl] ,
of the tabernacle ,
的 这 圣幕 ,

我们对祭司的衣服、圣体龛的幔子和蜡烛有什么兴趣呢?

[ðə; ði] [tɒŋz] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [heə(r)] - [ɔɪl] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ?
the tongs and shovels of the altar or the hair - oil used by the Levites ?
这 钳 和 铲子 的 这 坛 或者 这 头发 - 油 用过的 经过 这 利未人 ?

是祭坛上的钳子和铲子，还是利未人使用的发油?

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] [ðə; ði] ['kruːəl] [kəʊd] , [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] ['pʌnɪʃmənts] , [ðə; ði] ['kɜːsɪz] ,
Of what use the cruel code , the frightful punishments , the curses ,
的 什么 使用 这 残忍的 代码 , 这 可怕 惩罚 , 这 诅咒 ,

残酷的法律、可怕的惩罚、诅咒有什么用呢?

[ðə; ði] ['fɔːlshud] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['ɪnfəməs] [bʊk] ?
the falsehoods and the miracles of this ignorant and infamous book ?
这 谎言 和 这 奇迹 的 这 无知 和 臭名昭著的 书 ?

这本无知且臭名昭著的书里充满了谎言和奇迹吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] — [wɪð] [ɪts] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]
And what is there in the book of Numbers — with its sacrifices and water
和 什么 是 那里 在 这 书 的 数字 — 和 它是 牺牲 和 水
[ɒv; əv] ['dʒeləsi] ,
of jealousy ,
的 妒忌 ,

《民数记》中记载了什么——其中有献祭和嫉妒之水，

[wɪð] [ɪts] [ʃəʊ] - [bred] [ænd; ənd] [spu:n] , [ɪts] [kidz] [ænd; ənd] [faɪn] ['flaʊə(r)] , [ɪts] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['kændl,stɪks] ,
with its shew - bread and spoons , its kids and fine flour , its oil and candlesticks ,
和 它是 展示 - 面包 和 勺子 , 它是孩子们 和 美好的 面粉 , 它是 油 和 烛台 ,

带着它的展示面包和勺子，带着它的孩子和精面粉，带着它的油和烛台，

[ɪts] ['kju:kʌmbəz] , ['ʌnjənz] [ænd; ənd] ['mænə] — [tu:; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [mæn'kaɪnd] ?
its cucumbers , onions and manna — to assist and instruct mankind ?
它是 黄瓜 , 洋葱 和 吗哪 — 到 协助 和 指示 人类 ?

它的黄瓜、洋葱和吗哪——是为了帮助和教导人类吗?

[wɒt] ['ɪntrəst] [hæv; həv] [wi:; wi] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] ['kɔ:rə] , [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [,sepə'reɪʃn] ,
What interest have we in the rebellion of Korah , the water of separation ,
什么 兴趣 有 我们 在 这 叛乱 的 可拉 , 这 水 的 分离 ,

我们对可拉的叛乱，也就是那道分隔之水，有什么兴趣呢?

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [red] ['hefə(r)] , [ðə; ði] ['breɪz(ə)n] ['sɜ:pənt] ,
the ashes of a red heifer , the brazen serpent ,
这 灰烬 的 一个 红色的 小母牛 , 这 厚颜无耻 蛇 ,

红母牛的骨灰，铜蛇，

[ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [,ʌp'hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] [j'iəz] ,
the water that followed the people uphill and down for forty years ,
这 水 那 随后 这 人们 上坡 和 向下 为了 四十 年 ,

四十年来，那条水流一直伴随着人们上山下山。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'spaɪəd] ['dɒŋki] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['beɪlæm] ?
and the inspired donkey of the prophet Balaam ?
和 这 灵感 驴 的 这 先知 巴兰 ?

还有先知巴兰那头受神启示的驴?

[hæv; həv] [ði:z] [əb'sə:dəti] [ænd; ənd] ['kru:əlti] — [ði:z] ['tʃaɪldɪʃ] , ['sævɪdʒ] [,sʊpər'stɪʃən] — [helpt] [tu:; tə] ['sɪvəlaɪz] [ðə; ði] [wɜ:ld] ?
Have these absurdities and cruelties — these childish , savage superstitions — helped to civilize the world ?
有 这些 荒谬之处 和 残忍 — 这些 幼稚 , 野蛮的 迷信 — 帮助 到 教化 这 世界 ?

这些荒谬和残酷的——这些幼稚、野蛮的迷信——对世界的文明化有帮助吗?

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['dʒɒʃuə] — [wɪð] [ɪts] [w'ɔ:z] , [ɪts] ['mə:də] [ænd; ənd] ['mæsəkə(r)] ,
Is there anything in Joshua — with its wars , its murders and massacres ,
是 那里 任何事物 在 约书亚 — 和 它是 战争 , 它是 谋杀案 和 大屠杀 ,

约书亚记中——充斥着战争、谋杀和屠杀——有什么东西值得我们学习吗?

[ɪts] [sɔ:rdz] ['drɪpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['beib] , [ɪts] ['tɔ:tʃə] , [meɪmɪŋz] [ænd; ənd] [,mju:ti'leiʃən] ,
its swords dripping with the blood of mothers and babes , its tortures , maimings and mutilations ,
它是 剑 滴落 和 这 血 的 母亲们 和 宝贝们 , 它是 酷刑 , 致残 和 残害 ,

它的剑上滴着母亲和婴儿的鲜血，它的酷刑、残害和肢解，

[ɪts] [frɔ:d] [ænd; ənd] ['fjʊəri] , [ɪts] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] — ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [wɜ:ld] ?
its fraud and fury , its hatred and revenge — calculated to improve the world ?
它是 欺诈罪 和 愤怒 , 它是 仇恨 和 复仇 — 计算 到 提升 这 世界 ?

它的欺诈和愤怒，它的仇恨和复仇——这一切都是为了改善世界吗?

[dʌz] [nɒt] ['evri] ['tʃæptə(r)] [ʃɒk] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] ?
Does not every chapter shock the heart of a good man ?
做 不是 每一个 章 震惊 这 心 的 一个 好的 男人 ?

难道每一章都不会让一个好人的心感到震惊吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ] ['tʃɪldrən] ?
Is it a book to be read by children ?
是 它 一个 书 到 是 读 经过 孩子们 ?

这是一本适合儿童阅读的书吗?

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒɒʃuə][ɪz][æz; əz] ['mɜːsɪləs] [æz; əz] ['fæmɪn] ,
The book of Joshua is as merciless as famine ,
这 书 的 约书亚 是 作为 无情 作为 饥荒 ,

《约书亚记》如同饥荒一般残酷无情。

[æz; əz] [fə'rəʊʃəs] [æz; əz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] [biːst] .
as ferocious as the heart of a wild beast .
作为 凶猛 作为 这 心 的 一个 荒野 兽 .

像野兽的心一样凶猛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] — [ə; eɪ][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['evri] [kraɪm] .
It is a history — a justification — a sanctification of nearly every crime .
它 是 一个 历史 — 一个 理由 — 一个 成圣 的 几乎 每一个 犯罪 .

它既是一部历史，也是对几乎所有罪行的辩解和神圣化。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][wɔː(r)][ænd; ənd] ['blʌdʃed] ;
The book of Judges is about the same , nothing but war and bloodshed ;
这 书 的 法官 是 关于 这 相同的 , 没有什么 但 战争 和 流血事件 ;

《士师记》讲的也是一样，全是战争和流血；

[ðə; ði]['hɒrəb(ə)l]['stɔːri][ɒv; əv]['dʒeiəl][ænd; ənd]['sisərə] ; [ɒv; əv] ['ɡɪdiən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['trʌmpɪts]
the horrible story of Jael and Sisera ; of Gideon and his trumpets
这 可怕 故事 的 雅埃尔 和 西塞拉 ; 的 基甸 和 他的 小号
[ænd; ənd] ['pɪtʃər] ;
and pitchers ;
和 投手 ;

雅亿和西西拉的悲惨故事；基甸和他的号角和水罐的故事；

[ɒv; əv] ['dʒɛfθə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [huːm] [hiː; hi] ['məːdə] [tuː; tə] [pliːz] [dʒə'həʊvə] .
of Jephtha and his daughter , whom he murdered to please Jehovah .
的 耶弗他 和 他的 女儿 , 谁 他 被谋杀 到 请 耶和华 .

耶弗他和他的女儿，他为了取悦耶和华而杀害了她们。

[hɪə(r)][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['sæmsən] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][sʌn] - [ɡɒd][ɪz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]
Here we find the story of Samson , in which a sun - god is changed to a
这里 我们 寻找 这 故事 的 参孙 , 在 哪个 一个 太阳 - 上帝 是 已更改 到 一个
['hiːbruː] ['dʒaɪənt] .
Hebrew giant .
希伯来语 巨大的 .

这里讲述的是参孙的故事，其中太阳神变成了希伯来巨人。

[riːd] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒɒʃuə] — [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ɒv; əv] [waɪvz] ,
Read this book of Joshua — read of the slaughter of women , of wives ,
读 这 书 的 约书亚 — 读 的 这 屠宰 的 女性 , 的 妻子们 ,

读读约书亚记——读读关于屠杀妇女、妻子的记载，

[ɒv; əv] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['beib] — [riːd] [ɪts][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['mɪrəklz] , [ɪts] ['ruːθləs] [kraɪmz] ,
of mothers and babes — read its impossible miracles , its ruthless crimes ,
的 母亲们 和 宝贝们 — 读 它是 不可能的 奇迹 , 它是 无情 犯罪 ,

母亲与婴儿——阅读其中不可思议的奇迹，以及其中残酷的罪行，

[ænd; ənd] [ɔːl] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] ,
and all done according to the commands of Jehovah ,
和 全部 完毕 根据 到 这 命令 的 耶和华 ，

这一切都是按照耶和华的命令进行的。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fə'gɪvɪŋ] , ['dʒenərəs]
and tell me whether this book is calculated to make us forging , generous
和 告诉 我 无论 这 书 是 计算 到 制作 我们 宽恕 ， 慷慨的

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .
and loving .
和 爱 .

请告诉我，这本书是否旨在让我们变得宽容、慷慨和充满爱心。

[ai] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ruːθ] [ɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
I admit that the history of Ruth is in some respects a beautiful and
我 承认 那 这 历史 的 露丝 是 在 一些 尊重 一个 美丽的 和

['tʌtʃɪŋ] ['stɔːri] ;
touching story ;
接触 故事 ；

我承认，露丝的故事在某些方面是一个美丽而感人的故事；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [təʊld] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [neɪ'əʊmi] [wɒz; wəz] [diːp]
that it is naturally told , and that her love for Naomi was deep
那 它 是 自然 讲述 ， 和 那 她 爱 为了 娜奥米 曾是 深的

[ænd; ənd] [pjʊə(r)] .
and pure .
和 纯的 .

故事自然而然地流露出来，她对娜奥米的爱是深沉而纯粹的。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːtʃɪp] [wiː; wi] [wʊd] ['hɑːdli] [əd'vaɪz] ['aʊə(r)] [d'ɔːtəz] [tuː; tə]
But in the matter of courtship we would hardly advise our daughters to
但 在 这 事情 的 求爱 我们 会 几乎 建议 我们的 女儿们 到

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ruːθ] .
follow the example of Ruth .
跟随 这 例子 的 露丝 .

但在恋爱方面，我们绝不会建议女儿们效仿露丝的做法。

[stɪl] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ruːθ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
Still , we must remember that Ruth was a widow .
仍然 ， 我们 必须 记住 那 露丝 曾是 一个 寡妇 .

但是，我们必须记住，露丝是个寡妇。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [bʊks] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] ?
Is there anything worth reading in the first and second books of Samuel ?
是 那里 任何事物 值得 阅读 在 这 第一的 和 第二 图书 的 塞缪尔 ?

《撒母耳记上》和《撒母耳记下》有什么值得一读的内容吗?

[ɔːt] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [hjuː] [ə; eɪ] ['kæptʃəd] [kɪŋ] [ɪn] ['piːsɪz] ?
Ought a prophet of God to hew a captured king in pieces ?
应该 一个 先知 的 上帝 到 槎 一个 捕获 国王 在 件 ?

神的先知是否应该将俘虏的国王砍成碎片?

[ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːk] , [ɪts] ['kæptʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ?
Is the story of the ark , its capture and return of importance to us ?
是 这 故事 的 这 方舟 , 它是 捕获 和 返回 的 重要性 到 我们 ?

方舟的故事，它的被捕获和归还，对我们来说重要吗?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] ,
Is it possible that it was right ,
是 它 可能的 那 它 曾是 正确的 ，

有可能这是对的吗?

[dʒʌst][ænd; ənd]['mɜːsɪf(ə)l][tuː; tə] [kɪl] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntuː]
just and merciful to kill fifty thousand men because they had looked into
只是 和 仁慈 到 杀 五十 千 男人 因为 他们 有 看起来 进入
[ə; eɪ][bɒks] ?
a box ?
一个 盒子 ?

仅仅因为五万人看了一眼一个盒子就杀掉他们，这公平仁慈吗?

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [sɔːl] [ænd; ənd]['deɪvɪd] ,
Of what use to us are the wars of Saul and David ,
的 什么 使用 到 我们 是 这 战争 的 扫罗 和 大卫 ,

扫罗和大卫的战争对我们有什么用呢?

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [gə'laɪəθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv]['ɛndɔːr] ?
the stories of Goliath and the Witch of Endor ?
这 故事 的 歌利亚 和 这 巫婆 的 恩多尔 ?

歌利亚和恩多女巫的故事?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][dʒə'həʊvə][hæv; həv] [kɪld] ['ʊzə] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] ['stedi]
Why should Jehovah have killed Uzzah for putting forth his hand to steady
为什么 应该 耶和华 有 被杀 乌扎 为了 推杆 前进 他的 手 到 稳定的
[ðə; ði][ɑːk] ,
the ark ,
这 方舟 ,

耶和华为何要因乌撒伸手扶住约柜而杀了他?

[ænd; ənd] [fə'givn] ['deɪvɪd][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdərɪŋ] [ˌjuə'raiə][ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ?
and forgiven David for murdering Uriah and stealing his wife ?
和 已原谅 大卫 为了 谋杀 乌利亚 和 偷窃 他的 妻子 ?

原谅大卫谋杀乌利亚并抢走他的妻子吗?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] " ['sæmjʊəl] , " ['deɪvɪd] [tʊk] [ə; eɪ] ['sensəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
According to " Samuel , " David took a census of the people .
根据 到 " 塞缪尔 , " 大卫 采取 一个 人口普查 的 这 人们 .

据《撒母耳记》记载，大卫清点了百姓的人口。

[ðɪs] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə] ,
This excited the wrath of Jehovah ,
这 兴奋的 这 愤怒 的 耶和华 ,

这激怒了耶和华。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi] [ə'laʊd] ['deɪvɪd][tuː; tə] [tʃuːz] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] ,
and as a punishment he allowed David to choose seven years of famine ,
和 作为 一个 惩罚 他 允许 大卫 到 选择 七 年 的 饥荒 ,

作为惩罚，他允许大卫选择七年的饥荒。

[ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [θriː] [mʌnθs] [frɒm; frəm] [pə'sjuːɪŋ] ['enəmɪz] , [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv] ['pestɪləns] .
a flight of three months from pursuing enemies , or three days of pestilence .
一个 航班 的 三 几个月 从 追求 敌人 , 或者 三 天 的 瘟疫 .

逃离追兵三个月，还是躲避三天瘟疫。

['deɪvɪd] , ['hævɪŋ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [gɒd] , [tʃəʊz] [ðə; ði] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv] ['pestɪləns] ; [ænd; ənd] ,
David , having confidence in God , chose the three days of pestilence ; and ,
大卫 , 拥有 信心 在 上帝 , 选择 这 三 天 的 瘟疫 ; 和 ,
[ˌðeərə'pɒn] ,
thereupon ,
于是 ,

大卫因信靠上帝，选择了瘟疫肆虐的三天；于是，

[gɒd] , [ðə; ði] [kəm'pæʃənət] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , [kɪld] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd]
God , the compassionate , on account of the sin of David , killed seventy thousand
上帝 , 这 富有同情心 , 在 帐户 的 这 罪 的 大卫 , 被杀 七十 千
['ɪnəs(ə)nt] [men] !
innocent men !
清白的 男人 !

仁慈的上帝，因大卫的罪，杀死了七万无辜的人!

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɒt] [wʊd] [ə; eɪ] ['dev(ə)l] [hæv; həv] [dʌn] ?
Under the same circumstances , what would a devil have done ?
在下面 这 相同的 情况 , 什么 会 一个 魔鬼 有 完毕 ?

在同样的情况下，魔鬼会怎么做?

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [kɪŋz] [ðæt] [sə'dʒests] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ?
Is there anything in First and Second Kings that suggests the idea of inspiration ?
是 那里 任何事物 在 第一的 和 第二 国王 那 建议 这 主意 的 灵感 ?

《列王纪上》和《列王纪下》中是否有任何内容暗示了灵感的概念?

[wen] ['deɪvɪd] [ɪz] ['daɪɪŋ] [hiː; hi] [telz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['sɒləmən] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] ['dʒəʊæb] — [nɒt] [tuː; tə] [let]
When David is dying he tells his son Solomon to murder Joab — not to let
什么时候 大卫 是 垂死 他 讲述 他的 儿子 所罗门 到 谋杀 约阿布 — 不是 到 让
[hɪz; ɪz] [hɔː(r)] [hed] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [ɪn] [piːs] .
his hoar head go down to the grave in peace .
他的 白霜 头 去 向下 到 这 严重 在 和平 .

大卫临终前嘱咐儿子所罗门杀死约押，不要让他的白发安然入土。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [breθ] [hiː; hi] [kə'mændz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔː(r)] [hed] [ɒv; əv]
With his last breath he commands his son to bring down the hoar head of
和 他的 最后的 气息 他 命令 他的 儿子 到 带来 向下 这 白霜 头 的
['ʃɪmeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [wɪð] [blʌd] .
Shimei to the grave with blood .
诗梅 到 这 严重 和 血 .

他临终前命令儿子将示每的白头颅连同鲜血一起带入坟墓。

['hævɪŋ] ['ʌtə] [ðiːz] ['mɜːsɪf(ə)l] [wɜːdz] , [ðə; ði] [gʊd] ['deɪvɪd] , [ðə; ði] [mæn] ['ɑːftə(r)] [gɑːdz] [hɑːt] ,
Having uttered these merciful words , the good David , the man after God's heart ,
拥有 说出 这些 仁慈 字 , 这 好的 大卫 , 这 男人 后 神的 心 ,
[slept] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .
slept with his fathers .
睡着了 和 他的 父亲们 .

说出这些仁慈的话语后，合神心意的善良的大卫与他的列祖同眠。

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] [mæn] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Was it necessary to inspire the man who wrote the history of the
曾是 它 必要的 到 启发 这 男人 WHO 写道 这 历史 的 这
['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
building of the temple ,
建筑 的 这 寺庙 ,

有必要去启发那位撰写圣殿建造历史的人吗?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] ,
the story of the visit of the Queen of Sheba ,
这 故事 的 这 访问 的 这 女王 的 示巴 ,

示巴女王来访的故事

[ɔː(r)] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['sɒləmənz] [waɪvz] ?
or to tell the number of Solomon's wives ?
或者 到 告诉 这 数字 的 所罗门的 妻子们 ?

或者说出所罗门王妻子的数目?

[wɒt] [keə(r)][wiː; wi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [ɒv; əv] - [hænd] , [ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv]
What care we for the withering of Jereboam's hand , the prophecy of
什么 关心 我们 为了 这 枯萎 的 - 手 , 这 预言 的
['dʒiːhjuː] ,
Jehu ,
耶户 ,

我们何必在意耶罗波安的手枯萎，耶户的预言呢?

[ɔː(r)][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ɪ'laɪdʒə][ænd; ənd][ðə; ði]['rævənz] ?
or the story of Elijah and the ravens ?
或者 这 故事 的 以利亚 和 这 渡鸦 ?

或者以利亚和乌鸦的故事?

[kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪ'laɪdʒə] [brɔːt] [fleɪmz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
Can we believe that Elijah brought flames from heaven ,
能 我们 相信 那 以利亚 带来 火焰 从 天堂 ,

我们能相信以利亚从天上带来了火焰吗?

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [went] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] ['pærədaɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ?
or that he went at last to Paradise in a chariot of fire ?
或者 那 他 去 在 最后的 到 天堂 在 一个 战车 的 火 ?

或者说，他最终乘坐火马车升入了天堂?

[kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [ɔɪl] [baɪ] [ɪ'laɪʃə] ,
Can we believe in the multiplication of the widow's oil by Elisha ,
能 我们 相信 在 这 乘法 的 这 寡妇的 油 经过 以利沙 ,

我们能相信以利沙使寡妇的油倍增的故事吗?

[ðæt] [æn; ən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['smɪtn] [wɪð] ['blaɪndnəs] , [ɔː(r)] [ðæt] [æn; ən] [æks] ['fləʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði]
that an army was smitten with blindness , or that an axe floated in the
那 一个 军队 曾是 迷恋 和 失明 , 或者 那 一个 斧头 漂浮 在 这
['wɔːtə(r)] ?
water ?
水 ?

一支军队突然失明，或者一把斧头漂浮在水面上?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['sɪvəlaɪz][ˌjuː 'es][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti] [sʌnz] [ɒv; əv]
Does it civilize us to read about the beheading of the seventy sons of
做 它 教化 我们 到 读 关于 这 斩首 的 这 七十 儿子们 的
['eihæb] ,
Ahab ,
亚哈 ,

读到亚哈王七十个儿子被斩首的记载，能使我们变得文明吗?

[ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ˌzedi'kaiə] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ?
the putting out of the eyes of Zedekiah and the murder of his sons ?
这 推杆 出去 的 这 眼睛 的 西底家 和 这 谋杀 的 他的 儿子们 ?

挖去西底家双眼并杀害他的儿子们?

[ɪz][ðeə(r)][wʌn] [wɜːd] [ɪn] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] [kɪŋz] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [men] ['betə(r)] ?
Is there one word in First and Second Kings calculated to make men better ?
是 那里 一 单词 在 第一的 和 第二 国王 计算 到 制作 男人 更好的 ?

《列王纪上》和《列王纪下》中有一句话能够使人变得更好吗?

[fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['krɒnɪklz] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - ['telɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][təʊld][ɪn] [fɜːst]
First and Second Chronicles is but a re - telling of what is told in First
第一的 和 第二 编年史 是 但 一个 关于 - 讲述 的 什么 是 讲述 在 第一的
[ænd; ənd] ['sekənd] [kɪŋz] .
and Second Kings .
和 第二 国王 .

《历代志上》和《历代志下》只不过是对《列王纪上》和《列王纪下》所记载内容的重述。

[ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['stɔːriz] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [left] [aʊt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ædɪd] ,
The same old stories — a little left out , a little added ,
这 相同的 老的 故事 — 一个 小的 左边 出去 , 一个 小的 额外 ,

老一套的故事——少了些什么，多了些什么。

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [rɪ'spekt] [meɪd] ['betə(r)][ɔː(r)] [wɜːs] .
but in no respect made better or worse .
但 在 不 尊重 制成 更好的 或者 更糟 .

但各方面都没有变得更好或更糟。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['ezrə][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The book of Ezra is of no importance .
这 书 的 以斯拉 是 的 不 重要性 .

《以斯拉记》并不重要。

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['saɪrəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] , ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ]
He tells us that Cyrus , King of Persia , issued a proclamation for building
他 讲述 我们 那 赛勒斯 , 国王 的 波斯 , 发布 一个 公告 为了 建筑
[ə; eɪ]['temp(ə)l][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,
a temple at Jerusalem ,
一个 寺庙 在 耶路撒冷 ,

他告诉我们，波斯国王居鲁士颁布了一项法令，要在耶路撒冷建造一座圣殿。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [dʒə'həʊvə][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd]['əʊnli] [gɒd] .
and that he declared Jehovah to be the real and only God .
和 那 他 声明 耶和华 到 是 这 真实的 和 仅有的 上帝 .

他还宣称耶和华是唯一真实的上帝。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [əb'sɜːd] .
Nothing could be more absurd .
没有什么 可以 是 更多的 荒诞 .

简直荒谬至极。

['ezrə] [telz] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [kæp'tɪvəti] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Ezra tells us about the return from captivity , the building of the temple ,
以斯拉 讲述 我们 关于 这 返回 从 囚禁 , 这 建筑 的 这 寺庙 ,

以斯拉告诉我们从被掳之地归回、重建圣殿的事迹。

[ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [fjuː] [preə(r)z] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] .
the dedication , a few prayers , and this is all .
这 奉献 , 一个 很少 祈祷 , 和 这 是 全部 .

奉献仪式、几句祈祷，仅此而已。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
This book is of no importance , of no use .
这 书 是 的 不 重要性 , 的 不 使用 .

这本书毫无意义，毫无用处。

[ˌniːi'maɪə] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] , ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] ,
Nehemiah is about the same , only it tells of the building of the wall ,
尼希米 是 关于 这 相同的 , 仅有的 它 讲述 的 这 建筑 的 这 墙 ,

尼希米记的内容也大致相同，只是它讲述的是城墙的修建。

[ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'baʊt] ['tæksɪz] , [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪ'tɜːnd]
the complaints of the people about taxes , a list of those who returned
这 投诉 的 这 人们 关于 税收 , 一个 列表 的 那些 WHO 返回
[frɒm; frəm]['bæbɪlən] ,
from Babylon ,
从 巴比伦 ,

民众对赋税的抱怨，以及从巴比伦返回者的名单。

[ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dwelt] [æt; ət] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] .
a catalogue of those who dwelt at Jerusalem , and the dedication of the walls .
一个 目录 的 那些 WHO 居住 在 耶路撒冷 , 和 这 奉献 的 这 墙壁 .

耶路撒冷居民名录，以及城墙落成典礼。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] [ˌniːi'maɪə] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] .
Not a word in Nehemiah worth reading .
不是 一个 单词 在 尼希米 值得 阅读 .

尼希米记里没有一个字值得一读。

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['estə(r)] :
Then comes the book of Esther :
然后 来 这 书 的 以斯帖 :

接下来是《以斯帖记》:

[ɪn] [ðɪs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ðæt] [kɪŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ; [ðæt] [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kwiːn] ,
In this we are told that King Ahasueras was intoxicated ; that he sent for his Queen ,
在 这 我们 是 讲述 那 国王 - 曾是 酣 ; 那 他 发送 为了 他的 女王 ,

这段经文告诉我们，亚哈随鲁王喝醉了；他派人去召王后来。

['væʃtai] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɜː'self] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gests] .
Vashti , to come and show herself to him and his guests .
瓦什蒂 , 到 来 和 展示 她自己 到 他 和 他的 客人 .

瓦实提要来见他和他的客人。

['væʃtai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
Vashti refused to appear .
瓦什蒂 拒绝 到 出现 .

瓦实提拒绝出庭。

[ðɪs] ['mædən] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
This maddened the King ,
这 疯狂的 这 国王 ,

这激怒了国王。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [frɒm; frəm] ['evri] ['prɒvɪns] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [g'ɜːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [tʃuːz] [wʌn] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['væʃtai] .
and he ordered that from every province the most beautiful girls should be brought before him that he might choose one in place of Vashti .
和 他 订购 那 从 每一个 省 这 最多 美丽的 女孩们 应该 是 带来 前 他 那 他 可能 选择 一 在 地方 的 瓦什蒂 .

他下令从各省挑选最美丽的女子到他面前，让他从中选出一个代替瓦实提。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['estə(r)] , [ə; eɪ] ['dʒuːəs] .
Among others was brought Esther , a Jewess .
之中 其他的 曾是 带来 以斯帖 , 一个 犹太女人 .

其中一人是犹太女子以斯帖。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
She was chosen and became the wife of the King .
她 曾是 选定 和 成为 这 妻子 的 这 国王 .

她被选中，成为了国王的妻子。

[ðen] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['heɪmən] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][dʒuːz] [kɪld]
Then a gentleman by the name of Haman wanted to have all the Jews killed
然后 一个 绅士 经过 这 姓名 的 哈曼 通缉 到 有 全部 这 犹太人 被杀
,
,
,

后来，一个名叫哈曼的人想要杀光所有的犹太人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['estə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðæt] [reɪs] ,
and the King , not knowing that Esther was of that race ,
和 这 国王 , 不是 会心 那 以斯帖 曾是 的 那 种族 ,

国王并不知道以斯帖是那个族人，

[saɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][dʒuːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] .
signed a decree that all the Jews should be killed .
签名 一个 法令 那 全部 这 犹太人 应该 是 被杀 .

签署法令，下令杀光所有犹太人。

[θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['mɔdəkaɪ] [ænd; ənd]['estə(r)][ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ə'nʌld] [ænd; ənd]
Through the efforts of Mordecai and Esther the decree was annulled and
通过 这 努力 的 末底改 和 以斯帖 这 法令 曾是 无效 和
[ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
the Jews were saved .
这 犹太人 是 已保存 .

在末底改和以斯帖的努力下，法令被废除，犹太人得救了。

['heɪmən] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['gæləʊz] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə][hæv; həv] ['mɔdəkaɪ] [hæŋd] ,
Haman prepared a gallows on which to have Mordecai hanged ,
哈曼 准备 一个 绞刑架 在 哪个 到 有 末底改 绞刑 ,

哈曼预备了绞刑架，要把末底改吊死在上面。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] ['estə(r)][səʊ] ['mænɪdʒd] ['mætəz] [ðæt] ['heɪmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ten] [sʌnz]
but the good Esther so managed matters that Haman and his ten sons
但 这 好的 以斯帖 所以 管理 事情 那 哈曼 和 他的 十 儿子们
[wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] [ɒn][ðə; ði] ['gæləʊz] [ðæt] ['heɪmən][hæd; həd] [bɪlt] ,
were hanged on the gallows that Haman had built ,
是 绞刑 在 这 绞刑架 那 哈曼 有 建造 ,

但是善良的以斯帖设法处理了这件事，结果哈曼和他的十个儿子都被吊死在哈曼自己建造的绞刑架上。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]
and the Jews were allowed to murder more than seventy - five thousand
和 这 犹太人 是 允许 到 谋杀 更多的 比 七十 - 五 千
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['sʌbdʒɪkts] .
of the King's subjects .
的 这 国王学院 主题 .

犹太人被允许屠杀了超过七万五千名国王的臣民。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪn'spaɪəd]['stɔːri][ɒv; əv]['estə(r)] .
This is the inspired story of Esther .
这 是 这 灵感 故事 的 以斯帖 .

这是以斯帖的感人故事。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][dʒɒb][wiː; wi][faɪnd][sʌm; səm] ['elɪveɪtɪd] ['sentɪmənts] , [sʌm; səm] [sə'blaɪm] [ænd; ənd]
In the book of Job we find some elevated sentiments , some sublime and
在 这 书 的 工作 我们 寻找 一些 升高 情感 , 一些 升华 和
['fuːlɪʃ] [θɔːts] ,
foolish thoughts ,
愚蠢 想法 ,

在《约伯记》中，我们发现了一些高尚的情操，一些崇高而愚蠢的想法。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʌndə(r)][ænd; ənd] [sə'blɪməti] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz]
something of the wonder and sublimity of nature , the joys and sorrows
某物 的 这 想知道 和 崇高 的 自然 , 这 喜悦 和 悲伤
[ɒv; əv][laɪf] ;
of life ;
的 生活 ;

大自然的奇妙与壮丽，人生的喜怒哀乐；

[bʌt; bət][ðə; ði]['stɔːri] [ɪz] ['ɪnfəməs] .
but the story is infamous .
但 这 故事 是 臭名昭著的 .

但这个故事臭名昭著。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]
Some of the Psalms are good , many are indifferent , and a few
一些 的 这 诗篇 是 好的 , 许多 是 冷漠 , 和 一个 很少
[ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfəməs] .
are infamous .
是 臭名昭著的 .

有些诗篇很好，很多平庸，少数臭名昭著。

[ɪn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['mɪŋgld] [ðə; ði][v'aɪsɪz][ænd; ənd]['vɜːtjuːz] .
In them are mingled the vices and virtues .
在 他们 是 混合 这 恶习 和 美德 .

它们之中既有恶行，也有美德。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['vɜːrsəz] [ðæt] ['elɪveɪt] ; ['vɜːrsəz] [ðæt] [dɪ'greɪd] .
There are verses that elevate ; verses that degrade .
那里 是 诗句 那 提升 ; 诗句 那 降级 .

有些诗句能提升人格；有些诗句能贬低人格。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] .
There are prayers for forgiveness and revenge .
那里 是 祈祷 为了 饶恕 和 复仇 .

祈祷中既有祈求宽恕的，也有祈求复仇的。

[ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['hɑːtləs] , [mɔː(r)] ['ɪnfəməs] ,
In the literature of the world there is nothing more heartless , more infamous ,
在 这 文学 的 这 世界 那里 是 没有什么 更多的 狠心 , 更多的 臭名昭著的 ,
[ðæn; ðən][ðə; ði] 109th [sɑːm] .
than the 109th Psalm .
比 这 109th 诗篇 .

世界文学中，没有比诗篇109篇更冷酷无情、更臭名昭著的作品了。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɜːbz] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['ʃruːdnəs] , ['meni] ['pɪθi] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt]['mæksɪmz] , ['meni]
In the Proverbs there is much shrewdness , many pithy and prudent maxims , many
在 这 箴言 那里 是 很多 城府 , 许多 简洁 和 谨慎 格言 , 许多
[waɪz] ['seɪɪŋz] .
wise sayings .
明智的 谚语 .

箴言中有很多精辟的智慧，许多精辟而谨慎的格言，许多富有智慧的谚语。

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [ɪn] ['meni] [weɪz] — [ðə; ði]['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd]
The same ideas are expressed in many ways — the wisdom of economy and
这 相同的 想法 是 表达 在 许多 方式 — 这 智慧 的 经济 和
['saɪləns] ,
silence ,
沉默 ,

同样的理念可以用多种方式表达——例如节俭和沉默的智慧。

[ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv]['vænəti][ænd; ənd] ['aɪdlnəs] .
the dangers of vanity and idleness .
这 危险 的 虚荣 和 懒惰 .

虚荣和懒惰的危害。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)]['trɪviəl] , [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] ['fu:lɪʃ] , [ænd; ənd] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] .
Some are trivial , some are foolish , and many are wise .
一些 是 琐碎的 , 一些 是 愚蠢 , 和 许多 是 明智的 .

有些是琐碎的，有些是愚蠢的，但很多都是明智的。

[ði:z] ['prɒvɜ:bz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['dʒenərəs] — [nɒt] [ˌæltru'ɪstɪk] .
These proverbs are not generous — not altruistic .
这些 谚语 是 不是 慷慨的 — 不是 利他主义 .

这些谚语并不慷慨，也不无私。

['seɪɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['neɪʃnz] .
Sayings to the same effect are found among all nations .
谚语 到 这 相同的 影响 是 成立 之中 全部 国家 .

类似的说法在各个民族中都有。

[ɪˌkli:zɪ'æsti:z] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['θɔ:tf(ə)l] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Ecclesiastes is the most thoughtful book in the Bible .
传道书 是 这 最多 周到 书 在 这 圣经 .

《传道书》是圣经中最具思想性的一卷书。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnbɪ'li:və(r)] — [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] — [æn; ən][æg'nɒstɪk] .
It was written by an unbeliever — a philosopher — an agnostic .
它 曾是 书面 经过 一个 不信者 — 一个 哲学家 — 一个 不可知论者 .

这本书的作者是一位无神论者——一位哲学家——一位不可知论者。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ɪnˌtɜ:pəʊ'leɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
Take out the interpolations , and it is in accordance with the thought of the
拿 出去 这 插值 , 和 它 是 在 根据 和 这 想法 的 这
[ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .
Nineteenth Century .
第十九 世纪 .

去掉其中的插曲，它就符合十九世纪的思想。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][məʊst] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [ænd; ənd][pəʊ'etɪk] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
In this book are found the most philosophic and poetic passages in the Bible
在 这 书 是 成立 这 最多 哲学 和 诗意的 段落 在 这 圣经
.
.
.

本书收录了圣经中最具哲理和诗意的篇章。

['ɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [kraɪm] — ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['pentətju:k] ,
After crossing the desert of death and crime — after reading the Pentateuch ,
后 过境 这 沙漠 的 死亡 和 犯罪 — 后 阅读 这 摩西五经 ,
['dʒɒʃuə] , ['dʒʌdʒɪz] ,
Joshua , Judges ,
约书亚 , 法官 ,

在穿越死亡和罪恶的沙漠之后——在阅读了摩西五经、约书亚记、士师记之后，

['sæmjʊəl] , [kɪŋz] [ænd; ənd] ['krɒnɪklz] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] [grəʊv] [ɒv; əv] [pɑ:mz] ,
Samuel , Kings and Chronicles — it is delightful to reach this grove of palms ,
塞缪尔 , 国王 和 编年史 — 它 是 愉快 到 抵达 这 树林 的 棕榈树 ,
[kɔ:ld] [ðə; ði] " [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɒləmən] .
called the " Song of Solomon .
称为 这 " 歌曲 的 所罗门 .

《撒母耳记上》、《列王纪》和《历代志》——能够到达这片被称为“所罗门之歌”的棕榈树林，真是令人欣喜。

" [ə; eɪ]['drɑːmə][ɒv; əv] [lʌv] — [ɒv; əv]['hjuːmən] [lʌv] ;
" A drama of love — of human love ;
" 一个 戏剧 的 爱 — 的 人类 爱 ;

“一部关于爱的戏剧——关于人类的爱情；

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [wɪ'ðaʊt] [dʒə'həʊvə] — [ə; eɪ]['pəʊɪm] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
a poem without Jehovah — a poem born of the heart and true to the divine instincts of the soul .
一个 诗 没有 耶和华 — 一个 诗 出生 的 这 心 和 真的 到 这 神圣的 本能 的 这 灵魂 .

一首没有耶和华的诗——一首源于内心、忠于灵魂神圣本能的诗。

" [ai] [sliːp] , [bʌt; bət][maɪ] [hɑːt] [weɪkəθ] .
" I sleep , but my heart waketh .
" 我 睡觉 , 但 我的 心 唤醒 .

“我睡着了，但我的心却醒着。”

" [aɪ'zaɪə][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sevrəl] .
" Isaiah is the work of several .
" 以赛亚 是 这 工作 的 一些 .

《以赛亚书》是多人合作的作品。

[ɪts]['swəʊlən] [wɜːdz] , [ɪts] [veɪg] ['ɪmɪdʒəri] , [ɪts] ['prɔfisiz] [ænd; ənd] ['kɜːsɪz] , [ɪts] ['reɪvɪŋz] [ə'genst] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,
Its swollen words , its vague imagery , its prophecies and curses , its ravings against kings and nations ,
它是 肿 字 , 它是 模糊的 图像 , 它是 预言 和 诅咒 , 它是 胡言乱语 反对 国王 和 国家 ,

它夸张的言辞，它模糊的意象，它的预言和诅咒，它对君王和国家的狂怒，

[ɪts] ['lɑːftə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv][mæn] , [ɪts]['heɪtrɪd][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
its laughter at the wisdom of man , its hatred of joy ,
它是 笑声 在 这 智慧 的 男人 , 它是 仇恨 的 喜悦 ,

它嘲笑人类的智慧，它憎恨快乐。

[hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][mæn] .
have not the slightest tendency to increase the well - being of man .
有 不是 这 丝毫 趋势 到 增加 这 出色地 - 存在 的 男人 .

丝毫不有助于增进人类福祉。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] [əb'sɜːrdɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɪrəklz] .
In this book is recorded the absurdest of all miracles .
在 这 书 是 记录 这 最荒谬的 的 全部 奇迹 .

这本书里记载了最荒谬的奇迹。

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒn][ðə; ði]['daɪəl][ɪz] [tɜːnd] [bæk] [ten] [dɪ'griːz] ,
The shadow on the dial is turned back ten degrees ,
这 阴影 在 这 拨号 是 转向 后退 十 学位 ,

表盘上的阴影向后旋转了十度。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ˌhɛzɪ'kaɪə] [ðæt] [dʒə'həʊvə] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] .
in order to satisfy Hezekiah that Jehovah will add fifteen years to his life .
在 命令 到 满足 希西家 那 耶和华 将要 添加 十五 年 到 他的 生活 .

为了让希西家相信耶和华会加倍他的寿命十五年。

[ɪn] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l][ðə; ði] [wɜːld] ,
In this miracle the world ,
在 这 奇迹 这 世界 ,

在这个奇迹般的世界里，

['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
turning from west to east at the rate of more than a thousand miles
转弯 从 西方 到 东方 在 这 速度 的 更多的 比 一个 千 英里
[æn; ən]['aʊə(r)] ,
an hour ,
一个 小时 ，

以超过每小时一千英里的速度由西向东转弯，

[ɪz][nɒt]['əʊnli] [stɒpt] ,
is not only stopped ,
是 不是 仅有的 停止 ，

不仅停止了，

[bʌt; bət] [meɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒn][ðə; ði]['daɪəl][went] [bæk] [ten]
but made to turn the other way until the shadow on the dial went back ten
但 制成 到 转动 这 其他 方式 直到 这 阴影 在 这 拨号 去 后退 十
[dɪ'griːz] !
degrees !
学位 ！

但却被迫朝另一个方向转动，直到表盘上的阴影向后移动了十度！

[ɪz][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [huː] [bɪ'liːvz] [ðɪs] [ɪm'pɒsəb(ə)l]
Is there in the whole world an intelligent man or woman who believes this impossible
是 那里 在 这 所有的 世界 一个 聪明的 男人 或者 女士 WHO 相信 这 不可能的
['fɔːlshʊd] ?
falsehood ?
谬误 ？

世界上难道会有哪个聪明人会相信这种荒谬的谎言吗？

[ˌdʒerə'maɪə] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] — [nəʊ][fækts][ɒv; əv]['væljuː] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
Jeremiah contains nothing of importance — no facts of value ; nothing but
耶利米 包含 没有什么 的 重要性 — 不 事实 的 价值 ； 没有什么 但
['fɔːltfaɪndɪŋ] , [ˌlæmen'teɪʃənz] , ,
faultfinding , lamentations , croakings ,
故障排查 ， 哀歌 ， 呱呱叫声 ，

耶利米书中没有任何重要内容——没有任何有价值的事实；除了指责、哀叹和呱呱叫之外，什么也没有。

['weɪlɪŋ] , ['kɜːsɪz] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [preə(r)] , [ðə; ði] [prɒ'sperəti]
wailings , curses and promises ; nothing but famine and prayer , the prosperity
哀嚎 ， 诅咒 和 承诺 ； 没有什么 但 饥荒 和 祷告 ， 这 繁荣
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
of the wicked ,
的 这 邪恶 ，

哀号、诅咒和承诺；除了饥荒和祈祷，别无其他，恶人却昌盛。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [ðə; ði][kæp'tɪvəti][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ˌdʒerə'maɪə] ,
the ruin of the Jews , the captivity and return , and at last Jeremiah ,
这 废墟 的 这 犹太人 ， 这 囚禁 和 返回 ， 和 在 最后的 耶利米 ，

犹太人的毁灭、被掳和回归，以及最后的耶利米。

[ðə; ði]['treɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [stɒks] [ænd; ənd][ɪn]['prɪz(ə)n] .
the traitor , in the stocks and in prison .
这 叛徒 ， 在 这 股票 和 在 监狱 .

叛徒，被关进枷锁和监狱。

[ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'seɪn]
And Lamentations is simply a continuance of the ravings of the same insane
和 哀歌 是 简单地 一个 继续 的 这 胡言乱语 的 这 相同的 疯狂的
['pesɪmɪst] ;
pessimist ;
悲观主义者 ；

而《耶利米哀歌》只不过是同一个疯狂悲观主义者的胡言乱语的延续；

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dʌst] [ænd; ənd] ['sækklɒθ] [ænd; ənd] ['æʃɪz] , [tɪəz] [ænd; ənd] [haul] , ['reɪlɪŋz]
nothing but dust and sackcloth and ashes , tears and howls , railings
没有什么 但 灰尘 和 麻布 和 灰烬 ， 眼泪 和 嚎叫 ， 栏杆
[ænd; ənd] [riːvaɪlɪŋz] .
and revilings .
和 辱骂 .

除了尘土、麻布和灰烬，除了眼泪和嚎叫，除了咒骂和辱骂，什么也没有。

[ænd; ənd] [i'ziːkjəl] — ['iːtɪŋ] ['mænjʊskrɪpts] , ['prɔfisai] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] , [wɪð] ['vɪʒnz]
And Ezekiel — eating manuscripts , prophesying siege and desolation , with visions
和 以西结 — 吃 手稿 ， 预言 围城 和 荒凉 ， 和 愿景
[ɒv; əv] [kəʊl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
of coals of fire ,
的 煤炭 的 火 ，

还有以西结——他吃经卷，预言围城和荒凉，并看到了火炭的异象，

[ænd; ənd] ['tʃerəbɪm] , [ænd; ənd] [wiːlz] [wɪð] [aɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd]['fɪgə(r)][ɒv; əv]
and cherubim , and wheels with eyes , and the type and figure of
和 基路伯 ， 和 车轮 和 眼睛 ， 和 这 类型 和 数字 的
[ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɒt] ,
the boiling pot ,
这 沸腾 锅 ，

还有基路伯、带眼睛的轮子，以及沸腾的锅的样式和形状。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][draɪ] [bəʊnz] — [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] , [ɒv; əv][nəʊ]['pɒsəb(ə)l]['væljuː] .
and the resurrection of dry bones — is of no use , of no possible value .
和 这 复活 的 干燥 骨头 — 是 的 不 使用 ， 的 不 可能的 价值 .

而使枯骨复活——毫无用处，没有任何价值。

[wɪð] [vɒl'teə] , [ai] [seɪ] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [əd'maiəz] [i'ziːkjəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [daɪn]
With Voltaire , I say that any one who admires Ezekiel should be compelled to dine
和 伏尔泰 ， 我 说 那 任何 一 WHO 钦佩 以西结 应该 是 被迫 到 用餐
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

我赞同伏尔泰的观点，任何欣赏以西结的人都应该被迫与他共进晚餐。

['dænjəl][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəd] [driːm] — [ə; eɪ] ['naɪtmeə(r)] .
Daniel is a disordered dream — a nightmare .
丹尼尔 是 一个 混乱 梦 — 一个 恶梦 .

丹尼尔是一场混乱的梦——一场噩梦。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɪð] [ɪts] ['ɪmɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [hed] ,
What can be made of this book with its image with a golden head ,
什么 能 是 制成 的 这 书 和 它是 图像 和 一个 金的 头 ，

这本书的封面画着一个金头像，这能说明什么呢？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于圣经：讲座(About The Holy Bible A Lecture)
第2/3页

[wɪð] [brest] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [wɪð] ['beli] [ænd; ənd] [θaɪz] [ɒv; əv] [brɑːs] , [wɪð] [legz] [ɒv; əv] ['aɪən] ,
with breast and arms of silver , with belly and thighs of brass , with legs of iron ,
和 胸部 和 武器 的 银 ， 和 腹部 和 大腿 的 黄铜 ， 和 腿 的 铁 ，

胸膛和手臂是银的，腹部和大腿是铜的，腿是铁的，

[ænd; ənd] [wɪð] [fiːt] [ɒv; əv] ['aɪən] [ænd; ənd] [kleɪ] ; [wɪð] [ɪts] ['raɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
and with feet of iron and clay ; with its writing on the wall ,
和 和 脚 的 铁 和 黏土 ； 和 它是 写作 在 这 墙 ，

脚是铁和泥土做的；墙上刻着字，

[ɪts] [den] [ɒv; əv] ['laɪənz] , [ænd; ənd] [ɪts] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræm] [ænd; ənd] [gəʊt] ?
its den of lions , and its vision of the ram and goat ?
它是 丹 的 狮子 ， 和 它是 想象 的 这 内存 和 山羊 ？

它的狮穴，以及它对公羊和山羊的描绘？

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [həʊ'zɪə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Is there anything to be learned from Hosea and his wife ?
是 那里 任何事物 到 是 学习 从 何西阿 和 他的 妻子 ？

我们能从何西阿和他的妻子身上学到什么？

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [juːz] [ɪn] ['dʒəʊəl] , [ɪn] ['eɪmɒs] , [ɪn] [ˌəʊbə'daɪə] ?
Is there anything of use in Joel , in Amos , in Obadiah ?
是 那里 任何事物 的 使用 在 乔尔 ， 在 阿莫斯 ， 在 俄巴底亚 ？

约珥书、阿摩司书、俄巴底亚书中有什么有用的信息吗？

[kæn; kən] [wiː; wi] [get] ['eni] [gʊd] [frɒm; frəm] ['dʒəʊnə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gʊəd] ?
Can we get any good from Jonah and his gourd ?
能 我们 得到 任何 好的 从 约拿 和 他的 葫芦 ？

我们能从约拿和他的葫芦身上得到什么好处？

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['maikə] [ænd; ənd] ['neɪhəm] ,
Is it possible that God is the real author of Micah and Nahum ,
是 它 可能的 那 上帝 是 这 真实的 作者 的 米迦 和 那鸿 ，

上帝是否可能是《弥迦书》和《那鸿书》的真正作者？

[ɒv; əv] [hɑbəkək] [ænd; ənd] [ˌzefə'naɪə] , [ɒv; əv] ['hægeɪˌaɪ] [ænd; ənd] ['mæləˌkaɪ] [ænd; ənd] [ˌzekə'raiə] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [red] ['hɔːsɪz] ,
of Habakuk and Zephaniah , of Haggai and Malachi and Zechariah , with his red horses ,
的 哈巴谷 和 西番雅 ， 的 哈该 和 马拉基 和 撒迦利亚 ， 和 他的 红色的 马匹 ，

哈巴谷和西番雅，哈该和玛拉基，撒迦利亚，以及他的红马

[hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [hɔːnz] , [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] ['kɑːpintəz] , [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [rəʊl] ,
his four horns , his four carpenters , his flying roll ,
他的 四 角 ， 他的 四 木匠 ， 他的 飞行 卷 ，

他的四个号角，他的四个木匠，他的飞行卷轴，

[hɪz; ɪz] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [brɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊn] [wɪð] [fɔː(r)] [aɪz] ?
his mountains of brass and the stone with four eyes ?
他的 山脉 的 黄铜 和 这 石头 和 四 眼睛 ？

他那堆积如山的黄铜和那块长着四只眼睛的石头？

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðiːz] " [ɪn'spaɪəd] " [bʊks] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə][mæn] ?
Is there anything in these " inspired " books that has been of benefit to man ?
是 那里 任何事物 在 这些 " 灵感 " 图书 那 有 到过 的 益处 到 男人 ?

这些"励志"书籍中有什么对人类有益的内容吗?

[hæv; həv] [ðeɪ] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] , [tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] , [tuː; tə] [wiːv] [klɒθ] ,
Have they taught us how to cultivate the earth , to build houses , to weave cloth ,
有 他们 教授 我们 如何 到 培育 这 地球 , 到 建造 房屋 , 到 编织 布 ,

他们有没有教过我们耕种土地、建造房屋、织布?

[tuː; tə][prɪ'peə(r)] [fuːd] ?
to prepare food ?
到 准备 食物 ?

准备食物?

[hæv; həv] [ðeɪ] [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [peɪnt] ['pɪktʃəz] , [tuː; tə]['tʃɪz(ə)l][s'tætʃuːz] , [tuː; tə] [bɪld] ['brɪdʒɪz] ,
Have they taught us to paint pictures , to chisel statues , to build bridges ,
有 他们 教授 我们 到 画 图片 , 到 凿 雕像 , 到 建造 桥梁 ,

他们教过我们画画、雕刻雕像、建造桥梁吗?

[ɔː(r)] [ʃɪps] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɔː(r)][ɒv; əv][juːz] ?
or ships , or anything of beauty or of use ?
或者 船舶 , 或者 任何事物 的 美丽 或者 的 使用 ?

或者船只，或者任何美观或有用的东西?

[dɪd][wiː; wi][get]['aʊə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
Did we get our ideas of government , of religious freedom , of the liberty of thought ,
做过 我们 得到 我们的 想法 的 政府 , 的 宗教 自由 , 的 这 自由 的 想法 ,

我们是否获得了关于政府、宗教自由和思想自由的理念?

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ?
from the Old Testament ?
从 这 老的 遗嘱 ?

出自旧约?

[dɪd][wiː; wi][get][frɒm; frəm]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] [ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv]['eni] ['saɪəns] ?
Did we get from any of these books a hint of any science ?
做过 我们 得到 从 任何 的 这些 图书 一个 暗示 的 任何 科学 ?

这些书中有哪一本透露出任何科学知识吗?

[ɪz][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] " ['seɪkrɪd]['vɒljuːm] " [ə; eɪ] [wɜːd] , [ə; eɪ][laɪn] , [ðæt] [hæz; həz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] ,
Is there in the " sacred volume " a word , a line , that has added to the wealth ,
是 那里 在 这 " 神圣 体积 " 一个 单词 , 一个 线 , 那 有 额外 到 这 财富 ,

在这部"圣典"中，是否有一个词、一行字，为财富增添了光彩?

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ?
the intelligence and the happiness of mankind ?
这 智力 和 这 幸福 的 人类 ?

人类的智慧和幸福?

[ɪz][ðeə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [æz; əz] [ˌentə'teɪnɪŋ] [æz; əz]['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] ,
Is there one of the books of the Old Testament as entertaining as Robinson Crusoe ,
是 那里 一 的 这 图书 的 这 老的 遗嘱 作为 娱乐 作为 罗宾逊 克鲁索 ，

旧约圣经里有没有哪一本书像《鲁滨逊漂流记》那样引人入胜?

[ðə; ði] ['trævlz] [ɒv; əv] ['gʌlɪvə] , [ɔː(r)]['piːtə(r)] ['wɪlkɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [waɪf] ?
the Travels of Gulliver , or Peter Wilkins and his Flying Wife ?
这 旅行 的 格列佛 ， 或者 彼得 威尔金斯 和 他的 飞行 妻子 ?

《格列佛游记》还是《彼得·威尔金斯和他的飞翔妻子》?

[dɪd][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]['dʒenəsɪs] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt]['neɪtʃə(r)][æz; əz] ['hʌmˌbɔːlt] , [ɔː(r)] ['dɑːwɪn] , [ɔː(r)] ['hekəl] ?
Did the author of Genesis know as much about nature as Humboldt , or Darwin , or Haeckel ?
做过 这 作者 的 创世纪 知道 作为 很多 关于 自然 作为 洪堡 ， 或者 达尔文 ， 或者 海克尔 ?

《创世记》的作者对自然的了解程度是否能与洪堡、达尔文或海克尔相提并论?

[ɪz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][məʊ'zeɪk] [kəʊd] [æz; əz] [waɪz] [ɔː(r)][æz; əz]['mɜːsɪf(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv] ['eni] ['sɪvəlaɪzd]['neɪʃ(ə)n] ?
Is what is called the Mosaic Code as wise or as merciful as the code of any civilized nation ?
是 什么 是 称为 这 马赛克 代码 作为 明智的 或者 作为 仁慈 作为 这 代码 的 任何 文明 国家 ?

所谓的摩西律法与任何文明国家的律法一样明智仁慈吗?

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['krɒnɪklz] [æz; əz] [greɪt] [hɪ'stɔːriənz] , [æz; əz] [greɪt] ['raɪtər] , [æz; əz] ['gɪbən] [ænd; ənd]['dreɪpə(r)] ?
Were the writers of Kings and Chronicles as great historians , as great writers , as Gibbon and Draper ?
是 这 作家 的 国王 和 编年史 作为 伟大的 历史学家 ， 作为 伟大的 作家 ， 作为 长臂猿 和 德雷珀 ?

《列王纪》和《历代志》的作者们是否像吉本和德雷珀一样，是伟大的历史学家和伟大的作家呢?

[ɪz][ˌdʒerə'maɪə][ɔː(r)] [hɑbəkək] ['iːkwəl][tuː; tə] ['dɪkɪnz] [ɔː(r)] ['θækəri] ?
Is Jeremiah or Habakuk equal to Dickens or Thackeray ?
是 耶利米 或者 哈巴谷 平等的 到 狄更斯 或者 萨克雷 ?

耶利米或哈巴谷能与狄更斯或萨克雷相提并论吗?

[kæn; kən][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][dʒɒb][ænd; ənd][ðə; ði] [sɑːmz] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] ['ʃeɪkspɪə(r)] ?
Can the authors of Job and the Psalms be compared with Shakespeare ?
能 这 作者 的 工作 和 这 诗篇 是 比较的 和 莎士比亚 ?

《约伯记》和《诗篇》的作者能与莎士比亚相提并论吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ðə; ði][best][tuː; tə][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [tuː; tə][gɒd] ?
Why should we attribute the best to man and the worst to God ?
为什么 应该 我们 属性 这 最好的 到 男人 和 这 最差 到 上帝 ?

为什么我们要把最好的归于人，把最坏的归于上帝?

[viː] . [wɒz; wəz][dʒə'həʊvə][ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [lʌv] ?
V . WAS JEHOVAH A GOD OF LOVE ?
V . 曾是 耶和华 一个 上帝 的 爱 ?

五、耶和华是爱的神吗?

[dɪd] [ðiːz] [wɜːdz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] ?
DID these words come from the heart of love ?
做过 这些 字 来 从 这 心 的 爱 ?

这些话语是否源自爱的真挚情感?

— " [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ,
— " When the Lord thy God shall drive them before thee ,
— " 什么时候 这 主 你的 上帝 将 驾驶 他们 前 你 ,

"耶和华你的神将他们从你面前赶出去的时候，

[ðaʊ] [ʃælt] [smaɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ; [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [nəʊ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
thou shalt smite them and utterly destroy them ; thou shalt make no covenant with them ,
你 应 惩击 他们 和 完全地 破坏 他们 ; 你 应 制作 不 盟约 和 他们 ,

你要击杀他们，彻底毁灭他们；你不可与他们立约。

[ɔː(r)] [ʃəʊ] ['mɜːsi] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] . "
or show mercy unto them . "
或者 展示 怜悯 到 他们 . "

或者对他们施以怜悯。"

" [ai] [wɪl] [hiːp] ['mɪstʃɪf] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
" I will heap mischief upon them .
" 我 将要 堆 恶作剧 之上 他们 .

我要给他们带来诸多灾祸。

[ai] [wɪl] [send] [maɪn] ['ærəus] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ;
I will send mine arrows upon them ;
我 将要 发送 矿 箭头 之上 他们 ;

我要向他们射箭；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɜːnd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [wɪð] ['bɜːnɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd] [wɪð] ['bɪtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . "
they shall be burned with hunger and devoured with burning heat and with bitter destruction . "
他们 将 是 烧伤 和 饥饿 和 吞噬 和 燃烧 热 和 和 苦的 破坏 . "

他们必被饥饿焚烧，被烈火吞噬，遭受毁灭性的苦难。

" [ai] [wɪl] [send] [ðə; ði] [tuːθ] [ɒv; əv] [biːsts] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːpənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌst] . "
" I will send the tooth of beasts upon them , with the poison of serpents of the dust . "
" 我 将要 发送 这 齿 的 野兽 之上 他们 , 和 这 毒 的 蛇 的 这 灰尘 . "

"我必使野兽的牙齿和尘土中毒蛇的毒液临到他们。"

" [ðə; ði] [sɔːd] [wɪ'ðaʊt] , [ænd; ənd] ['terə(r)] [wɪ'ðɪn] , [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ;
" The sword without , and terror within , shall destroy both the young man and the virgin ;
" 这 剑 没有 , 和 恐怖 之内 , 将 破坏 两个都 这 年轻的 男人 和 这 处女 ;

"外面的刀剑和里面的恐惧，将毁灭这个年轻人和这个处女；

[ðə; ði] ['sʌklɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [greɪ] [heəz] . "
the suckling also with the man of gray hairs . "
这 乳 还 和 这 男人 的 灰色的 头发 . "

哺乳期的孩子也和白发苍苍的男人在一起。

" [let] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [biː; bi] ['fɑːðələs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ;
" Let his children be fatherless and his wife a widow ;
" 让 他的 孩子们 是 无父 和 他的 妻子 一个 寡妇 ;

让他的儿女成为孤儿，他的妻子成为寡妇；

[let] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['vægəˌbɒndz] [ænd; ənd] [beg] ;
let his children be continually vagabonds and beg ;
让 他的 孩子们 是 持续 流浪汉 和 求 ;

让他的孩子们永远流浪乞讨;

[let] [ðem; ðəm] [siːk] [ðeə(r)] [bred] ['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['desələt] ['pleɪsɪz] ;
let them seek their bread also out of their desolate places ;
让 他们 寻找 他们的 面包 还 出去 的 他们的 荒凉 地方 ;

让他们在荒凉的地方寻找食物吧;

[let] [ðə; ði] [ɪk'stɔːʃənə(r)] [kætʃ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] ;
let the extortioner catch all that he hath , and let the stranger spoil his labor ;
让 这 赃官 抓住 全部 那 他 有 , 和 让 这 陌生人 剧透 他的 劳动 ;

让勒索者夺走他所有的财产，让陌生人掠夺他的劳动成果;

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [nʌn] [tuː; tə] [ɪk'stend] ['mɜːsi] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
let there be none to extend mercy unto him ,
让 那里 是 没有任何 到 延长 怜悯 到 他 ,

愿无人对他施以怜悯。

['naɪðə(r)] [let] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðələs] ['tʃɪldrən] . "
neither let there be any to favor his fatherless children . "
两者都不 让 那里 是 任何 到 偏爱 他的 无父 孩子们 . "

也不要让任何人偏袒他的孤儿。

" [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [iːt] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] ['bɒdi] — [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] . "
" And thou shalt eat the fruit of thine own body — the flesh of thy sons and daughters . "
" 和 你 应 吃 这 水果 的 你的 自己的 身体 — 这 肉 的 你的 儿子们 和 女儿们 . "

“你也要吃你亲身所生的，就是你儿女的肉。”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [brɑːs] ,
" And the heaven that is over thee shall be brass ,
" 和 这 天堂 那 是 超过 你 将 是 黄铜 ,

“你上面的天必变成铜，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['aɪən] . "
and the earth that is under thee shall be iron . "
和 这 地球 那 是 在下面 你 将 是 铁 . "

你脚下的土地将变为铁。

" [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ʃælt] [ðaʊ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ʃælt] [ðaʊ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] . "
" Cursed shalt thou be in the city , and cursed shalt thou be in the field . "
" 被诅咒的 应 你 是 在 这 城市 , 和 被诅咒的 应 你 是 在 这 场地 . "

“你在城里必受咒诅，你在田间也必受咒诅。”

" [ai] [wɪl] [meɪk] [maɪ] ['ærəus] [drʌŋk] [wɪð] [blʌd] . "
" I will make my arrows drunk with blood . "
" 我 将要 制作 我的 箭头 醉 和 血 . "

“我要让我的箭矢饮尽鲜血。”

" [ai] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət] [ðeə(r)] [kə'læməti] .
" I will laugh at their calamity .
" 我 将要 笑 在 他们的 灾害 .

我会嘲笑他们的灾难。

" [dɪd] [ðiːz] ['kɜːsɪz] , [ðiːz] [θrets] , [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)][frɒm; frəm]
" Did these curses , these threats , come from the heart of love or from
" 做过 这些 诅咒 , 这些 威胁 , 来 从 这 心 的 爱 或者 从
[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['sævɪdʒri] ?
the mouth of savagery ?
这 嘴 的 野蛮 ?

"这些诅咒、这些威胁，是出于爱，还是出于野蛮？"

[wɒz; wəz][dʒə'həʊvə][gɒd][ɔː(r)]['dev(ə)l] ?
Was Jehovah god or devil ?
曾是 耶和华 上帝 或者 魔鬼 ?

耶和华是神还是魔鬼？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [pleɪs] [dʒə'həʊvə] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] ?
Why should we place Jehovah above all the gods ?
为什么 应该 我们 地方 耶和华 多于 全部 这 神 ?

我们为什么要将耶和华置于众神之上？

[hæz; həz][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][fɪə(r)]['evə(r)][ɪ'mædʒɪnd][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['mɒnstə(r)] ?
Has man in his ignorance and fear ever imagined a greater monster ?
有 男人 在 他的 无知 和 害怕 曾经 想象 一个 更大的 怪物 ?

人类在无知和恐惧中，是否曾想象过更可怕的怪物？

[hæv; həv][ðə; ði][bɑːr'beriənz][ɒv; əv]['eni][lænd] , [ɪn]['eni][taɪm] , ['wəːʃip] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['hɑːtləs] [gɒd] ?
Have the barbarians of any land , in any time , worshipped a more heartless god ?
有 这 野蛮人 的 任何 土地 , 在 任何 时间 , 崇拜 一个 更多的 狠心 上帝 ?

历史上任何地区的蛮族，曾崇拜过比这更冷酷无情的神吗？

['brɑːmə] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]['nəublə] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][əʊ'saɪərɪs][ænd; ənd] [zjuːs]
Brahma was a thousand times nobler , and so was Osiris and Zeus
梵 曾是 一个 千 时代 更高贵 , 和 所以 曾是 奥西里斯 和 宙斯
[ænd; ənd]['dʒuːpɪtə(r)] .
and Jupiter .
和 木星 .

梵天比他们高贵一千倍，奥西里斯、宙斯和朱庇特也是如此。

[səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['æzˌtɛks] , [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['əʊnli]
So was the supreme god of the Aztecs , to whom they offered only
所以 曾是 这 最高 上帝 的 这 阿兹特克人 , 到 谁 他们 提供 仅有的
[ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
the perfume of flowers .
这 香水 的 花朵 .

阿兹特克人的至高神也是如此，他们只向他献上鲜花的芬芳。

[ðə; ði] [wɜːst] [gɒd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌhin'duː] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nekləs] [ɒv; əv] [skʌlz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
The worst god of the Hindus , with his necklace of skulls and his
这 最差 上帝 的 这 印度教徒 , 和 他的 项链 的 头骨 和 他的
['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [sneɪks] ,
bracelets of living snakes ,
手镯 的 活的 蛇 ,

印度教中最邪恶的神，脖子上挂着骷髅项链，手腕上戴着活蛇手镯。

[wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd]['mɜːsɪf(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð] [dʒə'həʊvə] .
was kind and merciful compared with Jehovah .
曾是 种类 和 仁慈 比较的 和 耶和华 .

与耶和华相比，他仁慈怜悯。

[kəm'peəd] [wɪð] ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] , [haʊ] [smɔːl] [dʒə'həʊvə] [siːm] .
Compared with Marcus Aurelius , how small Jehovah seems .
比较的 和 马库斯 奥勒留 , 如何 小的 耶和华 似乎 .

与马可·奥勒留相比，耶和华显得多么渺小。

[kəm'peəd] [wɪð] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , [haʊ] ['kruːəl] , [haʊ] [kən'temptəbl] , [ɪz] [ðɪs] [gɒd] .
Compared with Abraham Lincoln , how cruel , how contemptible , is this god .
比较的 和 亚伯拉罕 林肯 , 如何 残忍的 , 如何 可鄙 , 是 这 上帝 .

与亚伯拉罕·林肯相比，这位上帝是多么残酷，多么卑鄙啊！

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[dʒɪ'hoʊvəz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
JEHOVAH'S ADMINISTRATION
耶和华的 行政

耶和华的统治

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] — [pleɪst]
HE created the world , the hosts of heaven , a man and woman — placed
他 创建 这 世界 , 这 主持人 的 天堂 , 一个 男人 和 女士 — 放置
[ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .
them in a garden .
他们 在 一个 花园 .

他创造了世界、天上的众神、男人和女人——并将他们安置在一个花园里。

[ðen] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst][aʊt][ænd; ənd] [meɪd]
Then the serpent deceived them , and they were cast out and made
然后 这 蛇 受骗 他们 , 和 他们 是 投掷 出去 和 制成
[tuː; tə] [ɜːn] [ðeə(r)] [bred] .
to earn their bread .
到 赚 他们的 面包 .

然后蛇欺骗了他们，他们被赶了出来，被迫去挣钱养家糊口。

[dʒə'həʊvə][hæd; həd] [biːn] ['θwɔːtɪd] .
Jehovah had been thwarted .
耶和华 有 到过 受挫 .

耶和华的计划受挫了。

[ðen] [hiː; hi][traɪd] [ə'gen] .
Then he tried again .
然后 他 尝试 再次 .

然后他又试了一次。

[hiː; hi] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [,sɪks'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
He went on for about sixteen hundred years trying to civilize the people .
他 去 在 为了 关于 十六 百 年 尝试 到 教化 这 人们 .

他花了大约一千六百年时间试图教化人民。

[nəʊ] [skuːlz] , [nəʊ] [tʃɜːtʃɪz] , [nəʊ]['baɪb(ə)l] , [nəʊ][trækts] — ['nəʊbədi] [tɔːt] [tuː; tə] [riːd] [ɔː(r)] [raɪt] .
No schools , no churches , no Bible , no tracts — nobody taught to read or write .
不 学校 , 不 教堂 , 不 圣经 , 不 小册子 — 无人 教授 到 读 或者 写 .

没有学校，没有教堂，没有圣经，没有传单——没有人接受过读写教育。

[nəʊ] [ten] [kə'mændmənts] .
No Ten Commandments .
不 十 诫命 .

没有十诫。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [gru:] [wɜ:s] [ænd; ənd] [wɜ:s] ,
The people grew worse and worse ,
这 人们 生长 更糟 和 更糟 ,

人们的境况越来越糟，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɜ:sɪf(ə)l] [dʒə'həʊvə] [sent] [ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd] ['draʊnd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪk'sept] ['nəʊə]
until the merciful Jehovah sent the flood and drowned all the people except Noah
直到 这 仁慈 耶和华 发送 这 洪水 和 溺水 全部 这 人们 除了 诺亚
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
and his family ,
和 他的 家庭 ,

直到仁慈的耶和华降下洪水，淹没了除挪亚一家以外的所有人。

[eɪt] [ɪn] [ɔ:l] .
eight in all .
八 在 全部 .

总共八个。

[ðen] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['daɪət] .
Then he started again , and changed their diet .
然后 他 开始 再次 , 和 已更改 他们的 饮食 .

然后他又重新开始，并改变了他们的饮食。

[æt; ət] [fɜ:st] ['ædəm] [ænd; ənd] [i:v] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌvedʒɪ'teəri:ənz] .
At first Adam and Eve were vegetarians .
在 第一的 亚当 和 前夕 是 素食者 .

起初，亚当和夏娃是素食主义者。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [flʌd] [dʒə'həʊvə] [sed] : " ['evri] ['mu:vɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] ['lɪvəθ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)]
After the flood Jehovah said : " Every moving thing that liveth shall be meat for
后 这 洪水 耶和华 说 : " 每一个 移动 事物 那 活着 将 是 肉 为了
[ju:; jʊ] " — [sneɪks] [ænd; ənd] ['bʌzəd] .
you " — snakes and buzzards .
你 " — 蛇 和 秃鹰 .

洪水过后，耶和华说：“凡活着的动物都可以作你们的食物”——蛇和秃鹰。

[ðen] [hi:; hi] [feɪld] [ə'gen] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] [hi:; hi] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd]
Then he failed again , and at the Tower of Babel he dispersed and
然后 他 失败的 再次 , 和 在 这 塔 的 巴别塔 他 分散的 和
['skætəd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
scattered the people .
疏散 这 人们 .

然后他又一次失败了，在巴别塔，他把人们驱散了。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [sək'si:d] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ]
Finding that he could not succeed with all the people , he thought he would try
寻找 那 他 可以 不是 成功 和 全部 这 人们 , 他 想法 他 会 尝试
[ə; eɪ] [fju:] ,
a few ,
一个 很少 ,

他发现自己无法让所有人满意，于是决定只尝试几个人。

[səʊ] [hi:; hi] [sɪ'lektɪd] ['eɪbrəhæm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] .
so he selected Abraham and his descendants .
所以 他 已选 亚伯拉罕 和 他的 后代 .

所以他拣选了亚伯拉罕和他的后裔。

[ə'gen] [hi:; hi] [feɪld] ,
Again he failed ,
再次 他 失败的 ,

他又失败了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɪn'sleɪvd]
and his chosen people were captured by the Egyptians and enslaved
和 他的 选定 人们 是 捕获 经过 这 埃及人 和 奴隶
[fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
for four hundred years .
为了 四 百 年 .

他的选民被埃及人俘虏，沦为奴隶长达四百年。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] — ['reskjuːd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['feərəʊ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Then he tried again — rescued them from Pharaoh and started for
然后 他 尝试 再次 — 获救 他们 从 法老 和 开始 为了
['pæləstaɪn] .
Palestine .
巴勒斯坦 .

然后他又一次尝试——从法老手中救出了他们，并启程前往巴勒斯坦。

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['daɪət] ,
Then he changed their diet ,
然后 他 已更改 他们的 饮食 ,

然后他改变了他们的饮食习惯。

[ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] ['əʊnli] [ðə; ði] [biːsts] [ðæt] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] [tʃuː] [ðə; ði]
allowing them to eat only the beasts that parted the hoof and chewed the
允许 他们 到 吃 仅有的 这 野兽 那 分手了 这 蹄 和 咀嚼 这
[kʌd] .
cud .
盘根错节 .

只允许它们吃那些蹄子分开反刍的动物。

[ə'gen] [hiː; hi] [feɪld] .
Again he failed .
再次 他 失败的 .

他又失败了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [heit] [hɪm] , [ænd; ənd] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði] ['sleɪvəri] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['friːdəm]
The people hated him , and preferred the slavery of Egypt to the freedom
这 人们 憎恨 他 , 和 首选 这 奴隶制 的 埃及 到 这 自由
[ɒv; əv] [dʒə'həʊvə] .
of Jehovah .
的 耶和华 .

人们憎恨他，宁愿在埃及为奴，也不愿在耶和华的怀抱中获得自由。

[səʊ] [hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm] ['wɒndərɪŋ] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [ɔːl] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['iːdʒɪpt] [hæd; həd] [daɪd] .
So he kept them wandering until nearly all who came from Egypt had died .
所以 他 保留 他们 漫游 直到 几乎 全部 WHO 来了 从 埃及 有 死亡 .

于是他让他们四处流浪，直到几乎所有来自埃及的人都死了。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] — [tʊk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['pæləstaɪn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðem; ðəm] ['gʌvənd]
Then he tried again — took them into Palestine and had them governed
然后 他 尝试 再次 — 采取 他们 进入 巴勒斯坦 和 有 他们 受统治
[baɪ] ['dʒʌdʒɪz] .
by judges .
经过 法官 .

然后他又试了一次——把他们带到巴勒斯坦，让他们接受法官的统治。

[ðɪs] , [tuː] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] — [nəʊ] [skuːlz] , [nəʊ] ['baɪb(ə)l] .
This , too , was a failure — no schools , no Bible .
这 , 也 , 曾是 一个 失败 — 不 学校 , 不 圣经 .

这同样是一次失败——没有学校，也没有圣经。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [aiˈdɔlətə] .
Then he tried kings , and the kings were mostly idolaters .
然后 他 尝试 国王 , 和 这 国王 是 大多 偶像崇拜者 .

然后他又尝试与国王们交往，结果发现这些国王大多是偶像崇拜者。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɔŋkə] [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] [baɪ] [ðə; ði]
Then the chosen people were conquered and carried into captivity by the
然后 这 选定 人们 是 征服 和 携带 进入 囚禁 经过 这
[ˌbæbɪ'loʊniənz] .
Babylonians .
巴比伦人 .

随后，以色列的选民被巴比伦人征服并掳走。

[ə'nʌðə(r)] ['feɪljə(r)] .
Another failure .
其他 失败 .

又一次失败了。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] [dʒə'həʊvə] [traɪd] ['prɒfɪts] — ['haʊlə(r)] [ænd; ənd] [w'eɪləz] — [bʌt; bət]
Then they returned , and Jehovah tried prophets — howlers and wailers — but
然后 他们 返回 , 和 耶和华 尝试 先知 — 嚎叫者 和 哀悼者 — 但
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gruː] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] .
the people grew worse and worse .
这 人们 生长 更糟 和 更糟 .

然后他们回来了，耶和华尝试让先知们——那些嚎啕大哭的人——来劝勉百姓，但百姓的情况却越来越糟。

[nəʊ] [skuːlz] , [nəʊ] ['saɪəns] , [nəʊ] [aːts] , [nəʊ] ['kɒmɜːs] .
No schools , no sciences , no arts , no commerce .
不 学校 , 不 科学 , 不 艺术 , 不 商业 .

没有学校，没有科学，没有艺术，没有商业。

[ðen] [dʒə'həʊvə] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [fleʃ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Then Jehovah took upon himself flesh , was born of a woman ,
然后 耶和华 采取 之上 他自己 肉 , 曾是 出生 的 一个 女士 ,

耶和华取了肉身，由女人所生。

[ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['sɪvəlaɪz] [fɔː(r); fə(r)]
and lived among the people that he had been trying to civilize for
和 居住地 之中 这 人们 那 他 有 到过 尝试 到 教化 为了
['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
several thousand years .
一些 千 年 .

他生活在他几千年来一直试图教化的人民中间。

[ðen] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [dʒə'həʊvə] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]
Then these people , following the law that Jehovah had given them in the
然后 这些 人们 , 下列的 这 法律 那 耶和华 有 给定 他们 在 这
['wɪldənəs] ,
wilderness ,
荒野 ,

于是，这些人遵行耶和华在旷野赐给他们的律法，

[tʃɑːdʒd] [ðɪs] [dʒə'həʊvə] - [mæn] — [ðɪs] [kraɪst] — [wɪð] ['blæsfəmi] ; [traɪd] , [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd]
charged this Jehovah - man — this Christ — with blasphemy ; tried , convicted and
带电 这 耶和华 - 男人 — 这 基督 — 和 亵渎神明 ; 尝试 , 已定罪 和
[kɪld] [hɪm] .
killed him .
被杀 他 .

指控这位耶和华人——这位基督——犯有亵渎罪；审判、定罪并将其处死。

[dʒə'həʊvə] [hæd; həd] [feɪld] [ə'gen] .
Jehovah had failed again .
耶和华 有 失败的 再次 .

耶和华又一次失败了。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði] [dʒuːz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Then he deserted the Jews and turned his attention to the rest of the world .
然后 他 荒凉的 这 犹太人 和 转向 他的 注意力 到 这 休息 的 这 世界 .

然后他抛弃了犹太人，将注意力转向了世界其他地方。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [dʒuːz] , [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] [dʒə'həʊvə] , ['pəːsikjuːtid] [baɪ] ['krɪstʃənz] ,
And now the Jews , deserted by Jehovah , persecuted by Christians ,
和 现在 这 犹太人 , 荒凉的 经过 耶和华 , 受迫害 经过 基督徒 ,

如今，犹太人被耶和华抛弃，被基督徒迫害，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['prɒspərəs] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
are the most prosperous people on the earth .
是 这 最多 繁荣 人们 在 这 地球 .

是地球上最富裕的人。

[ə'gen] [hæz; həz] [dʒə'həʊvə] [feɪld] .
Again has Jehovah failed .
再次 有 耶和华 失败的 .

耶和华又一次辜负了我。

[wɒt] [æn; ən] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] !
What an administration !
什么 一个 行政 !

真是个糟糕的政府！

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[huː] [rəʊt] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ?
WHO wrote the New Testament ?
WHO 写道 这 新的 遗嘱 ?

新约圣经是谁写的？

['krɪstʃən] ['skɑːlərz] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
Christian scholars admit that they do not know .
基督教 学者们 承认 那 他们 做 不是 知道 .

基督教学者承认他们并不了解。

[ðeɪ] [əd'mɪt] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] - ['mæθjuː] , [mɑːk] , [luːk] [ænd; ənd] [dʒɒn] ,
They admit that , if the four gospels were written by - Matthew , Mark , Luke and John ,
他们 承认 那 , 如果 这 四 福音书 是 书面 经过 - 马修 , 标记 , 卢克 和 约翰 ,

他们承认，如果四福音书真的是由马太、马可、路加和约翰所写，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['hiːbruː] .
they must have been written in Hebrew .
他们 必须 有 到过 书面 在 希伯来语 .

它们一定是希伯来文写的。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] ['hiːbruː] ['mænjuskrɪpt][ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['gɔspəlz] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn]
And yet a Hebrew manuscript of any one of these gospels has never been
和 然而 一个 希伯来语 手稿 的 任何 一 的 这些 福音书 有 绝不 到过
[faʊnd] .
found .
成立 .

然而，至今尚未发现任何一部福音书的希伯来文手稿。

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [griːk] .
All have been and are in Greek .
全部 有 到过 和 是 在 希腊语 .

所有内容过去是、现在都是希腊语。

[səʊ] , ['edʒukeɪtɪd] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'pɪslz] , [dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒuːd] ,
So , educated theologians admit that the Epistles , James and Jude ,
所以 , 受过教育 神学家 承认 那 这 书信 , 詹姆斯 和 裘德 ,

因此，受过良好教育的神学家承认，《雅各书》和《犹大书》这两封书信……

[wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['gɔspəlz] .
were written by persons who had never seen one of the four gospels .
是 书面 经过 人 WHO 有 绝不 已见 一 的 这 四 福音书 .

这些书是由从未见过四福音书的人写的。

[ɪn] [ðiːz] [ɪ'pɪslz] — [ɪn][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒuːd] — [nəʊ] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]
In these Epistles — in James and Jude — no reference is made to any of the
在 这些 书信 — 在 詹姆斯 和 裘德 — 不 参考 是 制成 到 任何 的 这
['gɔspəlz] ,
gospels ,
福音书 ,

在雅各书和犹大书中，没有提到任何福音书。

[nɔː(r)][tuː; tə] ['eni] ['mɪrək(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðem; ðəm] .
nor to any miracle recorded in them .
也不 到 任何 奇迹 记录 在 他们 .

也不是其中记载的任何奇迹。

[ðə; ði][fɜːst] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gɔspəlz] [wɒz; wəz] [meɪd]
The first mention that has been found of one of our gospels was made
这 第一的 提到 那 有 到过 成立 的 一 的 我们的 福音书 曾是 制成
[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
about one hundred and eighty years after the birth of Christ ,
关于 一 百 和 八十 年 后 这 出生 的 基督 ,

我们福音书中最早的记载出现在基督诞生后约一百八十年。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['gɔspəlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [nemd] [ænd; ənd][kwəʊtid][frɒm; frəm][æt; ət][ðə; ði]
and the four gospels were first named and quoted from at the
和 这 四 福音书 是 第一的 命名 和 引 从 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] ,
beginning of the Third Century ,
开始 的 这 第三 世纪 ,

四福音书最早被命名和引用是在三世纪初。

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
about one hundred and seventy years after the death of Christ .
关于 一 百 和 七十 年 后 这 死亡 的 基督 .

大约在基督去世一百七十年后。

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['gɔspəlz] [bɪ'saɪdz] ['aʊə(r)] [fɔː(r)] ,
We now know that there were many other gospels besides our four ,
我们 现在 知道 那 那里 是 许多 其他 福音书 除了 我们的 四 ,

我们现在知道，除了我们所知的四部福音书之外，还有许多其他的福音书。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
some of which have been lost .
一些 的 哪个 有 到过 丢失的 .

其中一些已经遗失。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['gɔspəlz] [ɒv; əv] [pɔːl] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruːz] , [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,
There were the gospels of Paul , of the Egyptians , of the Hebrews , of Perfection ,
那里 是 这 福音书 的 保罗 , 的 这 埃及人 , 的 这 希伯来书 , 的 完美 ,

有保罗福音、埃及福音、希伯来福音、完美福音，

[ɒv; əv] ['dʒuːdəs] , [ɒv; əv] ['θædiəs] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfənsi] , [ɒv; əv] ['tɒməs] , [ɒv; əv] ['meəri] , [ɒv; əv] ['ændruː] ,
of Judas , of Thaddeus , of the Infancy , of Thomas , of Mary , of Andrew ,
的 犹大 , 的 萨迪厄斯 , 的 这 婴儿期 , 的 托马斯 , 的 玛丽 , 的 安德鲁 ,

犹大的，达太的，婴孩的，多马的，玛利亚的，安德烈的

[ɒv; əv] [ˌnɪkə'diːməs] , [ɒv; əv] ['mɑːrsɪən] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] .
of Nicodemus , of Marcion and several others .
的 尼哥底母 , 的 马西翁 和 一些 其他的 .

尼哥底母、马西翁等人。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] ['pailət] , [ɒv; əv] ['ændruː] , [ɒv; əv] ['meəri] ,
So there were the Acts of Pilate , of Andrew , of Mary ,
所以 那里 是 这 使徒行传 的 普拉提 , 的 安德鲁 , 的 玛丽 ,

所以就有了《彼拉多行传》、《安德烈行传》和《玛丽行传》。

[ɒv; əv] [pɔːl] [ænd; ənd] ['θɛklə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
of Paul and Thecla and of many others .
的 保罗 和 特克拉 和 的 许多 其他的 .

保罗和特克拉以及其他许多人。

[ə'nʌðə(r)] [bʊk] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ɒv; əv] ['hɜːmiːz] .
Another book called the Shepherd of Hermes .
其他 书 称为 这 牧羊人 的 爱马仕 .

另一本书名为《赫尔墨斯的牧羊人》。

[æt; ət] [fɜːst] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪn'spaɪəd] .
At first not one of all the books was considered as inspired .
在 第一的 不是 一 的 全部 这 图书 曾是 经过考虑的 作为 灵感 .

起初，所有的书都没有被认为是受启发而作的。

[ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'vaɪn] ;
The Old Testament was regarded as divine ;
这 老的 遗嘱 曾是 认为 作为 神圣的 ;

旧约圣经被认为是神圣的；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [naʊ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hjuːmən] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
but the books that now constitute the New Testament were regarded as human productions .
但 这 图书 那 现在 构成 这 新的 遗嘱 是 认为 作为 人类 作品 .

但当时人们认为，构成新约圣经的这些书籍是人类的作品。

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] .
We now know that we do not know who wrote the four gospels .
我们 现在 知道 那 我们 做 不是 知道 WHO 写道 这 四 福音书 .

我们现在知道，我们并不知道是谁写了四部福音书。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] [ɪn'spaɪəd] ?
The question is , Were the authors of these four gospels inspired ?
这 问题 是 , 是 这 作者 的 这些 四 福音书 灵感 ?

问题是，这四部福音书的作者是否受到了灵感的指引?

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spaɪəd] , [ðen] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] [mʌst; məst] [biː; bi] [truː] .
If they were inspired , then the four gospels must be true .
如果 他们 是 灵感 , 然后 这 四 福音书 必须 是 真的 .

如果它们是受神启示的，那么四福音书就一定是真的。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'griː] .
If they are true , they must agree .
如果 他们 是 真的 , 他们 必须 同意 .

如果它们属实，它们必然会达成一致。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] [duː; də] [nɒt] [ə'griː] .
The four gospels do not agree .
这 四 福音书 做 不是 同意 .

四福音书的说法并不一致。

['mæθjuː] , [mɑːk] [ænd; ənd] [luːk] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'təʊnmənt] , ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [baɪ] [feɪθ] .
Matthew , Mark and Luke knew nothing of the Atonement , nothing of salvation by faith .
马修 , 标记 和 卢克 知道 没有什么 的 这 赎罪 , 没有什么 的 救恩 经过 信仰 .

马太、马可和路加对赎罪一无所知，对因信称义的救恩也一无所知。

[ðeɪ] [njuː] ['əʊnli] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [gʊd] [diːdz] — [ɒv; əv] ['tʃærəti] .
They knew only the gospel of good deeds — of charity .
他们 知道 仅有的 这 福音 的 好的 契约 — 的 慈善机构 .

他们只知道行善的福音——慈善的福音。

[ðeɪ] [tiːtʃ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [fə'gɪv] ['ʌðə(r)z] [gɒd] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌjuː 'es] .
They teach that if we forgive others God will forgive us .
他们 教 那 如果 我们 原谅 其他的 上帝 将要 原谅 我们 .

他们教导我们，如果我们原谅别人，上帝也会原谅我们。

[wɪð] [ðɪs] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɒn] [dʌz] [nɒt] [ə'griː] .
With this the gospel of John does not agree .
和 这 这 福音 的 约翰 做 不是 同意 .

约翰福音与此说法并不一致。

[ɪn] [ðæt] ['gɒsp(ə)l] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ;
In that gospel we are taught that we must believe on the Lord Jesus Christ ;
在 那 福音 我们 是 教授 那 我们 必须 相信 在 这 主 耶稣 基督 ;

那部福音书教导我们，我们必须信靠主耶稣基督；

[ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɔːn] [ə'gen] ;
that we must be born again ;
那 我们 必须 是 出生 再次 ;

我们必须重生；

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
that we must drink the blood and eat the flesh of Christ .
那 我们 必须 喝 这 血 和 吃 这 肉 的 基督 .

我们必须喝基督的血，吃基督的肉。

[ɪn] [ðɪs] ['gɒsp(ə)l][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'təʊnmənt] [ænd; ənd] [ðæt] [kraɪst] [daɪd]
In this gospel we find the doctrine of the Atonement and that Christ died
在 这 福音 我们 寻找 这 教义 的 这 赎罪 和 那 基督 死亡
[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['sʌfəd] [ɪn]['aʊə(r)] [pleɪs] .
for us and suffered in our place .
为了 我们 和 遭受 在 我们的 地方 .

在这部福音书中，我们发现了赎罪的教义，即基督为我们而死，代替我们受苦。

[ðɪs] ['gɒsp(ə)l][ɪz] ['ʌtəli] [æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] .
This gospel is utterly at variance with the other three .
这 福音 是 完全地 在 方差 和 这 其他 三 .

这卷福音书与其他三卷福音书完全不同。

[ɪf] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn][ɪz] [fɔːls] .
If the other three are true , the gospel of John is false .
如果 这 其他 三 是 真的 , 这 福音 的 约翰 是 错误的 .

如果其他三点属实，那么约翰福音就是假的。

[ɪf] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən][ɪn'spaɪəd][mæn] ,
If the gospel of John was written by an inspired man ,
如果 这 福音 的 约翰 曾是 书面 经过 一个 灵感 男人 ,

如果约翰福音是由一位受圣灵感动的人所写，

[ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnɪn'spaɪəd] .
the writers of the other three were uninspired .
这 作家 的 这 其他 三 是 缺乏灵感 .

其他三部作品的编剧缺乏灵感。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] .
From this there is no possible escape .
从 这 那里 是 不 可能的 逃脱 .

从此以后，就无路可逃了。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [truː] .
The four cannot be true .
这 四 不能 是 真的 .

这四件事不可能都是真的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] ['gɔspəlz] .
It is evident that there are many interpolations in the four gospels .
它 是 明显 那 那里 是 许多 插值 在 这 四 福音书 .

很明显，四福音书中有很多后人添加的内容。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɪn][ðə; ði] 28th ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['mæθjuː] [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz]
in the 28th chapter of Matthew is an account to the effect that the soldiers
在 这 28th 章 的 马修 是 一个 帐户 到 这 影响 那 这 士兵
[æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɜː(r); wə(r)] [braib] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv]['dʒiːzəs]
at the tomb of Christ were bribed to say that the disciples of Jesus
在 这 墓 的 基督 是 受贿 到 说 那 这 门徒 的 耶稣
[stəʊl] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['bɒdi] [waɪl] [ðeɪ] ,
stole away his body while they ,
偷窃 离开 他的 身体 尽管 他们 ,

马太福音第28章记载，基督墓前的士兵被收买，谎称是耶稣的门徒趁他们不注意偷走了他的遗体。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] , [slept] .
the soldiers , slept .
这 士兵 , 睡着了 .

士兵们睡着了。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] .
This is clearly an interpolation .
这 是 清楚地 一个 插值 .

这显然是插值的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] .
It is a break in the narrative .
它 是 一个 休息 在 这 叙述 .

这是叙事中的一个中断。

[ðə; ði] 10th [vɜːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] 16th .
The 10th verse should be followed by the 16th .
这 10th 诗 应该 是 随后 经过 这 16th .

第十节之后应该紧接着第十六节。

[ðə; ði] 10th [vɜːs] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The 10th verse is as follows :
这 10th 诗 是 作为 跟随 :

第十节内容如下:

" [ðen] ['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , - [biː; bi] [nɒt] [ə'freɪd] ;
" Then Jesus said unto them , ' Be not afraid ;
" 然后 耶稣 说 到 他们 , - 是 不是 害怕的 ;

"耶稣对他们说:'不要害怕;

[gəʊ] [tel] [maɪ] ['breðrən] [ðæt] [ðeɪ] [gəʊ]['ʌntə; 'ʌntu] ['gæləliː] [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] . -
go tell my brethren that they go unto Galilee and there shall they see me . '
去 告诉 我的 弟兄们 那 他们 去 到 加利利 和 那里 将 他们 看 我 . -

去告诉我的弟兄们，让他们往加利利去，在那里他们会见到我。

" [ðə; ði] 16th [vɜːs] :
" The 16th verse :
" 这 16th 诗 :

第十六节:

" [ðen] [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪpl] [went] [ə'weɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['gæləliː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊntən] , [weə(r)] ['dʒiːzəs]
" Then the eleven disciples went away unto Galilee into a mountain , where Jesus
" 然后 这 十一 门徒 去 离开 到 加利利 进入 一个 山 , 在哪里 耶稣
[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] .
had appointed them .
有 任命 他们 .

于是，那十一个门徒往加利利去，到了耶稣所约定的山上。

" [ðə; ði]['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] 11th , 12th , 13th ,
" The story about the soldiers contained in the 11th , 12th , 13th ,
" 这 故事 关于 这 士兵 包含 在 这 11th , 12th , 13th ,

"第11、12、13期中记载的士兵的故事,

14th [ænd; ənd] 15th ['vɜːrsəz][ɪz][æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] — [æn; ən] ['ɑːftəθɔːt] — [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
14th and 15th verses is an interpolation — an afterthought — long after .
14th 和 15th 诗句 是 一个 插值 — 一个 事后考虑 — 长的 后 .

第 14 节和第 15 节是后来添加的——是事后添加的。

[ðə; ði] 15th [vɜːs] ['demənstreɪts] [ðɪs] .
The 15th verse demonstrates this .
这 15th 诗 证明 这 .

第15节就证明了这一点。

[ˌfɪfˈtiːnθ] [vɜːs] : " [səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [dɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] .
Fifteenth verse : " So they took the money and did as they were taught .
第十五 诗 : " 所以 他们 采取 这 钱 和 做过 作为 他们 是 教授 .

第十五节："于是他们收了钱，照着所学的去做。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ˈkɒmənli] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dʒuːz] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [deɪ] .
And this saying is commonly reported among the Jews until this day .
和 这 说 是 通常 据报道 之中 这 犹太人 直到 这 天 .

直到今天，犹太人中仍然流传着这种说法。

" [ˈsɜːt(ə)nli] , [ðɪs] [əˈkaʊnt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɡɒsp(ə)l] ,
" Certainly , this account was not in the original gospel ,
" 当然 , 这 帐户 曾是 不是 在 这 原来的 福音 ,

"当然，这段记载并非出自福音书原著。"

[ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði] 15th [vɜːs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [dʒuː] .
and certainly the 15th verse was not written by a Jew .
和 当然 这 15th 诗 曾是 不是 书面 经过 一个 犹 .

可以肯定的是，第 15 节经文并非犹太人所写。

[nəʊ] [dʒuː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ðɪs] :
No Jew could have written this :
不 犹 可以 有 书面 这 :

没有哪个犹太人能写出这样的文章：

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ˈkɒmənli] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dʒuːz] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [deɪ] .
" And this saying is commonly reported among the Jews until this day .
" 和 这 说 是 通常 据报道 之中 这 犹太人 直到 这 天 .

"直到今天，犹太人中仍然流传着这样的说法。"

" [mɑːk] , [dʒɒn] [ænd; ənd] [luːk] [ˈnevə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [hæd; həd] [biːn] [braib] [baɪ] [ðə; ði] [priːsts] ;
" Mark , John and Luke never heard that the soldiers had been bribed by the priests ;
" 标记 , 约翰 和 卢克 绝不 听到 那 这 士兵 有 到过 受贿 经过 这 神父 ;

"马可、约翰和路加从未听说过士兵们被祭司贿赂的事；

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] , [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːθ] [waɪl] [rɪˈkɔːdɪŋ] .
or , if they had , did not think it worth while recording .
或者 , 如果 他们 有 , 做过 不是 思考 它 值得 尽管 记录 .

或者，即使他们有录像，也认为不值得录像。

[səʊ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsenʃn] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɪn] [mɑːk] [ænd; ənd] [luːk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˌtɜːpəʊˈleɪʃ(ə)nz] .
So the accounts of the Ascension of Jesus Christ in Mark and Luke are interpolations .
所以 这 账户 的 这 升天 的 耶稣 基督 在 标记 和 卢克 是 插值 .

所以，马可福音和路加福音中关于耶稣基督升天的记载都是后人添加的。

[ˈmæθjuː] [sez] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈsenʃn] .
Matthew says nothing about the Ascension .
马修 说道 没有什么 关于 这 升天 .

马太福音中没有提到耶稣升天。

[ˈsɜːt(ə)nli] [ðeə(r)] [ˈnevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtə(r)] [ˈmɪrək(ə)l] , [ænd; ənd] [jet] [ˈmæθjuː] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈprez(ə)nt] — [huː] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːd] [raɪz] ,
Certainly there never was a greater miracle , and yet Matthew , who was present — who saw the Lord rise ,
当然 那里 绝不 曾是 一个 更大的 奇迹 , 和 然而 马修 , WHO 曾是 展示 — WHO 锯 这 主 上升 ,

当然，这的确是历史上最伟大的奇迹，然而当时在场的马太——他亲眼目睹了主的复活——

[ə'send] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] — [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
ascend and disappear — did not think it worth mentioning .
上升 和 消失 — 做过 不是 思考 它 值得 提及 .

升空后消失——觉得不值得一提。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mæθjuː] , [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] [ə'senʃn] :
On the other hand , the last words of Christ , according to Matthew , contradict the Ascension :
在 这 其他 手 , 这 最后的 字 的 基督 , 根据 到 马修 , 顶撞 这 升天 :

另一方面，根据马太福音的记载，基督的遗言与升天相矛盾：

" [ləʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ]['ɔːlweɪz] , ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
" Lo I am with you always , even unto the end of the world .
" 洛 我 是 和 你 总是 , 甚至 到 这 结尾 的 这 世界 .

“我必与你们同在，直到世界的末了。”

" [dʒɒn] , [huː] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] , [ɪf] [kraɪst] ['riːəli] [ə'sendɪd] , [sez] [nɒt] [wʌn] [wɜːd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
" John , who was present , if Christ really ascended , says not one word on the subject .
" 约翰 , WHO 曾是 展示 , 如果 基督 真的 上升 , 说道 不是 一 单词 在 这 主题 .

“如果基督真的升天了，那么当时在场的约翰对此事只字未提。”

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'senʃn] , [ðə; ði] ['gɔspəlz] [duː; də][nɒt] [ə'griː] .
As to the Ascension , the gospels do not agree .
作为 到 这 升天 , 这 福音书 做 不是 同意 .

关于耶稣升天，福音书中的说法并不一致。

[mɑːk] [gɪvz] [ðə; ði][lɑːst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [kraɪst] [hæd; həd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Mark gives the last conversation that Christ had with his disciples , as follows :
标记 给予 这 最后的 对话 那 基督 有 和 他的 门徒 , 作为 跟随 :

马可福音记载了基督与门徒的最后一次谈话，如下：

" [gəʊ][jiː; ji]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['kriːtʃə(r)] .
" Go ye into all the world and preach the gospel to every creature .
" 去 是的 进入 全部 这 世界 和 布道 这 福音 到 每一个 生物 .

“你们往普天下去，传福音给万民听。”

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ænd; ənd][ɪz][b'æptaɪzd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [nɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dæmd] .
He that believeth and is baptised shall be saved ; but he that believeth not shall be damned .
他 那 相信 和 是 受洗 将 是 已保存 ; 但 他 那 相信 不是 将 是 该死的 .

信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。

[ænd; ənd] [ðiːz] [saɪnz] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'liːv] : [ɪn][maɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz] ;
And these signs shall follow them that believe : In my name shall they cast out devils ;
和 这些 标志 将 跟随 他们 那 相信 : 在 我的 姓名 将 他们 投掷 出去 魔鬼 ;

信的人必有神迹随着他们：奉我的名赶鬼；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [wɪð] [njuː] [tʌŋz] .
they shall speak with new tongues .
他们 将 说话 和 新的 舌头 .

他们要说新的方言。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] ['sɜːpənts] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [drɪŋk] ['eni] ['dedli] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] ;
They shall take up serpents , and if they drink any deadly thing it shall not hurt them ;
他们 将 拿 向上 蛇 ， 和 如果 他们 喝 任何 致命 事物 它 将 不是 伤害 他们 ；

他们必能拿起蛇，即使喝了什么毒物，也必不受害；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [hændz][ɒn][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɪ'kʌvə(r)] .
they shall lay hands on the sick and they shall recover .
他们 将 躺 双手 在 这 生病的 和 他们 将 恢复 .

他们要按手在病人身上，病人就必痊愈。

[səʊ] , [ðen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd]['spəʊkən]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
So , then , after the Lord had spoken unto them ,
所以 ， 然后 ， 后 这 主 有 说 到 他们 ，

于是，主对他们说完话之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n][ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] .
he was received up into heaven and sat on the right hand of God .
他 曾是 已收到 向上 进入 天堂 和 卫星 在 这 正确的 手 的 上帝 .

他被接到天上，坐在上帝的右边。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][wʌn] [huː] ['witnis] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] ?
" Is it possible that this description was written by one who witnessed this miracle ?
" 是 它 可能的 那 这 描述 曾是 书面 经过 一 WHO 目击者 这 奇迹 ?

“这段描述是否可能是目睹这一奇迹的人所写？”

[ðɪs] ['mɪrək(ə)l][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [luːk] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
This miracle is described by Luke as follows :
这 奇迹 是 描述 经过 卢克 作为 跟随 :

路加福音对这个奇迹的描述如下：

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [waɪl] [hiː; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kærid] [ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n] . "
" And it came to pass while he blessed them he was parted from them and carried up into heaven . "
" 和 它 来了 到 经过 尽管 他 蒙福 他们 他 曾是 分手了 从 他们 和 携带 向上 进入 天堂 . "

“当他祝福他们的时候，他与他们分离，被接升天去了。”

" ['brevəti] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [wɪt] .
" Brevity is the soul of wit .
" 简洁 是 这 灵魂 的 有 .

简洁是智慧的灵魂。

" [ɪn][ðə; ði] [ækts] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] : " [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] , [waɪl] [ðeɪ] [bɪ'held] ,
" In the Acts we are told that : " When he had spoken , while they beheld ,
" 在 这 使徒行传 我们 是 讲述 那 : " 什么时候 他 有 说 ， 尽管 他们 观看 ，

《使徒行传》中记载：“耶稣讲完了话，他们正看着他，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊd] [rɪ'siːvd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [saɪt] .
he was taken up , and a cloud received him out of their sight .
他 曾是 已采取 向上 ， 和 一个 云 已收到 他 出去 的 他们的 视线 .

他被接走了，一朵云彩把他接走了，他们就看不见他了。

" ['naɪðə(r)] [luːk] , [nɔː(r)] ['mæθjuː] , [nɔː(r)][dʒɒn] , [nɔː(r)][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ækts] ,
" Neither Luke , nor Matthew , nor John , nor the writer of the Acts ,
" 两者都不 卢克 , 也不 马修 , 也不 约翰 , 也不 这 作家 的 这 使徒行传 ,

"无论是路加福音、马太福音、约翰福音，还是使徒行传的作者，

[hɜːd] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [kraɪst] [baɪ] [mɑːk] .
heard one word of the conversation attributed to Christ by Mark .
听到 一 单词 的 这 对话 归因于 到 基督 经过 标记 .

只听过马可福音中记载的基督与人谈话中的一个字。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɒz; wəz][nɒt] [kleɪmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
The fact is that the Ascension of Christ was not claimed by his disciples .
这 事实 是 那 这 升天 的 基督 曾是 不是 声称 经过 他的 门徒 .

事实上，基督的升天并非他的门徒所宣称的。

[æt; ət][fɜːst] [kraɪst] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] — ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
At first Christ was a man — nothing more .
在 第一的 基督 曾是 一个 男人 — 没有什么 更多的 .

起初，基督只是一个人——仅此而已。

['meəri][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Mary was his mother , Joseph his father .
玛丽 曾是 他的 母亲 , 约瑟夫 他的 父亲 .

玛丽是他的母亲，约瑟夫是他的父亲。

[ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
The genealogy of his father , Joseph ,
这 家谱 的 他的 父亲 , 约瑟夫 ,

他父亲约瑟夫的家谱，

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .
was given to show that he was of the blood of David .
曾是 给定 到 展示 那 他 曾是 的 这 血 的 大卫 .

这是为了表明他是大卫的后裔。

[ðen] [ðə; ði] [kleɪm] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Then the claim was made that he was the son of God ,
然后 这 宣称 曾是 制成 那 他 曾是 这 儿子 的 上帝 ,

然后有人声称他是上帝之子。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn]
and that his mother was a virgin , and that she remained a virgin
和 那 他的 母亲 曾是 一个 处女 , 和 那 她 剩余 一个 处女
[ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
until her death .
直到 她 死亡 .

他的母亲是处女，并且直到去世都保持着处女之身。

[ðen] [ðə; ði] [kleɪm] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [kraɪst] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ə'sendɪd]
Then the claim was made that Christ rose from the dead and ascended
然后 这 宣称 曾是 制成 那 基督 玫瑰 从 这 死的 和 上升
['bɒdɪli] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
bodily to heaven .
身体上的 到 天堂 .

然后有人声称基督从死里复活，肉身升天。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] ['meni] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [əb'sɜːdəti] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz]
It required many years for these absurdities to take possession of the minds
它 必需的 许多 年 为了 这些 荒谬之处 到 拿 拥有 的 这 思想
[ɒv; əv] [men] .
of men .
的 男人 .

这些荒谬的观念花了多年时间才占据人们的思想。

[ɪf] [kraɪst] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?

If Christ rose from the dead , why did he not appear to his enemies ?

如果 基督 玫瑰 从 这 死的 , 为什么 做过 他 不是 出现 到 他的 敌人 ?

如果基督从死里复活，为什么他没有向他的敌人显现?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [kɔːl] [ɒn] ['keɪəfəs] , [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ?

Why did he not call on Caiphas , the high priest ?

为什么 做过 他 不是 称呼 在 卡伊法斯 , 这 高的 牧师 ?

他为什么不请大祭司该亚法来?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [traɪ'ʌmfl] ['entri] ['ɪntuː][dʒə'ruːsələm] ?

Why did he not make another triumphal entry into Jerusalem ?

为什么 做过 他 不是 制作 其他 凯旋的 入口 进入 耶路撒冷 ?

他为什么没有再次凯旋进入耶路撒冷?

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [ə'sendɪd] , [waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt][duː; də][səʊ][ɪn]['pʌblɪk] ,

If he really ascended , why did he not do so in public ,

如果 他 真的 上升 , 为什么 做过 他 不是 做 所以 在 民众 ,

如果他真的升天了，为什么不公开升天?

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pəːsikjuːtə] ?

in the presence of his persecutors ?

在 这 在场 的 他的 迫害者 ?

在迫害者的面前?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] , [biː; bi] [dʌn] [ɪn]['siːkrət][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ?

Why should this , the greatest of miracles , be done in secret in a corner ?

为什么 应该 这 , 这 最 的 奇迹 , 是 完毕 在 秘密 在 一个 角落 ?

为什么这最伟大的奇迹要在角落里秘密进行呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [siːn] [baɪ][ə; eɪ][vɑːst] ['mʌltɪtjuːd] — [ə; eɪ]

It was a miracle that could have been seen by a vast multitude — a

它 曾是 一个 奇迹 那 可以 有 到过 已见 经过 一个 广阔的 民众 — 一个

['mɪrək(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['sɪmjuleɪtɪd] — [wʌn] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [kən'vɪnst] ['hʌndrədz]

miracle that could not be simulated — one that would have convinced hundreds

奇迹 那 可以 不是 是 模拟 — 一 那 会 有 确信 数百

[ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .

of thousands .

的 数千 .

这是一个可以被无数人看到的奇迹——一个无法模拟的奇迹——一个足以说服成千上万人的奇迹。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'senʃn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nə'sesəti] .

After the story of the Resurrection , the Ascension became a necessity .

后 这 故事 的 这 复活 , 这 升天 成为 一个 必要性 .

在复活的故事之后，升天就成了必然。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .

They had to dispose of the body .

他们 有 到 处置 的 这 身体 .

他们不得不处理尸体。

[səʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)][ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] ['gɒspəlz] [ænd; ənd] [ɪ'pɪslz] .

So there are many other interpolations in the gospels and epistles .

所以 那里 是 许多 其他 插值 在 这 福音书 和 书信 .

因此，福音书和书信中还有许多其他的增补内容。

[ə'gen] [ai][ɑːsk] : [ɪz][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [truː] ?

Again I ask : Is the New Testament true ?

再次 我 问 : 是 这 新的 遗嘱 真的 ?

我再次问道：新约圣经是真实的吗?

[dʌz] ['enibɒdi] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['griːtɪŋ] ;
Does anybody now believe that at the birth of Christ there was a celestial greeting ;
做 任何人 现在 相信 那 在 这 出生 的 基督 那里 曾是 一个 天体 问候 ;

现在还有人相信基督降生时有天上的问候吗?

[ðæt] [ə; eɪ] [stɑː(r)] [led] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ;
that a star led the Wise Men of the East ;
那 一个 星星 引领 这 明智的 男人 的 这 东方 ;

一颗星指引着东方的智者;

[ðæt] ['herəd] [sluː] [ðə; ði] ['beib] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] [ɒv; əv] [tuː] [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] ?
that Herod slew the babes of Bethlehem of two years old and under ?
那 希律王 一万 这 宝贝们 的 伯利恒 的 二 年 老的 和 在下面 ?

希律王屠杀了伯利恒两岁及以下的婴孩?

[ðə; ði] ['gɔspəlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] .
The gospels are filled with accounts of miracles .
这 福音书 是 已填 和 账户 的 奇迹 .

福音书中充满了关于神迹的记载。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['evə(r)] [pə'fɔːmd] ?
Were they ever performed ?
是 他们 曾经 执行 ?

这些演出过吗?

['mæθjuː] [gɪvz] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] - [tuː] ['mɪrəklz] , [mɑːk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌnaɪn'tiːn] ,
Matthew gives the particulars of about twenty - two miracles , Mark of about nineteen ,
马修 给予 这 细节 的 关于 二十 - 二 奇迹 , 标记 的 关于 十九 ,

马太福音详细记载了大约二十二个神迹，马可福音记载了大约十九个。

[luːk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] [dʒɒn] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] .
Luke of about eighteen and John of about seven .
卢克 的 关于 十八 和 约翰 的 关于 七 .

路加大约十八岁，约翰大约七岁。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɔspəlz] , [kraɪst] [hiːld] [dɪ'ziːzɪz] , [kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz] , [ri'bjuːk] [ðə; ði] [siː] ,
According to the gospels , Christ healed diseases , cast out devils , rebuked the sea ,
根据 到 这 福音书 , 基督 已治愈 疾病 , 投掷 出去 魔鬼 , 责备 这 海 ,

根据福音书的记载，基督治愈疾病，驱逐魔鬼，斥责大海。

[kjʊəd] [ðə; ði] [blaɪnd] , [fed] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [wɪð] [faɪv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] , [wɔːkt] [ɒn] [ðə; ði] [siː] ,
cured the blind , fed multitudes with five loaves and two fishes , walked on the sea ,
治愈 这 瞎的 , 美联储 众多 和 五 面包 和 二 鱼 , 步行 在 这 海 ,

他治好了盲人，用五饼二鱼喂饱了众人，在海面上行走过。

[kɜːst; 'kɜːsɪd] [ə; eɪ] [fɪg] [triː] , [tɜːnd] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [waɪn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [ded] .
cursed a fig tree , turned water into wine and raised the dead .
被诅咒的 一个 如图 树 , 转向 水 进入 葡萄酒 和 提高 这 死的 .

他诅咒了一棵无花果树，把水变成了酒，还使死人复活。

['mæθjuː] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [telz] [ə'baʊt] [ðə; ði][stɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [men] — [ðə; ði]['əʊnli]
Matthew is the only one that tells about the Star and the Wise Men — the only
马修 是 这 仅有的 一 那 讲述 关于 这 星星 和 这 明智的 男人 — 这 仅有的
[wʌn] [ðæt] [telz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['beib] .
one that tells about the murder of babes .
一 那 讲述 关于 这 谋杀 的 宝贝们 .

只有马太福音记载了星辰和智者的故事，也只有马太福音记载了杀害婴孩的故事。

[dʒɒn][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [sez] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læzərəs] ,
John is the only one who says anything about the resurrection of Lazarus ,
约翰 是 这 仅有的 一 WHO 说道 任何事物 关于 这 复活 的 拉撒路 ,

只有约翰提到了拉撒路的复活。

[ænd; ənd] [luːk] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]
and Luke is the only one giving an account of the raising from the dead
和 卢克 是 这 仅有的 一 给予 一个 帐户 的 这 提高 从 这 死的
[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [neɪnz] [sʌn] .
the widow of Nain's son .
这 寡妇 的 纳因的 儿子 .

路加福音是唯一记载使拿因寡妇的儿子从死里复活的福音书作者。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [səb'stænʃieɪt] [ðiːz] ['mɪrəklz] ?
How is it possible to substantiate these miracles ?
如何 是 它 可能的 到 证实 这些 奇迹 ?

如何才能证实这些奇迹?

[ðə; ði][dʒuːz] , [ə'mʌŋ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd] , [dɪd] [nɒt]
The Jews , among whom they were said to have been performed , did not
这 犹太人 , 之中 谁 他们 是 说 到 有 到过 执行 , 做过 不是
[bɪ'liːv] [ðem; ðəm] .
believe them .
相信 他们 .

据说这些罪行是在犹太人中犯下的，但犹太人并不相信这些罪行。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] , [ðə; ði] ['pɔːlzid] , [ðə; ði] ['leprəs] , [ðə; ði][blaɪnd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kjʊəd] , [dɪd] [nɒt]
The diseased , the palsied , the leprous , the blind who were cured , did not
这 患病的 , 这 麻痹症 , 这 麻风病 , 这 瞎的 WHO 是 治愈 , 做过 不是
[bɪ'kʌm] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [kraɪst] .
become followers of Christ .
变得 追随者 的 基督 .

那些患病的、瘫痪的、麻风病的、失明的，即使被治愈了，也没有成为基督的信徒。

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə'gen] .
Those that were raised from the dead were never heard of again .
那些 那 是 提高 从 这 死的 是 绝不 听到 的 再次 .

那些死而复生的人从此杳无音信。

[dʌz] ['eni] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][d'ɛvəlz] ?
Does any intelligent man believe in the existence of devils ?
做 任何 聪明的 男人 相信 在 这 存在 的 魔鬼 ?

任何一个有理智的人会相信魔鬼的存在吗?

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒspəlz] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] .
The writer of three of the gospels certainly did .
这 作家 的 三 的 这 福音书 当然 做过 .

三部福音书的作者确实做到了。

[dʒɒn] [sez] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [kraɪst] ['hævɪŋ] [kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz] , [bʌt; bət] ['mæθjuː] , [mɑːk] [ænd; ənd]
John says nothing about Christ having cast out devils , but Matthew , Mark and
约翰 说道 没有什么 关于 基督 拥有 投掷 出去 魔鬼 ， 但 马修 ， 标记 和
[luːk] [gɪv] ['meni] ['ɪnstənsɪz] .
Luke give many instances .
卢克 给 许多 实例 .

约翰福音中没有提到基督赶鬼的事，但马太福音、马可福音和路加福音都列举了很多例子。

[dʌz] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl] [mæn] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [kraɪst] [kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz] ?
Does any natural man now believe that Christ cast out devils ?
做 任何 自然的 男人 现在 相信 那 基督 投掷 出去 魔鬼 ?

现在还有哪个属血气的人相信基督能赶鬼?

[ɪf] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [sed] [hiː; hi] [dɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] .
If his disciples said he did , they were mistaken .
如果 他的 门徒 说 他 做过 ， 他们 是 错误 .

如果他的门徒说他这么做了，那他们就错了。

[ɪf] [kraɪst] [sed] [hiː; hi] [dɪd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'seɪn] [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪm'pɒstə(r)] .
If Christ said he did , he was insane or an impostor .
如果 基督 说 他 做过 ， 他 曾是 疯狂的 或者 一个 骗子 .

如果基督说他这么做了，那他要么是疯子，要么是骗子。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [d'ɛvəlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] , [ðen] [ðə; ði] ['raɪtər] [wɜː(r); wə(r)]
If the accounts of casting out devils are false , then the writers were
如果 这 账户 的 铸件 出去 魔鬼 是 错误的 ， 然后 这 作家 是
['ɪgnərənt] [ɔː(r)] [dɪs'ɒnɪst] .
ignorant or dishonest .
无知 或者 不诚实 .

如果驱魔的记载是虚假的，那么作者要么是无知的，要么是不诚实的。

[ɪf] [ðeɪ] [rəʊt] [θruː] ['ɪgnərəns] , [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] .
If they wrote through ignorance , then they were not inspired .
如果 他们 写道 通过 无知 ， 然后 他们 是 不是 灵感 .

如果他们的作品是出于无知，那么它们就不是受灵感启发而创作的。

[ɪf] [ðeɪ] [rəʊt] [wɒt] [ðeɪ] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːls] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] .
If they wrote what they knew to be false , they were not inspired .
如果 他们 写道 什么 他们 知道 到 是 错误的 ， 他们 是 不是 灵感 .

如果他们写的东西明知是假的，那他们就不是受到灵感的启发。

[ɪf] [wɒt] [ðeɪ] [rəʊt] [ɪz] [ʌn'truː] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
If what they wrote is untrue , whether they knew it or not , they were not
如果 什么 他们 写道 是 不属实 ， 无论 他们 知道 它 或者 不是 ， 他们 是 不是
[ɪn'spaɪəd] .
inspired .
灵感 .

如果他们所写的内容不属实，无论他们是否知情，他们都不是受到灵感启发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['pɔːlzi] , ['epɪlepsi] , ['defnəs] ,
At that time it was believed that palsy , epilepsy , deafness ,
在 那 时间 它 曾是 相信 那 麻痹 ， 癫痫 ， 耳聋 ，

当时人们认为麻痹症、癫痫、耳聋、

[ɪn'sænəti] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [d'ɛvəlz] ;
insanity and many other diseases were caused by devils ;
疯狂 和 许多 其他 疾病 是 导致 经过 魔鬼 ;

精神错乱和许多其他疾病都是魔鬼造成的；

[ðæt] [d'ɛvəlz] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd]
that devils took possession of and lived in the bodies of men and
那 魔鬼 采取 拥有 的 和 居住地 在 这 身体 的 男人 和
['wɪmɪn] .
women .
女性 .

魔鬼附身于男人和女人的身体里，并居住在其中。

[kraɪst] [bɪ'liːvd] [ðɪs] , [tɔːt] [ðɪs] [bɪ'liːf] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
Christ believed this , taught this belief to others ,
基督 相信 这 , 教授 这 信仰 到 其他的 ,

基督相信这一点，并将这种信仰传授给了其他人。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [baɪ] ['kɑːstɪŋ] [d'ɛvəlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd]
and pretended to cure diseases by casting devils out of the sick and
和 假装 到 治愈 疾病 经过 铸件 魔鬼 出去 的 这 生病的 和
[ɪn'seɪn] .
insane .
疯狂的 .

他们假装通过驱赶病人或疯子身上的魔鬼来治愈疾病。

[wiː; wi] [nəʊ] [naʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] ['eniθɪŋ] , [ðæt] [dɪ'ziːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði]
We know now , if we know anything , that diseases are not caused by the
我们 知道 现在 , 如果 我们 知道 任何事物 , 那 疾病 是 不是 导致 经过 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [d'ɛvəlz] .
presence of devils .
在场 的 魔鬼 .

我们现在知道，如果说我们有什么认识的话，那就是疾病不是由魔鬼的存在引起的。

[wiː; wi] [nəʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] ['eniθɪŋ] , [ðæt] [d'ɛvəlz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]
We know , if we know anything , that devils do not reside in the bodies of
我们 知道 , 如果 我们 知道 任何事物 , 那 魔鬼 做 不是 居住 在 这 身体 的
[men] .
men .
男人 .

我们都知道，魔鬼不会住在人的身体里。

[ɪf] [kraɪst] [sed] [ænd; ənd] [dɪd] [wɒt] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['gɒspəlz] [seɪ] [hiː; hi] [sed]
If Christ said and did what the writers of the three gospels say he said
如果 基督 说 和 做过 什么 这 作家 的 这 三 福音书 说 他 说
[ænd; ənd] [dɪd] ,
and did ,
和 做过 ,

如果基督所说所做的一切都如三部福音书的作者所描述的那样，

[ðen] [kraɪst] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] .
then Christ was mistaken .
然后 基督 曾是 错误 .

那么基督就错了。

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] , ['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [gɒd] .
If he was mistaken , certainly he was not God .
如果 他 曾是 错误 , 当然 他 曾是 不是 上帝 .

如果他错了，那他肯定不是上帝。

[ænd; ənd] , [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] , ['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'spaɪəd] .
And , if he was mistaken , certainly he was not inspired .
和 , 如果 他 曾是 错误 , 当然 他 曾是 不是 灵感 .

而且，如果他错了，那他肯定没有受到启发。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [braɪb] [kraɪst] ?
Is it a fact that the Devil tried to bribe Christ ?
是 它 一个 事实 那 这 魔鬼 尝试 到 贿赂 基督 ?

魔鬼真的试图贿赂基督吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['kærid] [kraɪst] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd]
Is it a fact that the Devil carried Christ to the top of the temple and
是 它 一个 事实 那 这 魔鬼 携带 基督 到 这 顶部 的 这 寺庙 和
[traɪd] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [liːp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ?
tried to induce him to leap to the ground ?
尝试 到 诱导 他 到 飞跃 到 这 地面 ?

魔鬼是否真的把基督带到圣殿顶上，并试图诱使他跳到地面上?

[haʊ] [kæn; kən] [ðiːz] ['mɪrəklz] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ?
How can these miracles be established ?
如何 能 这些 奇迹 是 已确立的 ?

如何才能证实这些奇迹?

[ðə; ði] ['prɪnsəplz] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['nʌθɪŋ] , [kraɪst] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The principals have written nothing , Christ has written nothing , and the
这 校长 有 书面 没有什么 , 基督 有 书面 没有什么 , 和 这
['dev(ə)l][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Devil has remained silent .
魔鬼 有 剩余 沉默的 .

校长们什么也没写，基督什么也没写，魔鬼也保持沉默。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [braɪb] [kraɪst] ?
How can we know that the Devil tried to bribe Christ ?
如何 能 我们 知道 那 这 魔鬼 尝试 到 贿赂 基督 ?

我们怎么知道魔鬼曾试图贿赂基督?

[huː] [rəʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ?
Who wrote the account ?
WHO 写道 这 帐户 ?

这份报告是谁写的?

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
We do not know .
我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['raɪtə(r)][get][hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
How did the writer get his information ?
如何 做过 这 作家 得到 他的 信息 ?

作者是如何获得这些信息的?

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
We do not know .
我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

['sʌmbədi] , [sʌm; səm] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [sed] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [braɪb]
Somebody , some seventeen hundred years ago , said that the Devil tried to bribe
某人 , 一些 十七 百 年 前 , 说 那 这 魔鬼 尝试 到 贿赂
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

大约一千七百年前，有人说魔鬼曾试图贿赂上帝;

[ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['kærid] [gɒd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][ɪn'djuːs]
that the Devil carried God to the top of the temple and tried to induce
那 这 魔鬼 携带 上帝 到 这 顶部 的 这 寺庙 和 尝试 到 诱导
[hɪm][tuː; tə] [liːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðæt] [gɒd] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'lektʃuəli] [tuː] [kiːn] [fɔː(r); fə(r)]
him to leap to the earth and that God was intellectually too keen for
他 到 飞跃 到 这 地球 和 那 上帝 曾是 智力方面 也 敏锐的 为了
[ðə; ði]['dev(ə)l] .
the Devil .
这 魔鬼 .

魔鬼把上帝带到神庙顶上，试图诱使他跳到地上，但上帝的智慧远胜魔鬼。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['evɪdəns] [wiː; wi][hæv; həv] .
This is all the evidence we have .
这 是 全部 这 证据 我们 有 .

这就是我们掌握的全部证据。

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [ˌɪdi'ɒtɪk] ?
Is there anything in the literature of the world more perfectly idiotic ?
是 那里 任何事物 在 这 文学 的 这 世界 更多的 完美 愚蠢的 ?

世界文学中还有比这更愚蠢至极的作品吗?

[ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'liːv] [ɪn] [witʃiz] , ['wɪzədz] , [spuːks] [ænd; ənd][d'ɛvəlz] ,
Intelligent people no longer believe in witches , wizards , spooks and devils ,
聪明的 人们 不 更长 相信 在 女巫 , 巫师 , 幽灵 和 魔鬼 ,

聪明人不再相信女巫、巫师、幽灵和魔鬼的存在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] ['evri] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [ə'baʊt]
and they are perfectly satisfied that every word in the New Testament about
和 他们 是 完美 使满意 那 每一个 单词 在 这 新的 遗嘱 关于
['kɑːstɪŋ] [aʊt] [d'ɛvəlz][ɪz] ['ʌtəli] [fɔːls] .
casting out devils is utterly false .
铸件 出去 魔鬼 是 完全地 错误的 .

他们完全确信，《新约》中关于驱魔的每一个字都是彻头彻尾的谎言。

[kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [kraɪst] [reɪzd] [ðə; ði] [ded] ?
Can we believe that Christ raised the dead ?
能 我们 相信 那 基督 提高 这 死的 ?

我们能相信基督使死人复活吗?

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [neɪn] [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] .
A widow living in Nain is following the body of her son to the tomb .
一个 寡妇 活的 在 纳因 是 下列的 这 身体 的 她 儿子 到 这 墓 .

一位住在拿因的寡妇正跟随她儿子的遗体前往墓地。

[kraɪst] [hɔːlts][ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]
Christ halts the funeral procession and raises the young man from the dead
基督 停止 这 葬礼 游行 和 提高 这 年轻的 男人 从 这 死的
[ænd; ənd] [gɪvz] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
and gives him back to the arms of his mother .
和 给予 他 后退 到 这 武器 的 他的 母亲 .

基督阻止了送葬队伍，使这个年轻人从死里复活，并将他交还给他的母亲。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [,disə'piə] .
This young man disappears .
这 年轻的 男人 消失 .

这个年轻人失踪了。

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə'gen] .
He is never heard of again .
他 是 绝不 听到 的 再次 .

从此以后，他就杳无音信了。

[nəʊ][wʌn] [teɪks] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [deθ] .
No one takes the slightest interest in the man who returned from the realm of death .
不 一 需要 这 丝毫 兴趣 在 这 男人 WHO 返回 从 这 领域 的 死亡 .

没有人对这个从死里逃生的人表现出丝毫兴趣。

[luːk] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [telz] [ðə; ði]['stɔːri] .
Luke is the only one who tells the story .
卢克 是 这 仅有的 一 WHO 讲述 这 故事 .

只有卢克会讲述这个故事。

['meɪbi] ['mæθjuː] , [mɑːk] [ænd; ənd][dʒɒn]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Maybe Matthew , Mark and John never heard of it ,
或许 马修 , 标记 和 约翰 绝不 听到 的 它 ,

也许马太、马可和约翰从未听说过这件事。

[ɔː(r)][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][səʊ] [feɪld] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː] .
or did not believe it and so failed to record it .
或者 做过 不是 相信 它 和 所以 失败的 到 记录 它 .

或者他们不相信这件事，所以没有记录下来。

[dʒɒn] [sez] [ðæt] ['læzərəs] [wɒz; wəz] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ; ['mæθjuː] , [mɑːk] [ænd; ənd] [luːk] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
John says that Lazarus was raised from the dead ; Matthew , Mark and Luke say nothing about it .
约翰 说道 那 拉撒路 曾是 提高 从 这 死的 ; 马修 , 标记 和 卢克 说 没有什么 关于 它 .

约翰福音说拉撒路复活了；马太福音、马可福音和路加福音都没有提到这件事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [sʌn] .
It was more wonderful than the raising of the widow's son .
它 曾是 更多的 精彩的 比 这 提高 的 这 寡妇的 儿子 .

这比抚养寡妇的儿子还要令人感动。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [leɪd][ɪn][ðə; ði] [tuːm] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
He had not been laid in the tomb for days .
他 有 不是 到过 铺设 在 这 墓 为了 天 .

他入土为安已有数日。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] , [bʌt; bət] ['læzərəs] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ded] .
He was only on his way to the grave , but Lazarus was actually dead .
他 曾是 仅有的 在 他的 方式 到 这 严重 , 但 拉撒路 曾是 实际上 死的 .

他当时只是在前往坟墓的路上，但拉撒路实际上已经死了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] .
He had begun to decay .
他 有 开始 到 衰变 .

他开始衰败了。

['læzərəs] [dɪd] [nɒt] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəst] .
Lazarus did not excite the least interest .
拉撒路 做过 不是 激发 这 至少 兴趣 .

拉撒路丝毫没有引起人们的兴趣。

[nəʊ][wʌn] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
No one asked him about the other world .
不 一 问 他 关于 这 其他 世界 .

没有人问过他关于另一个世界的事。

[nəʊ][wʌn][in'kwaiə][ɒv; əv][hɪm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ded] [frendz] .
No one inquired of him about their dead friends .
不 一 询问 的 他 关于 他们的 死的 朋友们 .

没有人向他询问过他们死去的友人的情况。

[wen] [hiː; hi][daɪd][ðə; ði]['sekənd] [taɪm][nəʊ][wʌn] [sed] : " [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'freɪd] .
When he died the second time no one said : " He is not afraid .
什么时候 他 死亡 这 第二 时间 不 一 说 : " 他 是 不是 害怕的 .

当他第二次死去时，没有人说："他并不害怕。"

[hiː; hi][hæz; həz]['træv(ə)ld] [ðæt] [rəʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [nəʊz] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] .
He has traveled that road twice and knows just where he is going .
他 有 旅行 那 路 两次 和 知道 只是 在哪里 他 是 去 .

他已经走过这条路两次，非常清楚自己要去哪里。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] ,
" We do not believe in the miracles of Mohammed ,
" 我们 做 不是 相信 在 这 奇迹 的 穆罕默德 ,

我们不相信穆罕默德的神迹，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [wel] [ə'testɪd] [æz; əz] [ðɪs] .
and yet they are as well attested as this .
和 然而 他们 是 作为 出色地 已证实 作为 这 .

然而，它们也得到了充分的证实。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrəklz] [pə'fɔːmd] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ,
We have no confidence in the miracles performed by Joseph Smith ,
我们 有 不 信心 在 这 奇迹 执行 经过 约瑟夫 史密斯 ,

我们对约瑟·史密斯所行的神迹毫无信心。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][fɑː(r)]['greɪtə(r)] , [fɑː(r)]['betə(r)] .
and yet the evidence is far greater , far better .
和 然而 这 证据 是 远的 更大的 , 远的 更好的 .

然而，证据远比这更充分、更有说服力。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ə'baʊt] [naʊ] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ded] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kɑːst]
If a man should go about now pretending to raise the dead , pretending to cast
如果 一个 男人 应该 去 关于 现在 假装 到 增加 这 死的 , 假装 到 投掷
[aʊt] [d'ɛvəlz] ,
out devils ,
出去 魔鬼 ,

如果现在有人假装能使死人复活，假装能驱赶魔鬼，

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'gɑːd] [hɪm][æz; əz][ɪn'seɪn] .
we would regard him as insane .
我们 会 看待 他 作为 疯狂的 .

我们会认为他疯了。

[wɒt] , [ðen] , [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
What , then , can we say of Christ ?
什么 , 然后 , 能 我们 说 的 基督 ?

那么，关于基督，我们又能说些什么呢？

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi]
If we wish to save his reputation we are compelled to say that he
如果 我们 希望 到 节省 他的 名声 我们 是 被迫 到 说 那 他
['nevə(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ded] ;
never pretended to raise the dead ;
绝不 假装 到 增加 这 死的 ;

如果我们想保住他的名誉，就不得不说他从未假装能使死人复活；

[ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][kɑːst] [aʊt] [d'ɛvəlz] .
that he never claimed to have cast out devils .
那 他 绝不 声称 到 有 投掷 出去 魔鬼 .

他从未声称自己驱过魔鬼。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðiːz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd][ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]
We must take the ground that these ignorant and impossible things were
我们 必须 拿 这 地面 那 这些 无知 和 不可能的 事物 是
[ɪn'ventɪd] [baɪ] ['zeləs] [dɪ'saɪpl] ,
invented by zealous disciples ,
发明 经过 热心 门徒 ,

我们必须认定，这些无知且不可能的事情都是狂热的信徒们编造出来的。

[huː] [sɔːt] [tuː; tə]['deɪɪfaɪ; 'diːɪfaɪ][ðeə(r)]['liːdə(r)] .
who sought to deify their leader .
WHO 寻求 到 神化 他们的 领导者 .

他们试图将自己的领袖神化。

[ɪn] [ðəʊz] ['ɪgnərənt] [deɪz] [ðiːz] ['fɔːlshud] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] .
In those ignorant days these falsehoods added to the fame of Christ .
在 那些 无知 天 这些 谎言 额外 到 这 名声 的 基督 .

在那个愚昧的年代，这些谎言反而增加了基督的名声。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɪn]['perəl][ænd; ənd] [bɪ'lɪt(ə)l] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
But now they put his character in peril and belittle the authors of the
但 现在 他们 放 他的 特点 在 危险 和 贬低 这 作者 的 这
['gɔspəlz] .
gospels .
福音书 .

但现在他们却诋毁他的人格，贬低福音书的作者。

[kæn; kən][wiː; wi] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][waɪn] ?
Can we now believe that water was changed into wine ?
能 我们 现在 相信 那 水 曾是 已更改 进入 葡萄酒 ?

我们现在可以相信水变成了酒吗？

[dʒɒn] [telz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃaɪldɪʃ] ['mɪrək(ə)l] , [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)]
John tells of this childish miracle , and says that the other disciples were
约翰 讲述 的 这 幼稚 奇迹 , 和 说道 那 这 其他 门徒 是
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

约翰讲述了这个孩童般的奇迹，并说其他门徒当时都在场。

[jet] ['mæθjuː] , [mɑːk] [ænd; ənd] [luːk] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
yet Matthew , Mark and Luke say nothing about it .
然而 马修 , 标记 和 卢克 说 没有什么 关于 它 .

然而，马太福音、马可福音和路加福音却对此只字未提。

[teɪk] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [kjʊəd] [baɪ][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bɛθsedə] .
Take the miracle of the man cured by the pool of Bethseda .
拿 这 奇迹 的 这 男人 治愈 经过 这 水池 的 毕士大 .

以毕士大池边痊愈的那个人的奇迹为例。

[dʒɒn] [sez] [ðæt] [æn; ən]['eɪndʒl] ['trʌbld] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [bɛθsedə] ,
John says that an angel troubled the waters of the pool of Bethseda ,
约翰 说道 那 一个 天使 麻烦 这 水 的 这 水池 的 毕士大 ,

约翰说，一位天使搅动了毕士大池的水。

[ænd; ənd] [ðæt] [huːˈevə(r)] [ɡɒt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [fɜːst] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtrʌbld]
and that whoever got into the pool first after the waters were troubled
和 那 谁 得到 进入 这 水池 第一的 后 这 水 是 麻烦
[wɒz; wəz] [hiːld] .
was healed .
曾是 已治愈 .

据说，水面翻腾之后，第一个跳进池子里的人就痊愈了。

[dʌz] [ˈenibɒdi] [naʊ] [bɪˈliːv] [ðæt] [æn; ən] [ˈeɪndʒl] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [ˈtrʌbld] [ðə; ði]
Does anybody now believe that an angel went into the pool and troubled the
做 任何人 现在 相信 那 一个 天使 去 进入 这 水池 和 麻烦 这
[ˈwɔːtəz] ?
waters ?
水 ?

现在还有人相信天使曾进入泳池搅动池水吗?

[dʌz] [ˈenibɒdi] [naʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] [huː] [ɡɒt] [ɪn] [fɜːst] [wɒz; wəz] [hiːld] ?
Does anybody now think that the poor wretch who got in first was healed ?
做 任何人 现在 思考 那 这 贫穷的 可怜虫 WHO 得到 在 第一的 曾是 已治愈 ?

现在还有人认为第一个进去的那个可怜虫已经痊愈了吗?

[jet] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɒsp(ə)l] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒɒn] [bɪˈliːvd] [ænd; ənd] [əˈsɜːtɪd] [ðiːz]
Yet the author of the gospel according to John believed and asserted these
然而 这 作者 的 这 福音 根据 到 约翰 相信 和 断言 这些
[əbˈsəːdəti] .
absurdities .
荒谬之处 .

然而，《约翰福音》的作者却相信并宣扬了这些荒谬的说法。

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɪˈsteɪkən] [əˈbaʊt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [hiː; hi]
If he was mistaken about that he may have been about all the miracles he
如果 他 曾是 错误 关于 那 他 可能 有 到过 关于 全部 这 奇迹 他
[ˈrekɔːdz] .
records .
记录 .

如果他在这件事上错了，那么他在他所记录的所有奇迹上也可能错了。

[dʒɒn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [huː] [telz] [əˈbaʊt] [ðɪs] [puːl] [ɒv; əv] [bɛθsedə] .
John is the only one who tells about this pool of Bethseda .
约翰 是 这 仅有的 一 WHO 讲述 关于 这 水池 的 毕士大 .

只有约翰讲述了毕士大池的故事。

[ˈpɒsəbli] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [dɪˈsaɪpl] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .
Possibly the other disciples did not believe the story .
可能 这 其他 门徒 做过 不是 相信 这 故事 .

或许其他门徒并不相信这个故事。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [prɪˈtendɪd] [ˈmɪrəklz] ?
How can we account for these pretended miracles ?
如何 能 我们 帐户 为了 这些 假装 奇迹 ?

我们如何解释这些所谓的奇迹?

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈsentʃəriz] [ˈɑːftə(r)] ,
In the days of the disciples , and for many centuries after ,
在 这 天 的 这 门徒 , 和 为了 许多 几个世纪 后 ,

在门徒时代以及之后的许多世纪里，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] .
the world was filled with the supernatural .
这 世界 曾是 已填 和 这 超自然 .

世界充满了超自然现象。

['nɪəli] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [mɪ'rækjələs] .
Nearly everything that happened was regarded as miraculous .
几乎 一切 那 发生 曾是 认为 作为 神奇 .

几乎所有发生的事情都被认为是奇迹。

[gɒd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
God was the immediate governor of the world .
上帝 曾是 这 即时 州长 的 这 世界 .

上帝是世界的直接统治者。

[ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , [gɒd] [sent] [siːd] [taɪm] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] ;
If the people were good , God sent seed time and harvest ;
如果 这 人们 是 好的 , 上帝 发送 种子 时间 和 收成 ;

如果人们善良，上帝就会赐予播种和收获的时机；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæd] [hiː; hi] [sent] [flʌd] [ænd; ənd] [heɪl] , [frɒst] [ænd; ənd] ['fæmɪn] .
but if they were bad he sent flood and hail , frost and famine .
但 如果 他们 是 坏的 他 发送 洪水 和 冰雹 , 霜 和 饥荒 .

但如果他们作恶，他就会降下洪水、冰雹、霜冻和饥荒。

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] ['hæpənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] .
If anything wonderful happened it was exaggerated until it became a miracle .
如果 任何事物 精彩的 发生 它 曾是 夸张的 直到 它 成为 一个 奇迹 .

如果发生了什么美好的事情，人们会把它夸大到近乎奇迹的地步。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'vents] — [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'brəʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'breɪkəbl] [tʃeɪn]
Of the order of events — of the unbroken and the unbreakable chain
的 这 命令 的 活动 — 的 这 未破 和 这 牢不可破 链
[ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] — [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [nəʊ] [θɔːt] .
of causes and effects — the people had no knowledge and no thought .
的 原因 和 效果 — 这 人们 有 不 知识 和 不 想法 .

对于事件的顺序——对于连续不断的因果链——人们一无所知，也毫无思考。

[ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [bædʒ] [ænd; ənd] [brænd] [ɒv; əv] [frɔːd] .
A miracle is the badge and brand of fraud .
一个 奇迹 是 这 徽章 和 品牌 的 欺诈罪 .

奇迹是欺诈的标志和标签。

[nəʊ] ['mɪrək(ə)l] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] .
No miracle ever was performed .
不 奇迹 曾经 曾是 执行 .

奇迹从未发生过。

[nəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] , ['ɒnɪst] [mæn] ['evə(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] , [ænd; ənd] ['nevə(r)]
No intelligent , honest man ever pretended to perform a miracle , and never
不 聪明的 , 诚实的 男人 曾经 假装 到 履行 一个 奇迹 , 和 绝不
[wɪl] .
will .
将要 .

任何一个有智慧、诚实的人都不会假装自己能创造奇迹，也永远不会。

[ɪf] [kraɪst] [hæd; həd] [rɔːt] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ; [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [kjʊəd] [ðə; ði]
If Christ had wrought the miracles attributed to him ; if he had cured the
如果 基督 有 锻 这 奇迹 归因于 到 他 ; 如果 他 有 治愈 这
['pɔːlzid] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] ;
palsied and insane ;
麻痹症 和 疯狂的 ;

如果基督真的行过人们归于他的那些神迹；如果他真的治愈了瘫痪病人和精神病人；

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] ['hɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [def] , ['vɪʒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [blaɪnd] ;
if he had given hearing to the deaf , vision to the blind ;
如果 他 有 给定 听力 到 这 聋 , 想象 到 这 瞎的 ;

如果他能让聋子听见，让盲人看见；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [klenzd] [ðə; ði]['lepə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
if he had cleansed the leper with a word ,
如果 他 有 已清洗 这 麻风病人 和 一个 单词 ,

如果他只用一句话就洗净了麻风病人，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][laɪf][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪðəd] [lɪm] ;
and with a touch had given life and feeling to the withered limb ;
和 和 一个 触碰 有 给定 生活 和 感觉 到 这 干枯 肢 ;

轻轻一触，便使枯萎的肢体恢复了生命和知觉；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [pʌls] [ænd; ənd] ['məʊʃn] , [wɔːmθ] [ænd; ənd] [θɔːt] , [tuː; tə][kəʊld] [ænd; ənd] ['breθləs] [kleɪ] ;
if he had given pulse and motion , warmth and thought , to cold and breathless clay ;
如果 他 有 给定 脉冲 和 运动 , 温暖 和 想法 , 到 寒冷的 和 喘不过气 黏土 ;

如果他能赋予冰冷无力的泥土以脉搏、运动、温暖和思想；

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɔŋkə] [deθ] [ænd; ənd]['reskjuːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] [ɪts]['pælɪd] [preɪ] — [nəʊ] [wɜːd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['ʌtə] ,
if he had conquered death and rescued from the grave its pallid prey — no word would have been uttered ,
如果 他 有 征服 死亡 和 获救 从 这 严重 它是 苍白 猎物 — 不 单词 会 有 到过 说出 ,

如果他战胜了死神，将那苍白的猎物从坟墓中救了出来——就不会有人说一句话了。

[nəʊ][hænd] [reɪzd] , [ɪk'sept] [ɪn] [preɪz] [ænd; ənd]['ɒnə(r)] .
no hand raised , except in praise and honor .
不 手 提高 , 除了 在 称赞 和 荣誉 .

除了赞扬和致敬之外，无人举手。

[ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] [ɔːl] [hedz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'kʌvəd] — [ɔːl] [niːz] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
In his presence all heads would have been uncovered — all knees upon the ground .
在 他的 在场 全部 头部 会 有 到过 裸露 — 全部 膝盖 之上 这 地面 .

在他面前，所有人都会赤裸着头，跪倒在地。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv] [kraɪst] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] ?
Is it not strange that at the trial of Christ no one was found to say a word in his favor ?
是 它 不是 奇怪的 那 在 这 审判 的 基督 不 一 曾是 成立 到 说 一个 单词 在 他的 偏爱 ?

基督受审时，竟然没有一个人为他作证，这难道不奇怪吗?

[nəʊ][mæn] [stʊd] [fɔːθ] [ænd; ənd] [sed] : " [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lepə(r)] ,
No man stood forth and said : " I was a leper ,
不 男人 站立 前进 和 说 : " 我 曾是 一个 麻风病人 ,

没有人站出来说：“我曾是麻风病人”，

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [kjʊəd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] .
and this man cured me with a touch .
和 这 男人 治愈 我 和 一个 触碰 .

这个人轻轻一碰就治好了我的病。

" [nəʊ]['wʊmən] [sed] :
" No woman said :
" 不 女士 说 :

没有女人说：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [neɪn] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ][sʌn] [huːm] [ðɪs] [mæn] [reɪzd] [frɒm; frəm]

" I am the widow of Nain and this is my son whom this man raised from

" 我 是 这 寡妇 的 纳因 和 这 是 我的 儿子 谁 这 男人 提高 从

[ðə; ði] [ded] .

the dead .

这 死的 .

“我是拿因的寡妇，这是我的儿子，这个人使他从死里复活了。”

" [nəʊ][mæn] [sed] : " [ai][wɒz; wəz][blaɪnd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [geɪv] [ˌem 'iː] [saɪt] .

" No man said : " I was blind , and this man gave me sight .

" 不 男人 说 : " 我 曾是 瞎的 , 和 这 男人 给予 我 视线 .

没有一个人说：“我原本是瞎子，这个人让我重见光明。”

" [ɔːl] ['saɪlənt] .

" All silent .

" 全部 沉默的 .

一片寂静。

[eɪtθ] .

VIII .

八 .

第八章

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [kraɪst]

THE PHILOSOPHY OF CHRIST

这 哲学 的 基督

基督的哲学

[m'ɪliənz] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] ['pɜːfɪkt] — [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]

MILLIONS assert that the philosophy of Christ is perfect — that he was the

百万 断言 那 这 哲学 的 基督 是 完美的 — 那 他 曾是 这

['waɪzɪst] [ðæt] ['evə(r)] ['ʌtə] [spiːtʃ] .

wisest that ever uttered speech .

最明智的 那 曾经 说出 演讲 .

数以百万计的人断言基督的哲学是完美的——他是历史上最有智慧的演说家。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] :

Let us see :

让 我们 看 :

让我们来看看：

[rɪ'zɪst] [nɒt] ['iːv(ə)l] .

Resist not evil .

抵抗 不是 邪恶的 .

不要抵抗邪恶。

[ɪf] ['smɪtn] [ɒn][wʌn] [tʃiːk] [tɜːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

If smitten on one cheek turn the other .

如果 迷恋 在 一 脸颊 转动 这 其他 .

被打了一边脸，就把另一边脸也转过来。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [fə'lɒsəfi] , ['eni] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðɪs] ?

Is there any philosophy , any wisdom in this ?

是 那里 任何 哲学 , 任何 智慧 在 这 ?

这其中蕴含着什么哲学思想或智慧吗？

[kraɪst] [teɪks] [frɒm; frəm] ['gʊdnəs] , [frɒm; frəm]['vɜːtʃuː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]

Christ takes from goodness , from virtue , from the truth , the right of

基督 需要 从 善良 , 从 美德 , 从 这 真相 , 这 正确的 的

[self] - [dɪ'fens] .

self - defense .

自己 - 防御 .

基督从善良、美德和真理中汲取了自卫的权利。

[vaɪs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['vɪktɪms]
Vice becomes the master of the world , and the good become the victims
副 变成 这 掌握 的 这 世界 , 和 这 好的 变得 这 受害者
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəməs] .
of the infamous .
的 这 臭名昭著的 .

邪恶主宰世界，善良成为恶人的受害者。

[nəʊ][mæn][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] , [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd]
No man has the right to protect himself , his property , his wife and
不 男人 有 这 正确的 到 保护 他自己 , 他的 财产 , 他的 妻子 和
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

任何人都没有权利保护自己、自己的财产、妻子和孩子。

['ɡʌvənmənt] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] .
Government becomes impossible , and the world is at the mercy of criminals .
政府 变成 不可能的 , 和 这 世界 是 在 这 怜悯 的 罪犯 .

政府运作将变得不可能，世界将任由犯罪分子摆布。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [əb'sɜːdəti] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ?
Is there any absurdity beyond this ?
是 那里 任何 荒谬 超过 这 ?

还有比这更荒谬的事吗?

[lʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] .
Love your enemies .
爱 你的 敌人 .

爱你的敌人。

[ɪz] [ðɪs] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is this possible ?
是 这 可能的 ?

这有可能吗?

[dɪd] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['evə(r)] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ?
Did any human being ever love his enemies ?
做过 任何 人类 存在 曾经 爱 他的 敌人 ?

人当中有人会爱上自己的敌人吗?

[dɪd] [kraɪst] [lʌv] [hɪz; ɪz] , [wen] [hiː; hi] [dɪ'naʊnst] [ðem; ðəm][æz; əz]['hwaɪtɪd] ['sepəlkə] , ['hɪpəkrɪt]
Did Christ love his , when he denounced them as whited sepulchers , hypocrites
做过 基督 爱 他的 , 什么时候 他 谴责 他们 作为 漂白 墓穴 , 伪君子
[ænd; ənd]['vaɪpəz] ?
and vipers ?
和 蝰蛇 ?

基督谴责他的子民是粉饰的坟墓、伪君子和毒蛇，他爱他们吗?

[wiː; wi] ['kænɒt] [lʌv] [ðəʊz] [huː] [heɪt] [ˌjuː 'es] .
We cannot love those who hate us .
我们 不能 爱 那些 WHO 恨 我们 .

我们无法爱那些恨我们的人。

['heɪtrɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [dʌz] [nɒt] [briːd] [lʌv] [ɪn]['aʊəz] .
Hatred in the hearts of others does not breed love in ours .
仇恨 在 这 心 的 其他的 做 不是 品种 爱 在 我们的 .

他人心中的仇恨并不会在我们心中滋生爱。

[nɒt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['iːv(ə)l][ɪz] [əb'sɜːd] ; [tuː; tə] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Not to resist evil is absurd ; to love your enemies is impossible .
不是 到 抵抗 邪恶的 是 荒诞 ; 到 爱 你的 敌人 是 不可能的 .

不抵制邪恶是荒谬的；爱你的敌人是不可能的。

[teɪk] [nəʊ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
Take no thought for the morrow .
拿 不 想法 为了 这 明天 .

不要去想明天的事。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌju: 'es][æz; əz][hi:; hi][dɪd][ɒv; əv] ['spærəʊz]
The idea was that God would take care of us as he did of sparrows
这 主意 曾是 那 上帝 会 拿 关心 的 我们 作为 他 做过 的 麻雀
[ænd; ənd] ['lɪliz] .
and lilies .
和 百合花 .

人们认为上帝会像照顾麻雀和百合花一样照顾我们。

[ɪz][ðeə(r)][ðə; ði] [li:st] [sens] [ɪn] [ðæt] [bɪ'li:f] ?
Is there the least sense in that belief ?
是 那里 这 至少 感觉 在 那 信仰 ?

这种想法难道一点道理都没有吗?

[dʌz] [gɒd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['enibɒdi] ?
Does God take care of anybody ?
做 上帝 拿 关心 的 任何人 ?

上帝会照顾任何人吗?

[kæn; kən][wi:; wi][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ?
Can we live without taking thought for the morrow ?
能 我们 居住 没有 采取 想法 为了 这 明天 ?

我们能不去考虑明天而生活吗?

[tu:; tə] [plaʊ] , [tu:; tə] [səʊ] , [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] , [tu:; tə] ['hɑ:vɪst] , [ɪz][tu:; tə] [teɪk] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
To plow , to sow , to cultivate , to harvest , is to take thought for the
到 犁 , 到 母猪 , 到 培育 , 到 收成 , 是 到 拿 想法 为了 这
['mɒrəʊ] .
morrow .
明天 .

耕耘、播种、培育、收获，就是为明天着想。

[wi:; wi][plæn][ænd; ənd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
We plan and work for the future , for our children , for the
我们 计划 和 工作 为了 这 未来 , 为了 我们的 孩子们 , 为了 这
[ˌʌn'bɔ:n] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tu:; tə] [kʌm] .
unborn generations to come .
未出生的 几代人 到 来 .

我们为未来、为我们的孩子、为尚未出生的后代规划和努力。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['fɔ:θɔ:t] [ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi][nəʊ]['prəʊgres] , [nəʊ][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
Without this forethought there could be no progress , no civilization .
没有 这 深思熟虑 那里 可以 是 不 进步 , 不 文明 .

如果没有这种远见卓识，就不会有进步，也不会有文明。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [wʊd] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [denz] [ɒv; əv] ['sævɪdʒri] .
The world would go back to the caves and dens of savagery .
这 世界 会 去 后退 到 这 洞穴 和 巢穴 的 野蛮 .

世界将倒退回野蛮的洞穴和巢穴。

[ɪf] [ðaɪ] [raɪt] [aɪ] [ə'fend] [ði:] , [plʌk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .
If thy right eye offend thee , pluck it out .
如果 你的 正确的 眼睛 得罪 你 , 采摘 它 出去 .

若你的右眼叫你跌倒，就把它剜出来。

[ɪf] [ðaɪ] [raɪt] [hænd] [ə'fend] [ði:] , [kʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] .
If thy right hand offend thee , cut it off .
如果 你的 正确的 手 得罪 你 , 切 它 离开 .

若你的右手使你跌倒，就把它砍下来。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['membəz] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði]
Because it is better that one of our members should perish than that the
因为 它 是 更好的 那 一 的 我们的 成员 应该 沦 比 那 这
[həʊl] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɑːst]['ɪntuː] [hel] .
whole body should be cast into hell .
所有的 身体 应该 是 投掷 进入 地狱 .

因为宁可使我们中的一个成员丧命，也不愿使我们整个教会下地狱。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['wɪzdəm] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɔː(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ?
Is there any wisdom in putting out your eyes or cutting off your hands ?
是 那里 任何 智慧 在 推杆 出去 你的 眼睛 或者 切割 离开 你的 双手 ?

挖出自己的双眼或砍掉自己的双手，这有什么智慧可言呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪk'strævəgənt] ['seɪɪŋz] [ðə; ði] [smɔːlɪst]
Is it possible to extract from these extravagant sayings the smallest
是 它 可能的 到 提炼 从 这些 靡 谚语 这 最小
[greɪn][ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] ?
grain of common sense ?
粮食 的 常见的 感觉 ?

能否从这些夸张的言论中提炼出哪怕一丝常识?

[sweə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ; ['naɪðə(r)][baɪ] ['hev(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɑːdz] [θrəʊn] ; [nɔː(r)][baɪ][ðə; ði]
Swear not at all ; neither by Heaven , for it is God's throne ; nor by the
发誓 不是 在 全部 ; 两者都不 经过 天堂 , 为了 它 是 神的 王座 ; 也不 经过 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

什么誓都不可发；既不可指着天发誓，因为天是神的宝座；也不可指着地发誓，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['fʊtstuːl] ; [nɔː(r)][baɪ][dʒə'ruːsələm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['həʊli] ['sɪti] .
for it is his footstool ; nor by Jerusalem , for it is his holy city .
为了 它 是 他的 脚凳 ; 也不 经过 耶路撒冷 , 为了 它 是 他的 圣 城市 .

因为耶路撒冷是他的脚凳；也不应倚靠耶路撒冷，因为耶路撒冷是他的圣城。

[hɪə(r)][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ə'strɒnəmi] [ænd; ənd][dʒi'ɒlədʒi][ɒv; əv] [kraɪst] .
Here we find the astronomy and geology of Christ .
这里 我们 寻找 这 天文学 和 地质学 的 基督 .

在这里，我们发现了基督的天文学和地质学。

['hev(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðə; ði] ['mɒnək] ; [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['fʊtstuːl] .
Heaven is the throne of God , the monarch ; the earth is his footstool .
天堂 是 这 王座 的 上帝 , 这 君主 ; 这 地球 是 他的 脚凳 .

天是上帝君王的宝座；地是他的脚凳。

[ə; eɪ] ['fʊtstuːl] [ðæt] [tɜːnz] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] ,
A footstool that turns over at the rate of a thousand miles an hour ,
一个 脚凳 那 转弯 超过 在 这 速度 的 一个 千 英里 一个 小时 ,

一个以每小时一千英里的速度翻转的脚凳，

[ænd; ənd] [swiːps] [θruː] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
and sweeps through space at the rate of over a thousand miles a minute
和 扫荡 通过 空间 在 这 速度 的 超过 一个 千 英里 一个 分钟
!
!
!

它以每分钟超过一千英里的速度横扫太空!

[weə(r)] [dɪd] [kraɪst] [θɪŋk] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] ?
Where did Christ think heaven was ?
在哪里 做过 基督 思考 天堂 曾是 ?

基督认为天堂在哪里?

[waɪ] [wɒz; wəz][dʒə'ruːsələm][ə; eɪ]['həʊli] ['sɪti] ?
Why was Jerusalem a holy city ?
为什么 曾是 耶路撒冷 一个 圣 城市 ?

为什么耶路撒冷是圣城?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] , ['kruːəl][ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ?
Was it because the inhabitants were ignorant , cruel and superstitious ?
曾是 它 因为 这 居民 是 无知 , 残忍的 和 迷信的 ?

是因为当地居民愚昧无知、残忍迷信吗?

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [suː] [ðiː] [æt; ət] [lɔː] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)][kəʊt] , [gɪv] [hɪm][jɔː(r); jə(r)] [kləʊk] ['ɔːlsəʊ] .
If a man sue thee at law and take away your coat , give him your cloak also .
如果 一个 男人 起诉 你 在 法律 和 拿 离开 你的 外套 , 给 他 你的 披风 还 .

如果有人起诉你，夺走了你的外套，你也要把斗篷给他。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [fə'lɒsəfi] , ['eni] [gʊd] [sens] , [ɪn] [ðæt] [kə'mɑːndmənt] ?
Is there any philosophy , any good sense , in that commandment ?
是 那里 任何 哲学 , 任何 好的 感觉 , 在 那 诫命 ?

这条诫命里有什么哲学道理，有什么道理可言吗?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz]['sensəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] :
Would it not be just as sensible to say :
会 它 不是 是 只是 作为 明智的 到 说 :

难道这样说不也同样合理吗:

" [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [əb'teɪnz] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] , [gɪv] [hɪm] [tuː] ['hʌndrəd] .
" If a man obtains a judgment against you for one hundred dollars , give him two hundred .
" 如果 一个 男人 获得 一个 判断 反对 你 为了 一 百 美元 , 给 他 二 百 .

“如果有人判决你败诉，损失一百美元，你就给他两百美元。”

" ['əʊnli][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [kʊd; kəd] [gɪv] [ɔː(r)] ['fɒləʊ] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
" Only the insane could give or follow this advice .
" 仅有的 这 疯狂的 可以 给 或者 跟随 这 建议 .

只有疯子才会给出或听从这样的建议。

[θɪŋk] [nɒt][ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə][send] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] , [ai] [keɪm] [nɒt][tuː; tə][send] [piːs] ,
Think not I am come to send peace on earth , I came not to send peace ,
思考 不是 我 是 来 到 发送 和平 在 地球 , 我 来了 不是 到 发送 和平 ,

不要以为我来是要给地上带来和平，我来并不是要给地上带来和平。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sɒːd] .
but a sword .
但 一个 剑 .

但那是一把剑。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə][set][ə; eɪ][mæn][æt; ət] ['veəriəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
For I am come to set a man at variance against his father ,
为了 我 是 来 到 放 一个 男人 在 方差 反对 他的 父亲 ,

因为我来是要叫人与父亲反目，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
and the daughter against her mother .
和 这 女儿 反对 她 母亲 .

女儿与母亲对抗。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə'weɪ] .
If this is true , how much better it would have been had he remained away .
如果 这 是 真的 , 如何 很多 更好的 它 会 有 到过 有 他 剩余 离开 .

如果这是真的，那他当初离开该有多好啊。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [sed] , " [rɪ'zɪst] [nɒt]['iːv(ə)l] , " [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] ?
Is it possible that he who said , " Resist not evil , " came to bring a sword ?
是 它 可能的 那 他 WHO 说 , " 抵抗 不是 邪恶的 , " 来了 到 带来 一个 剑 ?

难道那位曾说“不要与邪恶对抗”的人，会带着刀剑而来吗?

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [sed] , " [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] , " [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ?
That he who said , " Love your enemies , " came to destroy the peace of the world ?
那 他 WHO 说 , " 爱 你的 敌人 , " 来了 到 破坏 这 和平 的 这 世界 ?

那位曾说“爱你的敌人”的人，竟然来破坏世界的和平?

[tuː; tə][set]['fɑːðə(r)] [ə'genst] [sʌn] , [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ə'genst] ['fɑːðə(r)] — [wɒt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['mɪʃ(ə)n] !
To set father against son , and daughter against father — what a glorious mission !
到 放 父亲 反对 儿子 , 和 女儿 反对 父亲 — 什么 一个 辉煌 使命 !

挑拨父子反目，挑拨女儿与父亲的关系——多么光荣的使命啊!

[hiː; hi][dɪd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːd] [wɒz; wəz][wet][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɪð] ['ɪnəs(ə)nt] [blʌd] .
He did bring a sword , and the sword was wet for a thousand years with innocent blood .
他 做过 带来 一个 剑 , 和 这 剑 曾是 湿的 为了 一个 千 年 和 清白的 血 .

他确实带来了一把剑，这把剑被无辜者的鲜血浸透了千年。

[ɪn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [hɑːts] [hiː; hi] [s'əʊd] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]['heɪtrɪd][ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] .
In millions of hearts he sowed the seeds of hatred and revenge .
在 百万 的 心 他 播种 这 种子 的 仇恨 和 复仇 .

他在千百万人的心中播下了仇恨和复仇的种子。

[hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] , [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] ['petrɪfaɪd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] .
He divided nations and families , put out the light of reason , and petrified the hearts of men .
他 分割 国家 和 家庭 , 放 出去 这 光 的 原因 , 和 石化 这 心 的 男人 .

他分裂了国家和家庭，熄灭了理性之光，使人心变得麻木。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] [hæθ] [fə'seɪkən] ['haʊzɪz] , [ɔː(r)] ['breðrən] , [ɔː(r)] ['sɪstəz] , [ɔː(r)]['fɑːðə(r)] ,
And every one that hath forsaken houses , or brethren , or sisters , or father ,
和 每一个 一 那 有 被遗弃的 房屋 , 或者 弟兄们 , 或者 姐妹 , 或者 父亲 ,

凡撇弃房屋、弟兄、姐妹或父亲的，

[ɔː(r)]['mʌðə(r)] , [ɔː(r)][waɪf] , [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)][lændz] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪmz] [seɪk] , [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv]
or mother , or wife , or children , or lands , for my name's sake , shall receive
或者 母亲 , 或者 妻子 , 或者 孩子们 , 或者 土地 , 为了 我的 名字 清酒 , 将 收到

[æn; ən]['hʌndrədfəʊld] ,
an hundredfold ,
一个 百倍 ,

母亲、妻子、子女或土地，因我的名，必得百倍。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ɪn'herɪt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] .
and shall inherit everlasting life .
和 将 继承 永恒 生活 .

并承受永生。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] ['mæθjuː] , [kraɪst] , [ðə; ði] [kəm'pæʃənət] , [ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l] ,
According to the writer of Matthew , Christ , the compassionate , the merciful ,
根据 到 这 作家 的 马修 , 基督 , 这 富有同情心 , 这 仁慈 ,

['ʌtə] [ðiːz] ['terəb(ə)l] [wɜːdz] .
uttered these terrible words .
说出 这些 糟糕的 字 .

据《马太福音》的作者记载，充满怜悯和慈悲的基督，说出了这些可怕的话。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [kraɪst] ['ɒfəd] [ðə; ði] [braɪb] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l][dʒɔɪ][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wʊd]
Is it possible that Christ offered the bribe of eternal joy to those who would
是 它 可能的 那 基督 提供 这 贿赂 的 永恒 喜悦 到 那些 WHO 会

['dezət] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] ,
desert their fathers ,
沙漠 他们的 父亲们 ,

基督是否有可能以永恒的喜乐作为贿赂，来诱惑那些背弃父亲的人？

[ðeə(r)] ['mʌðəz] , [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
their mothers , their wives and children ?
他们的 母亲们 , 他们的 妻子们 和 孩子们 ?

他们的母亲、妻子和孩子？

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [baɪ] ['dezət] [ðə; ði][wʌnz][wiː; wi] [lʌv] ?
Are we to win the happiness of heaven by deserting the ones we love ?
是 我们 到 赢 这 幸福 的 天堂 经过 逃兵 这 一个 我们 爱 ?

我们难道要抛弃所爱之人才能赢得天堂的幸福吗？

[ɪz][ə; eɪ] [həʊm] [tuː; tə][biː; bi] ['ruːɪnd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mænʃ(ə)n][ðeə(r)] ?
Is a home to be ruined here for the sake of a mansion there ?
是 一个 家 到 是 毁坏 这里 为了 这 清酒 的 一个 大厦 那里 ?

为了那里的一座豪宅，难道要毁掉这里的一处家园吗？

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kraɪst] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
And yet it is said that Christ is an example for all the world .
和 然而 它 是 说 那 基督 是 一个 例子 为了 全部 这 世界 .

然而，据说基督是全世界的榜样。

[dɪd][hiː; hi] ['dezət] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ?
Did he desert his father and mother ?
做过 他 沙漠 他的 父亲 和 母亲 ?

他是否抛弃了父母？

[hiː; hi] [sed] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] : " ['wʊmən] , [wɒt] [hæv; həv][ai][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiː]
He said , speaking to his mother : " Woman , what have I to do with thee
他 说 , 请讲 到 他的 母亲 : " 女士 , 什么 有 我 到 做 和 你

?
?
?

他对母亲说：“女人，我和你有什么关系？”

" [ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu] [kraɪst] : " [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] ['ʌntə; 'ʌntu] ['siːzə(r)] ?
" The Pharisees said unto Christ : " Is it lawful to pay tribute unto Caesar ?
" 这 法利赛人 说 到 基督 : " 是 它 合法的 到 支付 贡 到 凯撒 ?

法利赛人问耶稣："向凯撒纳税合法吗？"

" [kraɪst] [sed] : " [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['trɪbjuːt] ['mʌni] .
" Christ said : " Show me the tribute money .
" 基督 说 : " 展示 我 这 贡 钱 .

基督说："把贡品的钱给我看看。"

" [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm][ə; eɪ] ['peni] .
" They brought him a penny .
" 他们 带来 他 一个 一分钱 .

他们给了他一便士。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] : " [huːz] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsjuːpə'skrɪpʃən] ?
And he saith unto them : " Whose is the image and the superscription ?
和 他 赛斯说 到 他们 : " 谁 是 这 图像 和 这 上标 ?

他对他们说："这像和上面的字是谁的？"

" [ðeɪ] [sed] : " ['sizərz] .
" They said : " Caesar's .
" 他们 说 : " 凯撒的 .

他们说："凯撒的。"

" [ænd; ənd] [kraɪst] [sed] : " ['rendə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] ['siːzə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sizərz] .
" And Christ said : " Render unto Caesar the things that are Caesar's .
" 和 基督 说 : " 使成为 到 凯撒 这 事物 那 是 凯撒的 .

基督说："凯撒的物当归给凯撒。"

" [dɪd] [kraɪst] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['siːzə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'skrɪpʃən] [wɜː(r); wə(r)] [stæmpt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ?
" Did Christ think that the money belonged to Caesar because his image and superscription were stamped upon it ?
" 做过 基督 思考 那 这 钱 属于 到 凯撒 因为 他的 图像 和 上标 是 盖章 之上 它 ?

"基督认为这些钱是凯撒的，因为上面印有他的肖像和签名吗？"

[dɪd][ðə; ði] ['peni] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['siːzə(r)] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did the penny belong to Caesar or to the man who had earned it ?
做过 这 一分钱 属于 到 凯撒 或者 到 这 男人 WHO 有 获得 它 ?

这枚便士是凯撒的，还是属于挣到它的那个人？

[hæd; həd] ['siːzə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] ?
Had Caesar the right to demand it because it was adorned with his image ?
有 凯撒 这 正确的 到 要求 它 因为 它 曾是 装饰 和 他的 图像 ?

凯撒有权因为雕像上有他的肖像就要求得到它吗？

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [kraɪst] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ?
Does it appear from this conversation that Christ understood the real nature and use of money ?
做 它 出现 从 这 对话 那 基督 理解 这 真实的 自然 和 使用 的 钱 ?

从这段对话中可以看出，基督是否理解金钱的真正本质和用途？

[kæn; kən][wiː; wi] [naʊ] [seɪ] [ðæt] [kraɪst] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] ?
Can we now say that Christ was the greatest of philosophers ?
能 我们 现在 说 那 基督 曾是 这 最 的 哲学家 ?

我们现在可以说基督是最伟大的哲学家吗?

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ɪz] [kraɪst] ['aʊə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
IS CHRIST OUR EXAMPLE ?
是 基督 我们的 例子 ?

基督是我们的榜样吗?

[hiː; hi]['nevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
HE never said a word in favor of education .
他 绝不 说 一个 单词 在 偏爱 的 教育 .

他从未说过一句支持教育的话。

[hiː; hi]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [hint] [æt; ət][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['eni] ['saɪəns] .
He never even hinted at the existence of any science .
他 绝不 甚至 暗示 在 这 存在 的 任何 科学 .

他甚至从未暗示过任何科学的存在。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,
He never uttered a word in favor of industry ,
他 绝不 说出 一个 单词 在 偏爱 的 行业 ,

他从未说过一句支持工业的话。

[ɪ'kɒnəmi] [ɔː(r)][ɒv; əv]['eni] ['efət] [tuː; tə]['betə(r)]['aʊə(r)] [kən'dɪʃn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
economy or of any effort to better our condition in this world .
经济 或者 的 任何 努力 到 更好的 我们的 状况 在 这 世界 .

经济或任何旨在改善我们在这个世界上处境的努力。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] .
He was the enemy of the successful , of the wealthy .
他 曾是 这 敌人 的 这 成功的 , 的 这 富裕 .

他是成功人士和富人的敌人。

[daɪvz] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hel] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][bæd] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]
Dives was sent to hell , not because he was bad , but because he
潜水 曾是 发送 到 地狱 , 不是 因为 他 曾是 坏的 , 但 因为 他
[wɒz; wəz] [rɪtʃ] .
was rich .
曾是 富有的 .

富翁被送入地狱，不是因为他作恶，而是因为他富有。

['læzərəs] [went] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]
Lazarus went to heaven , not because he was good , but because he
拉撒路 去 到 天堂 , 不是 因为 他 曾是 好的 , 但 因为 他
[wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] .
was poor .
曾是 贫穷的 .

拉撒路升天不是因为他善良，而是因为他贫穷。

[kraɪst] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['skʌlptʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk] — ['nʌθɪŋ]
Christ cared nothing for painting , for sculpture , for music — nothing
基督 关心 没有什么 为了 绘画 , 为了 雕塑 , 为了 音乐 — 没有什么
[fɔː(r); fə(r)]['eni] [ɑːt] .
for any art .
为了 任何 艺术 .

基督对绘画、雕塑、音乐——任何艺术形式——都漠不关心。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['neɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [kɪŋ] [tuː; tə] ['sʌbdʒɪkt] ;
He said nothing about the duties of nation to nation , of king to subject ;
他 说 没有什么 关于 这 职责 的 国家 到 国家 , 的 国王 到 主题 ;

他没有谈到国家与国家之间、君主与臣民之间的义务；

['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [mæn] ; ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['lɪbəti] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
nothing about the rights of man ; nothing about intellectual liberty or the freedom of speech .
没有什么 关于 这 权利 的 男人 ; 没有什么 关于 知识分子 自由 或者 这 自由 的 演讲 .

完全没有提及人权；完全没有提及思想自由或言论自由。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ɒv; əv] [həʊm] ; [nɒt] [wʌn] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪəsaɪd] ;
He said nothing about the sacredness of home ; not one word for the fireside ;
他 说 没有什么 关于 这 神圣 的 家 ; 不是 一 单词 为了 这 炉边 ;

他只字未提家的神圣性；对炉火旁只字未提；

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [mə'tɜːnəti] .
not a word in favor of marriage , in honor of maternity .
不是 一个 单词 在 偏爱 的 婚姻 , 在 荣誉 的 产科 .

为了尊重母性，没有一句赞成婚姻的话。

[hiː; hi] ['nevə(r)] ['mærid] .
He never married .
他 绝不 已婚 .

他终身未婚。

[hiː; hi] ['wɔndə] ['həʊmləs] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'saɪpl] .
He wandered homeless from place to place with a few disciples .
他 漫步 无家可归者 从 地方 到 地方 和 一个 很少 门徒 .

他带着几个门徒，四处流浪，无家可归。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['eni] ['juːsf(ə)l] ['bɪznəs] ,
None of them seem to have been engaged in any useful business ,
没有任何 的 他们 似乎 到 有 到过 已订婚的 在 任何 有用 商业 ,

他们似乎都没有从事任何有益的生意。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ɑːmz] .
and they seem to have lived on alms .
和 他们 似乎 到 有 居住地 在 施舍 .

他们似乎靠乞讨为生。

[ɔːl] ['hjuːmən] [taɪz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] [kən'tempt] ; [ðɪs] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['sækrɪfaɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ;
All human ties were held in contempt ; this world was sacrificed for the next ;
全部 人类 领带 是 握住 在 鄙视 ; 这 世界 曾是 牺牲 为了 这 下一个 ;

所有人际关系都被蔑视；今世为了来世而被牺牲；

[ɔːl] ['hjuːmən] ['efət] [wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
all human effort was discouraged .
全部 人类 努力 曾是 灰心 .

所有人类的努力都受到压制。

[gɒd] [wʊd] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [prə'tekt] .
God would support and protect .
上帝 会 支持 和 保护 .

上帝会保佑和庇佑。

[æt; ət][lɑːst] , [ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ɒv; əv] [deθ] , [kraɪst] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɪ'steɪkən] , [kraɪd]
At last , in the dusk of death , Christ , finding that he was mistaken , cried
在 最后的 , 在 这 黄昏 的 死亡 , 基督 , 寻找 那 他 曾是 错误 , 哭
[aʊt] : " [maɪ] [gɒd] !
out : " My God !
出去 : " 我的 上帝 !

最后，在死亡的黄昏，基督发现自己错了，便喊道："我的上帝！

[maɪ] [gɒd] !
My God !
我的 上帝 !

我的上帝！

[waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ?
Why hast thou forsaken me ?
为什么 哈斯特 你 被遗弃的 我 ?

你为什么离弃我？

" [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [mæn][mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɒn] [hɪm'self] .
" We have found that man must depend on himself .
" 我们 有 成立 那 男人 必须 依赖 在 他自己 .

"我们发现，人必须依靠自己。"

[hiː; hi][mʌst; məst][klɪə(r)][ðə; ði][lænd] ; [hiː; hi][mʌst; məst] [bɪld] [ðə; ði] [həʊm] ; [hiː; hi][mʌst; məst] [plaʊ]
He must clear the land ; he must build the home ; he must plow
他 必须 清除 这 土地 ; 他 必须 建造 这 家 ; 他 必须 犁
[ænd; ənd][plɑːnt] ;
and plant ;
和 植物 ;

他必须开垦土地；他必须建造房屋；他必须耕种播种；

[hiː; hi][mʌst; məst][ɪn'vent] ; [hiː; hi][mʌst; məst] [wɜːk] [wɪð] [hænd][ænd; ənd][breɪn] ; [hiː; hi][mʌst; məst]
he must invent ; he must work with hand and brain ; he must
他 必须 发明 ; 他 必须 工作 和 手 和 脑 ; 他 必须
[ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [əb'strʌkʃnz] ;
overcome the difficulties and obstructions ;
克服 这 困难 和 障碍物 ;

他必须发明创造；他必须动手动脑；他必须克服困难和障碍；

[hiː; hi][mʌst; məst]['kɒŋkə(r)][ænd; ənd] [ɪn'sleɪv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ]
he must conquer and enslave the forces of nature to the end that they
他 必须 征服 和 奴役 这 力量 的 自然 到 这 结尾 那 他们
[meɪ] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
may do the work of the world .
可能 做 这 工作 的 这 世界 .

他必须征服并奴役自然的力量，以便让它们为世界服务。

[eks] . [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pleɪs]
X . WHY SHOULD WE PLACE
X . 为什么 应该 我们 地方

X. 我们为什么要放置

[kraɪst]
CHRIST
基督

基督

[æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ?
AT THE TOP AND SUMMIT OF THE HUMAN RACE ?
在 这 顶部 和 首脑 的 这 人类 种族 ?

人类的巅峰？

[wɒz; wəz][hiː; hi]['kɪndə(r)] , [mɔː(r)] [fə'ɡɪvɪŋ] , [mɔː(r)][self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ][ðæn; ðən] ['bʊdə] ?
WAS he kinder , more forgiving , more self - sacrificing than Buddha ?
曾是 他 幼儿园 , 更多的 宽恕 , 更多的 自己 - 牺牲 比 佛 ?

他比佛陀更仁慈、更宽容、更无私吗?

[wɒz; wəz][hiː; hi]['waɪzə(r)] , [dɪd][hiː; hi] [miːt] [deθ] [wɪð] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['kɑːmnəs] , [ðæn; ðən] ['sɒkrətiːz] ?
Was he wiser , did he meet death with more perfect calmness , than Socrates ?
曾是 他 更明智 , 做过 他 见面 死亡 和 更多的 完美的 平静 , 比 苏格拉底 ?

他比苏格拉底更有智慧吗?他面对死亡时是否更加平静?

[wɒz; wəz][hiː; hi][mɔː(r)]['peɪʃ(ə)nt] , [mɔː(r)] ['tʃærətəbl] , [ðæn; ðən] [ˌepɪk'tiːtəs] ?
Was he more patient , more charitable , than Epictetus ?
曾是 他 更多的 病人 , 更多的 慈善 , 比 爱比克泰德 ?

他比爱比克泰德更有耐心、更仁慈吗?

[wɒz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)] [fə'lɒsəfə(r)] , [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['θɪŋkə(r)] , [ðæn; ðən][ˌepɪ'kjʊərəs] ?
Was he a greater philosopher , a deeper thinker , than Epicurus ?
曾是 他 一个 更大的 哲学家 , 一个 更深 思想家 , 比 伊壁鸠鲁 ?

他比伊壁鸠鲁更伟大、思想更深刻吗?

[ɪn] [wɒt] [rɪ'spekt] [wɒz; wəz][hiː; hi][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][ɒv; əv][ˌzɒrəʊ'æstə(r)] ?
In what respect was he the superior of Zoroaster ?
在 什么 尊重 曾是 他 这 优越的 的 琐罗亚斯德 ?

他在哪些方面比琐罗亚斯德更胜一筹?

[wɒz; wəz][hiː; hi]['dʒentlə(r)][ðæn; ðən] ['lau'dz] , [mɔː(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ðæn; ðən] [kən'fjuːʃəs] ?
Was he gentler than Laotse , more universal than Confucius ?
曾是 他 更温和 比 老子 , 更多的 普遍的 比 孔子 ?

他比老子更温和,比孔子更具博学吗?

[wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][aɪ'diəz][ɒv; əv]['hjuːmən] [raɪts] [ænd; ənd]['djuːtiz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ziːnəu] ?
Were his ideas of human rights and duties superior to those of Zeno ?
是 他的 想法 的 人类 权利 和 职责 优越的 到 那些 的 芝诺 ?

他的人权和义务观念比芝诺的更优越吗?

[dɪd][hiː; hi] [ɪk'spres] ['ɡrændə(r)] [truːðz] [ðæn; ðən]['sɪsəˌrəʊ] ?
Did he express grander truths than Cicero ?
做过 他 表达 更宏伟 真相 比 西塞罗 ?

他表达的真理比西塞罗更伟大吗?

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz][maɪnd] ['sʌtlə(r)] [ðæn; ðən][spɪ'noʊzəz] ?
Was his mind subtler than Spinoza's ?
曾是 他的 头脑 更微妙 比 斯宾诺莎的 ?

他的思维比斯宾诺莎更精妙吗?

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz][breɪn]['iːkwəl][tuː; tə] ['kɛplərz] [ɔː(r)] ['nuːtnz] ?
Was his brain equal to Kepler's or Newton's ?
曾是 他的 脑 平等的 到 开普勒 或者 牛顿 ?

他的大脑能与开普勒或牛顿相提并论吗?

[wɒz; wəz][hiː; hi]['ɡrændə(r)][ɪn] [deθ] — [ə; eɪ][sə'blaɪmər]['mɑːtə(r)][ðæn; ðən]['bruːnəʊ] ?
Was he grander in death — a sublimer martyr than Bruno ?
曾是 他 更宏伟 在 死亡 — 一个 升华 烈士 比 布鲁诺 ?

他死后是否更显伟大——比布鲁诺更崇高,更像一位殉道者?

[wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ɪn] [bredθ]
Was he in intelligence , in the force and beauty of expression , in breadth
曾是 他 在 智力 ， 在 这 力量 和 美丽 的 表达 ， 在 宽度
[ænd; ənd][skəʊp][ɒv; əv] [θɔːt] ,
and scope of thought ,
和 范围 的 想法 ，

他在智力、表达的力量和美感、思想的广度和深度方面是否胜过他人？

[ɪn] [welθ] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['æptnəs] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n] , [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]
in wealth of illustration , in aptness of comparison , in knowledge of the human
在 财富 的 插图 ， 在 恰当性 的 比较 ， 在 知识 的 这 人类
[breɪn][ænd; ənd] [hɑːt] ,
brain and heart ,
脑 和 心 ，

例证丰富，比喻恰当，对人脑和心脏的了解深刻，

[ɒv; əv][ɔːl] ['pæʃ(ə)nz] , [həʊps][ænd; ənd] [fɪəz] , [ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] , [ðə; ði] ['greɪtɪst]
of all passions , hopes and fears , the equal of Shakespeare , the greatest
的 全部 激情 ， 希望 和 恐惧 ， 这 平等的 的 莎士比亚 ， 这 最
[ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ?
of the human race ?
的 这 人类 种族 ？

在所有的激情、希望和恐惧中，有谁能与莎士比亚——人类历史上最伟大的人物——相提并论？

[ɪf] [kraɪst] [wɒz; wəz][ɪn][fækt] [gɒd] , [hiː; hi] [njuː] [ɔːl][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
If Christ was in fact God , he knew all the future .
如果 基督 曾是 在 事实 上帝 ， 他 知道 全部 这 未来 .

如果基督真的是上帝，那么他应该知道所有的未来。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ][ˌpænə'rɑːmə] [muːvd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [jet] [tuː; tə][biː; bi] .
Before him like a panorama moved the history yet to be .
前 他 喜欢 一个 全景 已搬 这 历史 然而 到 是 .

在他面前，仿佛一幅全景图，展现了尚未发生的历史。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] .
He knew how his words would be interpreted .
他 知道 如何 他的 字 会 是 翻译 .

他知道自己的话会被如何解读。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [kraɪmz] , [wɒt] ['hɔrə] , [wɒt] ['ɪnfəmiːz] , [wʊd] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He knew what crimes , what horrors , what infamies , would be committed in his
他 知道 什么 犯罪 ， 什么 恐怖 ， 什么 家族 ， 会 是 坚定的 在 他的
[neɪm] .
name .
姓名 .

他知道会有人以他的名义犯下怎样的罪行、怎样的恐怖行径、怎样的耻辱。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [fleɪmz] [ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [wʊd] [klaɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv]
He knew that the hungry flames of persecution would climb around the limbs of
他 知道 那 这 饥饿的 火焰 的 迫害 会 爬 大约 这 四肢 的
['kaʊntləs] ['mɑːtəz] .
countless martyrs .
无数 殉道者 .

他知道，迫害的烈焰会吞噬无数殉道者的身躯。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [breɪv] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʊd]
He knew that thousands and thousands of brave men and women would
他 知道 那 数千 和 数千 的 勇敢的 男人 和 女性 会
['læŋgwɪʃ] [ɪn]['dʌndʒ(ə)nz][ɪn] ['dɑːknəs] ,
languish in dungeons in darkness ,
憔悴 在 地下城 在 黑暗 ，

他知道成千上万勇敢的男女将在黑暗的地牢中饱受折磨。

[fɪld] [wɪð] [peɪn] .
filled with pain .
已填 和 疼痛 .

充满痛苦。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [wʊd] [ɪn'vent] [ænd; ənd] [juːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ;
He knew that his church would invent and use instruments of torture ;
他 知道 那 他的 教会 会 发明 和 使用 仪器 的 酷刑 ;

他知道他的教会将会发明和使用酷刑工具；

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wʊd] [ə'piːl] [tuː; tə] [wɪp] [ænd; ənd] ['fægɒt] , [tuː; tə] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ræk] .
that his followers would appeal to whip and fagot , to chain and rack .
那 他的 追随者 会 上诉 到 鞭 和 柴草 , 到 链 和 架子 .

他的追随者会诉诸鞭笞、枷锁和刑架。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['lʊərɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] - [ˌdiː 'eɪ] - - .
He saw the horizon of the future lurid with the flames of the auto - da - fê .
他 锯 这 地平线 的 这 未来 骇人的 和 这 火焰 的 这 汽车 - 达 - - .

他看到未来的地平线被宗教审判的火焰染成了恐怖的景象。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [kriːdz] [wʊd] [sprɪŋ] [laɪk] ['pɔɪzənəs] ['fʌŋgiː] [frɒm; frəm] ['evri] [tekst] .
He knew what creeds would spring like poisonous fungi from every text .
他 知道 什么 信条 会 春天 喜欢 有毒 真菌 从 每一个 文本 .

他知道每部经典中都会滋生出像毒菌一样的教条。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [sekts] ['weɪdʒɪŋ] [wɔː(r)] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
He saw the ignorant sects waging war against each other .
他 锯 这 无知 教派 工资 战争 反对 每个 其他 .

他看到无知的各派互相征战。

[hiː; hi] [sɔː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [priːsts] , ['bɪldɪŋ] ['prizənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['feləʊ] - [men] .
He saw thousands of men , under the orders of priests , building prisons for their fellow - men .
他 锯 数千 的 男人 , 在下面 这 订单 的 神父 , 建筑 监狱 为了 他们的 同伴 - 男人 .

他看到成千上万的人在神父的命令下，为他们的同胞建造监狱。

[hiː; hi] [sɔː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['skæfəldz] ['drɪpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['breɪvɪst] [blʌd] .
He saw thousands of scaffolds dripping with the best and bravest blood .
他 锯 数千 的 支架 滴落 和 这 最好的 和 最勇敢的 血 .

他看到成千上万的绞刑架上滴着最优秀、最勇敢者的鲜血。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [peɪn] .
He saw his followers using the instruments of pain .
他 锯 他的 追随者 使用 这 仪器 的 疼痛 .

他亲眼目睹了他的追随者使用折磨人的刑具。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [grəʊnz] — [sɔː] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [waɪt] [wɪð] ['ægəni] .
He heard the groans — saw the faces white with agony .
他 听到 这 呻吟 — 锯 这 面孔 白色的 和 痛苦 .

他听到了呻吟声，看到了惨白的脸庞。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃriːk] [ænd; ənd] [sɒbz] [ænd; ənd] [kraɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['məʊnɪŋ] , ['mɑːtəd] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] .
He heard the shrieks and sobs and cries of all the moaning , martyred multitudes .
他 听到 这 尖叫 和 啜泣 和 哭泣 的 全部 这 呻吟 , 殉道者 众多 .

他听到了所有哀嚎的殉难群众的尖叫声、啜泣声和哭喊声。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['kɑːmənteriz] [wʊd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɪð] [sɔːrdz] ,
He knew that commentaries would be written on his words with swords ,
他 知道 那 评论 会 是 书面 在 他的 字 和 剑 ,

他知道，人们会用刀剑来评判他的话语。

[tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['fægəts] .
to be read by the light of fagots .
到 是 读 经过 这 光 的 柴捆 .

在柴火灯下阅读。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [wʊd] [biː; bi] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪm]
He knew that the Inquisition would be born of the teachings attributed to him
他 知道 那 这 宗教裁判所 会 是 出生 的 这 教义 归因于 到 他
.
:
.

他知道宗教裁判所会因归于他的教义而诞生。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ɪnˌtɜːpəʊ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['fɔːlshud] [ðæt] [hɪ'pɒkrəsi] [wʊd] [raɪt] [ænd; ənd] [tel] .
He saw the interpolations and falsehoods that hypocrisy would write and tell .
他 锯 这 插值 和 谎言 那 虚伪 会 写 和 告诉 .

他看穿了虚伪之人所编造和讲述的谎言和虚构。

[hiː; hi] [sɔː] [ɔːl] [w'ɔːz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][weɪdʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə'bʌv] [ðiːz] ['fiːldz]
He saw all wars that would be waged , and he knew that above these fields
他 锯 全部 战争 那 会 是 发动 , 和 他 知道 那 多于 这些 字段
[ɒv; əv] [deθ] ,
of death ,
的 死亡 ,

他预见了所有将要发生的战争，他也知道，在这片死亡的战场之上，

[ðiːz] ['dʌndʒ(ə)nz] , [ðiːz] , [ðiːz] ['bɜːnɪŋ] , [ðiːz] [ˌeksi'kjuːʃənz] ,
these dungeons , these rackings , these burnings , these executions ,
这些 地下城 , 这些 货架 , 这些 燃烧 , 这些 处决 ,

这些地牢，这些刑架，这些火刑，这些处决，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wʊd] [fləʊt] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] .
for a thousand years would float the dripping banner of the cross .
为了 一个 千 年 会 漂浮 这 滴落 横幅 的 这 叉 .

十字架的旗帜滴着水，飘扬了一千年。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪ'pɒkrəsi] [wʊd] [biː; bi] [rəʊbd] [ænd; ənd] [kraʊnd] — [ðæt] ['kruːəlti] [ænd; ənd]
He knew that hypocrisy would be robed and crowned — that cruelty and
他 知道 那 虚伪 会 是 身着长袍 和 加冕 — 那 残酷 和
[krɪ'djuːləti] [wʊd] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] ;
credulity would rule the world ;
轻信 会 规则 这 世界 ;

他知道虚伪终将披上华丽的外衣，戴上王冠——残忍和轻信终将统治世界；

[njuː] [ðæt] ['lɪbəti] [wʊd] ['perɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ;
knew that liberty would perish from the earth ;
知道 那 自由 会 沦 从 这 地球 ;

他知道自由终将从地球上消失；

[njuː] [ðæt] [pəʊps][ænd; ənd] [kɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [ɪn'sleɪv] [ðə; ði] [səʊlz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz]
knew that popes and kings in his name would enslave the souls and bodies
知道 那 教皇 和 国王 在 他的 姓名 会 奴役 这 灵魂 和 身体
[ɒv; əv][men] ;
of men ;
的 男人 ;

他知道，以他的名义出现的教皇和国王会奴役人类的灵魂和肉体；

[njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['pɜːsɪkjuːt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [dis'kʌvərə] , ['θɪŋkər] [ænd; ənd]
knew that they would persecute and destroy the discoverers , thinkers and
知道 那 他们 会 迫害 和 破坏 这 发现者 , 思想家 和
[ɪn'ventər] ;
inventors ;
发明家 ;

他知道他们会迫害和消灭发现者、思想家和发明家;

[njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [wʊd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['riːzənz] ['həʊli] [lait] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld]
knew that his church would extinguish reason's holy light and leave the world
知道 那 他的 教会 会 熄灭 原因 圣 光 和 离开 这 世界
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [stɑː(r)] .
without a star .
没有 一个 星星 .

他知道他的教会将会熄灭理性的神圣之光，让世界失去一颗璀璨的星辰。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [men] , ['fleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] , ['kʌtɪŋ]
He saw his disciples extinguishing the eyes of men , flaying them alive , cutting
他 锯 他的 门徒 熄灭 这 眼睛 的 男人 , 剥皮 他们 活 , 切割
[aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] ,
out their tongues ,
出去 他们的 舌头 ,

他看见他的门徒剜去人的眼睛，活活剥去他们的皮，割掉他们的舌头，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [nɜːvz] [ɒv; əv] [peɪn] .
searching for all the nerves of pain .
搜索 为了 全部 这 神经 的 疼痛 .

寻找所有疼痛的神经。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wʊd] [treɪd] [ɪn] ['hjuːmən] [fleʃ] ;
He knew that in his name his followers would trade in human flesh ;
他 知道 那 在 他的 姓名 他的 追随者 会 贸易 在 人类 肉 ;

他知道他的追随者会以他的名义贩卖人肉;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于圣经：讲座(About The Holy Bible A Lecture)

[ðæt] ['kreɪdlz] [wʊd] [biː; bi] [rɔb] [ænd; ənd] ['wɪmɪnz] [brests] - [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] .

that cradles would be robbed and women's breasts unbabed for gold .

那 摇篮 会 是 被抢劫 和 女性的 乳房 - 为了 金子 .

为了黄金，摇篮会被盗走，妇女的乳房会被割去。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][daɪd] [wɪð] ['vɔɪsləs] [lɪps] .

And yet he died with voiceless lips .

和 然而 他 死亡 和 无声 嘴唇 .

然而，他死时却没有发出声音。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][feɪl][tuː; tə] [spiːk] ?

Why did he fail to speak ?

为什么 做过 他 失败 到 说话 ?

他为什么一句话也不说?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wɜːld] : " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bɜːn] ,

Why did he not tell his disciples , and through them the world : " You shall not burn ,

为什么 做过 他 不是 告诉 他的 门徒 , 和 通过 他们 这 世界 : " 你 将 不是 烧伤 ,

为什么他不告诉他的门徒，并通过他们告诉世人：“你们不可被火焚烧，

[ɪm'prɪzn] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] [ɪn][maɪ] [neɪm] .

imprison and torture in my name .

监禁 和 酷刑 在 我的 姓名 .

以我的名义监禁和酷刑。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] ['pɜːsɪkjuːt] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] - [men] .

You shall not persecute your fellow - men .

你 将 不是 迫害 你的 同伴 - 男人 .

你们不可迫害同胞。

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] ['pleɪnli] [seɪ] : " [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] , " [ɔː(r)] ,

" Why did he not plainly say : " I am the Son of God , " or ,

" 为什么 做过 他 不是 显然 说 : " 我 是 这 儿子 的 上帝 , " 或者 ,

他为什么不直接说：“我是上帝的儿子”，或者说，

" [ai][ˌeɪ 'em][gɒd] ?

" I am God ?

" 我 是 上帝 ?

“我是上帝吗？”

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['trɪnəti] ?

" Why did he not explain the Trinity ?

" 为什么 做过 他 不是 解释 这 三位一体 ?

他为什么不解释三位一体呢?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [tel] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ?

Why did he not tell the mode of baptism that was pleasing to him ?

为什么 做过 他 不是 告诉 这 模式 的 洗礼 那 曾是 令人愉悦 到 他 ?

他为什么不说出他喜欢的洗礼方式呢?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] [kriːd] ?

Why did he not write a creed ?

为什么 做过 他 不是 写 一个 信条 ?

他为什么没有撰写信条?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [sleɪvz] ?

Why did he not break the chains of slaves ?

为什么 做过 他 不是 休息 这 链条 的 奴隶 ?

他为什么不解开奴隶的锁链?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [wɒz; wəz][ɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][ɪn'spaɪəd] [wɜːd]

Why did he not say that the Old Testament was or was not the inspired word

为什么 做过 他 不是 说 那 这 老的 遗嘱 曾是 或者 曾是 不是 这 灵感 单词

[ɒv; əv][gɒd] ?

of God ?

的 上帝 ?

他为什么不直接说明旧约圣经是否是上帝所默示的话语呢?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [raɪt] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [hɪm'self] ?

Why did he not write the New Testament himself ?

为什么 做过 他 不是 写 这 新的 遗嘱 他自己 ?

为什么他没有亲自撰写新约圣经?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [liːv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] , [hɪ'pɒkrəsi] [ænd; ənd] [tʃɑːns] ?

Why did he leave his words to ignorance , hypocrisy and chance ?

为什么 做过 他 离开 他的 字 到 无知 , 虚伪 和 机会 ?

他为何任由无知、虚伪和偶然因素左右自己的言论?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['pɒzətɪv] , ['defɪnət] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld]

Why did he not say something positive , definite and satisfactory about another world

为什么 做过 他 不是 说 某物 积极的 , 定 和 令人满意的 关于 其他 世界

?

?

?

为什么他对另一个世界不说些积极、明确、令人满意的话呢?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [tɜːn] [ðə; ði][teə(r); tɪə] - [steɪnd] [həʊp] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [glæd] ['nɒlɪdʒ]

Why did he not turn the tear - stained hope of heaven into the glad knowledge

为什么 做过 他 不是 转动 这 撕 - 染色 希望 的 天堂 进入 这 高兴的 知识

[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [laɪf] ?

of another life ?

的 其他 生活 ?

他为何不将对天堂的含泪期盼转化为对来世的欣喜认知?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][mæn] ,

Why did he not tell us something of the rights of man ,

为什么 做过 他 不是 告诉 我们 某物 的 这 权利 的 男人 ,

他为什么不告诉我们一些关于人权的事情呢?

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][hænd][ænd; ənd][breɪn] ?

of the liberty of hand and brain ?

的 这 自由 的 手 和 脑 ?

手和大脑的自由?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] ['dʌmli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] ['mɪzəri] [ænd; ənd]

Why did he go dumbly to his death , leaving the world to misery and

为什么 做过 他 去 默默地 到 他的 死亡 , 离开 这 世界 到 苦难 和

[tuː; tə] [daʊt] ?

to doubt ?

到 怀疑 ?

他为何默默地走向死亡,给世界留下痛苦和怀疑?

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .

I will tell you why .

我 将要 告诉 你 为什么 .

我会告诉你为什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [nəʊ] .
He was a man , and did not know .
他 曾是 一个 男人 , 和 做过 不是 知道 .

他是个男人，却不知道。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
XI . INSPIRATION .
十一 . 灵感 .

十一、灵感。

[nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kleɪmd] [ɔː(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks]
NOT before about the Third Century was it claimed or believed that the books
不是 前 关于 这 第三 世纪 曾是 它 声称 或者 相信 那 这 图书
[kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] .
composing the New Testament were inspired .
构成 这 新的 遗嘱 是 灵感 .

直到公元三世纪左右，人们才声称或相信新约圣经是受神启示的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bʊks] , [ɒv; əv]
It will be remembered that there were a great number of books , of
它 将要 是 记得 那 那里 是 一个 伟大的 数字 的 图书 , 的
['gɔspəlz] ,
Gospels ,
福音书 ,

人们会记得，当时有很多书籍，包括福音书。

[ɪ'pɪslz] [ænd; ənd] [ækts] , [ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ðə; ði] " [ɪn'spaɪəd] " [wʌnz][wɜː(r); wə(r)]
Epistles and Acts , and that from these the " inspired " ones were
书信 和 使徒行传 , 和 那 从 这些 这 " 灵感 " 一个 是
[sɪ'lektɪd] [baɪ] " [ˌʌnɪn'spaɪəd] " [men] .
selected by " uninspired " men .
已选 经过 " 缺乏灵感 " 男人 .

书信和使徒行传，以及其中“受圣灵感动”的经文是由“不受圣灵感动”的人从中挑选出来的。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] " ['fɑːðəz] " [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ]
Between the " Fathers " there were great differences of opinion as to which
之间 这 " 父亲们 " 那里 是 伟大的 差异 的 观点 作为 到 哪个
[bʊks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] ;
books were inspired ;
图书 是 灵感 ;

在“教父们”之间，对于哪些书籍受到启示存在着很大的分歧；

[mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] .
much discussion and plenty of hatred .
很多 讨论 和 很多 的 仇恨 .

讨论很多，仇恨也很多。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [naʊ] [diːmd] ['spjʊəriəs][wɜː(r); wə(r)][baɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['fɑːðəz] "
Many of the books now deemed spurious were by many of the " Fathers "
许多 的 这 图书 现在 被认为 虚假的 是 经过 许多 的 这 " 父亲们 "
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][dɪ'vaɪn] ,
regarded as divine ,
认为 作为 神圣的 ,

许多现在被认为是伪经的书籍，却被许多“教父”奉为神圣之作。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [naʊ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɪn'spaɪəd][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]['spjʊəriəs] .
and some now regarded as inspired were believed to be spurious .
和 一些 现在 认为 作为 灵感 是 相信 到 是 虚假的 .

而一些现在被认为是受神启示的作品，当时却被认为是伪作。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] " ['fɑːðəz] " [ri'pju:dieit] [ðə; ði]
Many of the early Christians and some of the " Fathers " repudiated the
许多 的 这 早期的 基督徒 和 一些 的 这 " 父亲们 " 被否认 这
['ɡɒsp(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn] ,
gospel of John ,
福音 的 约翰 ,

许多早期基督徒和一些"教父"都否定了约翰福音。

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruːz] , [dʒuːd] , [dʒeɪmz] , ['piːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
the Epistle to the Hebrews , Jude , James , Peter , and the Revelation of
这 书信 到 这 希伯来书 , 裘德 , 詹姆斯 , 彼得 , 和 这 启示 的
[ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .
St . John .
英石 . 约翰 .

《希伯来书》、《犹大书》、《雅各书》、《彼得前书》和《启示录》。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'ɡɑːdɪd] [ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] ,
On the other hand , many of them regarded the Gospel of the Hebrews ,
在 这 其他 手 , 许多 的 他们 认为 这 福音 的 这 希伯来书 ,

另一方面，他们中的许多人认为《希伯来福音》

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['piːtə(r)] , [ðə; ði] ['ʃepəd] [ɒv; əv]['hɜːrməs] , [ðə; ði]
of the Egyptians , the Preaching of Peter , the Shepherd of Hermas , the
的 这 埃及人 , 这 布道 的 彼得 , 这 牧羊人 的 赫尔马斯 , 这
[ɪ'pɪsl] [ɒv; əv] ['bɑrnəbəs] ,
Epistle of Barnabus ,
书信 的 巴拿巴 ,

《埃及人传》、《彼得的讲道》、《赫尔马斯的牧羊人传》、《巴拿巴书信》

[ðə; ði]['pɑːstə(r)][ɒv; əv]['hɜːrməs] , [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['piːtə(r)] , [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɔːl] ,
the Pastor of Hermas , the Revelation of Peter , the Revelation of Paul ,
这 牧师 的 赫尔马斯 , 这 启示 的 彼得 , 这 启示 的 保罗 ,
[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv] ['klemənt] ,
the Epistle of Clement ,
这 书信 的 克莱门特 ,

《赫尔马斯牧师书》、《彼得启示录》、《保罗启示录》、《克莱门特书信》

[ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l][ɒv; əv] [ˌnɪkə'diːməs] , [ɪn'spaɪəd] [bʊks] , ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [best] .
the Gospel of Nicodemus , inspired books , equal to the very best .
这 福音 的 尼哥底母 , 灵感 图书 , 平等的 到 这 非常 最好的 .

《尼哥底母福音》是一部充满灵感的书籍，堪比最优秀的作品。

[frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] [bʊks] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði][ɪn'spaɪəd]
From all these books , and many others , the Christians selected the inspired
从 全部 这些 图书 , 和 许多 其他的 , 这 基督徒 已选 这 灵感
[wʌnz] .
ones .
一个 .

基督徒从这些书籍以及其他许多书籍中，挑选出了那些受神启示的书籍。

[ðə; ði] [men] [huː] [dɪd][ðə; ði] [sɪ'lektɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪɡnərənt] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] .
The men who did the selecting were ignorant and superstitious .
这 男人 WHO 做过 这 选择 是 无知 和 迷信的 .

负责挑选的人既无知又迷信。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɜːm] [bɪl'iːvəz] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] .
They were firm believers in the miraculous .
他们 是 公司 信徒 在 这 神奇 .

他们坚信奇迹的存在。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [dɪˈziːzɪz] [hæd; həd] [biːn] [kjʊəd] [baɪ][ðə; ði]['eɪprənz][ænd; ənd] [h'ændkətʃˌiːfs]
They thought that diseases had been cured by the aprons and handkerchiefs
他们 想法 那 疾病 有 到过 治愈 经过 这 围裙 和 手帕

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ,
of the apostles ,
的 这 使徒 ,

他们认为使徒们的围裙和手帕可以治愈疾病。

[baɪ][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
by the bones of the dead .
经过 这 骨头 的 这 死的 .

以死者的骸骨为证。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði]['feɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][haɪ'iːnəz] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)]
They believed in the fable of the Phoenix , and that the hyenas changed their
他们 相信 在 这 寓言 的 这 凤凰 , 和 那 这 鬣狗 已更改 他们的

[seks] ['evri] [jɪə(r)] .
sex every year .
性别 每一个 年 .

他们相信凤凰涅槃的传说，也相信鬣狗每年都会改变性别。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][men] [huː] [θruː] ['meni] ['sentʃəriz] [meɪd] [ðə; ði] [sə'lekʃən] [ɪn'spaɪəd] ?
Were the men who through many centuries made the selections inspired ?
是 这 男人 WHO 通过 许多 几个世纪 制成 这 选择 灵感 ?

几个世纪以来，那些做出选择的人是否受到了灵感的指引?

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] — ['ɪgnərənt] , ['kredʒələs] ,
Were they — ignorant , credulous ,
是 他们 — 无知 , 轻信的 ,

他们是——无知、轻信吗?

['stjuːpɪd][ænd; ənd] [mə'lɪʃəs] — [æz; əz] [wel] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə][dʒʌdʒ][ɒv; əv] " [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] " [æz; əz]
stupid and malicious — as well qualified to judge of " inspiration " as
愚蠢的 和 恶意 — 作为 出色地 合格的 到 法官 的 " 灵感 " 作为

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm] ?
the students of our time ?
这 学生 的 我们的 时间 ?

愚蠢且恶意——难道他们比我们这个时代的学生更有资格评判“灵感”吗?

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [baʊnd] [baɪ][ðeə(r)] [ə'pɪnjən] ?
How are we bound by their opinion ?
如何 是 我们 边界 经过 他们的 观点 ?

我们为什么要受他们意见的约束?

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dʒʌdʒ][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ?
Have we not the right to judge for ourselves ?
有 我们 不是 这 正确的 到 法官 为了 我们自己 ?

难道我们没有权利自己去判断吗?

[ɪ'ræzməs] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ,
Erasmus , one of the leaders of the Reformation ,
伊拉斯谟 , 一 的 这 领导人 的 这 宗教改革 ,

伊拉斯谟，宗教改革的领袖之一，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruːz] [wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [pɔːl] ,
declared that the Epistle to the Hebrews was not written by Paul ,
声明 那 这 书信 到 这 希伯来书 曾是 不是 书面 经过 保罗 ,

宣称《希伯来书》并非保罗所写。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [dʒɒn] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
and he denied the inspiration of Second and Third John , and also
和 他 否认 这 灵感 的 第二 和 第三 约翰 , 和 还
[ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
of Revelation .
的 启示 .

他否认了《约翰二书》和《约翰三书》的灵感，也否认了《启示录》的灵感。

['luːθə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .
Luther was of the same opinion .
路德 曾是 的 这 相同的 观点 .

路德也持同样的观点。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [dʒeɪmz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv] [strɔː] , [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]
He declared James to be an epistle of straw , and denied the
他 声明 詹姆斯 到 是 一个 书信 的 稻草 , 和 否认 这
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [revl'eʃən] .
inspiration of Revelations .
灵感 的 启示录 .

他宣称《雅各书》是一篇稻草书信，并否认《启示录》是受神启示的。

- [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['kælvɪn] [dɪ'naɪd] [ðæt] [pɔːl]
Zwinglius rejected the book of Revelation , and even Calvin denied that Paul
- 拒绝 这 书 的 启示 , 和 甚至 加尔文 否认 那 保罗
[wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['hiːbruːz] .
was the author of Hebrews .
曾是 这 作者 的 希伯来书 .

慈运理拒绝接受《启示录》，甚至加尔文也否认保罗是《希伯来书》的作者。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒtistənts] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'spaɪəd]
The truth is that the Protestants did not agree as to what books are inspired
这 真相 是 那 这 新教徒 做过 不是 同意 作为 到 什么 图书 是 灵感
[ʌn'tɪl] - ,
until 1647 ,
直到 - ,

事实上，直到1647年，新教徒们对于哪些书籍是受圣灵感动的，还没有达成共识。

[baɪ][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv]['westmɪnstə(r)] .
by the Assembly of Westminster .
经过 这 集会 的 威斯敏斯特 .

由威斯敏斯特议会制定。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][ɪn'spaɪəd][juː; jʊ][mʌst; məst] [pruːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [gɒd] .
To prove that a book is inspired you must prove the existence of God .
到 证明 那 一个 书 是 灵感 你 必须 证明 这 存在 的 上帝 .

要证明一本书是受神启示的，你必须证明上帝的存在。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [gɒd] [θɪŋks] , [ækts] , [hæz; həz]['ɒbdʒɪkts] , [endz] [ænd; ənd]
You must also prove that this God thinks , acts , has objects , ends and
你 必须 还 证明 那 这 上帝 思考 , 行为 , 有 对象 , 结束 和
[eɪmz] .
aims .
目标 .

你还必须证明这位上帝有思想、有行动、有目标、有目的和有追求。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] .
This is somewhat difficult .
这 是 有些 难的 .

这有点困难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] .
It is impossible to conceive of an infinite being .
它 是 不可能的 到 构想 的 一个 无限 存在 .
我们不可能想象存在无限的存在。

['hævɪŋ] [nəʊ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] ,
Having no conception of an infinite being ,
拥有 不 概念 的 一个 无限 存在 ,
由于没有无限存在的概念，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɔːl][ðə; ði][fækts][wiː; wi] [nəʊ] [tend][tuː; tə] [pruːv] [ɔː(r)]
it is impossible to tell whether all the facts we know tend to prove or
它 是 不可能的 到 告诉 无论 全部 这 事实 我们 知道 趋向 到 证明 或者
[ˌdɪs'pruːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] .
disprove the existence of such a being .
反驳 这 存在 的 这样的 一个 存在 .
我们无法判断我们所知的全部事实究竟是倾向于证明还是否定这种生物的存在。

[gɒd][ɪz][ə; eɪ] [ges] .
God is a guess .
上帝 是 一个 猜测 .
上帝只是一种猜测。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][gɒd][ɪz] [əd'mɪtɪd] ,
If the existence of God is admitted ,
如果 这 存在 的 上帝 是 承认 ,
如果承认上帝的存在，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪn'spaɪəd][ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]
how are we to prove that he inspired the writers of the books of the
如何 是 我们 到 证明 那 他 灵感 这 作家 的 这 图书 的 这
['baɪb(ə)l] ?
Bible ?
圣经 ?
我们如何证明他启发了圣经的作者?

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][mæn] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ?
How can one man establish the inspiration of another ?
如何 能 一 男人 建立 这 灵感 的 其他 ?
一个人如何才能激发另一个人的灵感?

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən][ɪn'spaɪəd][mæn] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn'spaɪəd] ?
How can an inspired man prove that he is inspired ?
如何 能 一个 灵感 男人 证明 那 他 是 灵感 ?
一个充满灵感的人如何证明自己确实充满灵感?

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [nəʊ] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn'spaɪəd] ?
How can he know himself that he is inspired ?
如何 能 他 知道 他自己 那 他 是 灵感 ?
他如何才能知道自己受到了启发?

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
There is no way to prove the fact of inspiration .
那里 是 不 方式 到 证明 这 事实 的 灵感 .
灵感的存在是无法证明的。

[ðə; ði]['əʊnli] ['evɪdəns] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][sʌm; səm][mæn] [huː] [kʊd; kəd][baɪ][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [nəʊ]
The only evidence is the word of some man who could by no possibility know
这 仅有的 证据 是 这 单词 的 一些 男人 WHO 可以 经过 不 可能性 知道
['eniθɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
anything on the subject .
任何事物 在 这 主题 .
唯一的证据是一个人的话，而这个人不可能对这件事一无所知。

[wɒt] [ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ?
What is inspiration ?
什么 是 灵感 ?

什么是灵感?

[dɪd] [gɒd] [juːz] [men] [æz; əz]['ɪnstrʊm(ə)nts] ?
Did God use men as instruments ?
做过 上帝 使用 男人 作为 仪器 ?

上帝是否曾利用人作为工具?

[dɪd][hiː; hi] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ?
Did he cause them to write his thoughts ?
做过 他 原因 他们 到 写 他的 想法 ?

他是否指使他们写下他的想法?

[dɪd][hiː; hi] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [wɪlz] ?
Did he take possession of their minds and destroy their wills ?
做过 他 拿 拥有 的 他们的 思想 和 破坏 他们的 遗嘱 ?

他是否控制了他们的思想并摧毁了他们的意志?

[wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['raɪtər] ['əʊnli] ['pɑːtli] [kən'trəʊld] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] ,
Were these writers only partly controlled , so that their mistakes ,
是 这些 作家 仅有的 部分 受控 , 所以 那 他们的 错误 ,

这些作家是否只受到部分控制，以至于他们的错误，

[ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ðeə(r)]['predʒədɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [gɒd] ?
their ignorance and their prejudices were mingled with the wisdom of God ?
他们的 无知 和 他们的 偏见 是 混合 和 这 智慧 的 上帝 ?

他们的无知和偏见与上帝的智慧混杂在一起吗?

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [gɒd] ?
How are we to separate the mistakes of man from the thoughts of God ?
如何 是 我们 到 分离 这 错误 的 男人 从 这 想法 的 上帝 ?

我们如何区分人的错误和神的旨意?

[kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'spaɪəd] [ɑː'selvz] ?
Can we do this without being inspired ourselves ?
能 我们 做 这 没有 存在 灵感 我们自己 ?

我们能在没有灵感的情况下做到这一点吗?

[ɪf] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['raɪtər] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] , [ðen] [ðə; ði] [trænz'leɪtəz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ,
If the original writers were inspired , then the translators should have been ,
如果 这 原来的 作家 是 灵感 , 然后 这 译者 应该 有 到过 ,

如果原作者灵感迸发，那么译者也应该如此。

[ænd; ənd][səʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][men] [huː] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [miːnz] .
and so should be the men who tell us what the Bible means .
和 所以 应该 是 这 男人 WHO 告诉 我们 什么 这 圣经 方法 .

那些告诉我们圣经含义的人也应该如此。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn'spaɪəd][baɪ][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] ?
How is it possible for a human being to know that he is inspired by an infinite being ?
如何 是 它 可能的 为了 一个 人类 存在 到 知道 那 他 是 灵感 经过 一个 无限 存在 ?

人如何才能知道自己受到无限存在的启发?

[bʌt; bət][ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['sɜːt(ə)n] :
But of one thing we may be certain :
但 的 一 事物 我们 可能 是 肯定 :

但有一件事我们可以肯定：

[æn; ən][ɪn'spaɪəd] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'sel] [ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [prə'djuːst] [baɪ][ˌʌnɪn'spaɪəd] [men] .
An inspired book should certainly excel all the books produced by uninspired men .
一个 灵感 书 应该 当然 Excel 全部 这 图书 生产 经过 缺乏灵感 男人 .

一本充满灵感的书，理应胜过所有平庸之作。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [biː; bi] [truː] , [fɪld] [wɪð] ['wɪzdəm] , ['blɒsəmɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] — ['pɜːfɪkt] .
It should , above all , be true , filled with wisdom , blossoming in beauty — perfect .
它 应该 , 多于 全部 , 是 真的 , 已填 和 智慧 , 盛开 在 美丽 — 完美的 .

它首先应该是真实的，充满智慧的，绽放出美丽的光彩——完美无瑕。

['mɪnɪstər] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ai][kæn; kən][biː; bi] ['wɪkɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Ministers wonder how I can be wicked enough to attack the Bible .
部长们 想知道 如何 我 能 是 邪恶 足够的 到 攻击 这 圣经 .

牧师们不明白我怎么会邪恶到攻击《圣经》。

[ai] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] :
I will tell them :
我 将要 告诉 他们 :

我会告诉他们：

[ðɪs] [bʊk] , [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [hæz; həz] ['pəːsikjuːtid] , ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] , [ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd]
This book , the Bible , has persecuted , even unto death , the wisest and
这 书 , 这 圣经 , 有 受迫害 , 甚至 到 死亡 , 这 最明智的 和
[ðə; ði] [best] .
the best .
这 最好的 .

这本书，《圣经》，迫害了最有智慧、最优秀的人，甚至将他们处死。

[ðɪs] [bʊk] [steɪd] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɒnwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
This book stayed and stopped the onward movement of the human race .
这 书 入住 和 停止 这 向前 移动 的 这 人类 种族 .

这本书的出现阻碍了人类的进步。

[ðɪs] [bʊk] ['pɔɪz(ə)nd] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ˌmɪsdə'rektɪd; ˌmɪsdaɪ'rektɪd][ðə; ði]
This book poisoned the fountains of learning and misdirected the
这 书 中毒 这 喷泉 的 学习 和 方向错误 这
['enədʒiz] [ɒv; əv][mæn] .
energies of man .
能量 的 男人 .

这本书毒害了求知的源泉，误导了人类的精力。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] ['friːdəm] , [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] .
This book is the enemy of freedom , the support of slavery .
这 书 是 这 敌人 的 自由 , 这 支持 的 奴隶制 .

这本书是自由的敌人，是奴隶制的帮凶。

[ðɪs] [bʊk] [s'əʊd] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]['heɪtrɪd][ɪn] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] , [fed] [ðə; ði] [fleɪmz]
This book sowed the seeds of hatred in families and nations , fed the flames
这 书 播种 这 种子 的 仇恨 在 家庭 和 国家 , 美联储 这 火焰
[ɒv; əv][wɔː(r)] ,
of war ,
的 战争 ,

这本书在家庭和国家中播下了仇恨的种子，助长了战争的火焰。

[ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ðə; ði] [wɜːld] .
and impoverished the world .
和 贫困 这 世界 .

并使世界陷入贫困。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] ['brestˌwɜːk] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd]['taɪrənt] — [ðə; ði][ɪn'sleɪvə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn]
This book is the breastwork of kings and tyrants — the enslaver of women
这 书 是 这 胸墙 的 国王 和 暴君 — 这 奴隶主 的 女性
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
and children .
和 孩子们 .

这本书是君王和暴君的胸膛——是奴役妇女和儿童的枷锁。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [kə'rʌptɪd] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd] [kɔːts] .
This book has corrupted parliaments and courts .
这 书 有 腐败的 议会 和 法院 .

这本书腐蚀了议会和法院。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [meɪd] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv]['erə(r)][ænd; ənd]
This book has made colleges and universities the teachers of error and
这 书 有 制成 大学 和 大学 这 教师 的 错误 和
[ðə; ði] ['heitəz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
the haters of science .
这 仇恨者 的 科学 .

这本书让高校成了谬误的传播者和科学的仇敌。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [fɪld] ['krɪsndəm] [wɪð] ['heɪtfl] , ['kruːəl] , ['ɪɡnərənt] [ænd; ənd] ['wɔːrɪŋ] [sekts] .
This book has filled Christendom with hateful , cruel , ignorant and warring sects .
这 书 有 已填 基督教世界 和 可恶 , 残忍的 , 无知 和 战争 教派 .

这本书使基督教世界充满了仇恨、残忍、无知和好战的教派。

[ðɪs] [bʊk] [tɔːt] [men] [tuː; tə] [kɪl] [ðeə(r)] ['feloʊz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒənz] [seɪk] .
This book taught men to kill their fellows for religion's sake .
这 书 教授 男人 到 杀 他们的 伙伴们 为了 宗教的 清酒 .

这本书教唆人们为了宗教而杀害同胞。

[ðɪs] [bʊk] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] , [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ,
This book founded the inquisition , invented the instruments of torture ,
这 书 创立 这 宗教裁判所 , 发明 这 仪器 的 酷刑 ,

这本书创立了宗教裁判所，发明了酷刑工具。

[bɪlt] [ðə; ði]['dʌndʒ(ə)nz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['læŋɡwɪʃt] ,
built the dungeons in which the good and loving languished ,
建造 这 地下城 在 哪个 这 好的 和 爱 萎靡不振 ,

他们建造了地牢，让善良有爱的人在其中受苦。

[fɔːdʒd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðæt] ['rʌstɪd] [ɪn][ðeə(r)] [fleʃ] , [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] ['skæfəldz] [weər'ɒn] [ðeɪ] [daɪd] .
forged the chains that rusted in their flesh , erected the scaffolds whereon they died .
锻造 这 链条 那 生锈的 在 他们的 肉 , 竖立 这 支架 其中 他们 死亡 .

他们锻造了锈蚀在自己血肉中的锁链，架起了自己走向死亡的刑台。

[ðɪs] [bʊk] [paɪld] ['fæɡəts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] .
This book piled fagots about the feet of the just .
这 书 堆积 柴捆 关于 这 脚 的 这 只是 .

这本书如同柴堆般堆在了正义者的脚下。

[ðɪs] [bʊk] [droʊv] ['riːz(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][ə'saɪləmz]
This book drove reason from the minds of millions and filled the asylums
这 书 驾驶 原因 从 这 思想 的 百万 和 已填 这 精神病院
[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] .
with the insane .
和 这 疯狂的 .

这本书使数百万人的理智丧失殆尽，并将精神病院挤满了疯子。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [kɔːzd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [tuː; tə] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['beib]
This book has caused fathers and mothers to shed the blood of their babes
这 书 有 导致 父亲们 和 母亲们 到 棚 这 血 的 他们的 宝贝们
.
.
.

这本书导致无数父母痛失爱子。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [blɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sleɪv] - ['mʌðə(r)] [stʊd] [wen] [ʃiː; ʃi]
This book was the auction block on which the slave - mother stood when she
这 书 曾是 这 拍卖 堵塞 在 哪个 这 奴隶 - 母亲 站立 什么时候 她
[wɒz; wəz][səʊld][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] .
was sold from her child .
曾是 卖 从 她 孩子 .

这本书就像拍卖台，奴隶母亲被卖掉，与她的孩子分离。

[ðɪs] [bʊk] [fɪld] [ðə; ði] [seɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] - ['treɪdə(r)][ænd; ənd] [meɪd] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɒv; əv]
This book filled the sails of the slave - trader and made merchandise of
这 书 已填 这 帆 的 这 奴隶 - 商 和 制成 商品 的
['hjuːmən] [fleʃ] .
human flesh .
人类 肉 .

这本书为奴隶贩子提供了资金，并将人肉商品化。

[ðɪs] [bʊk] ['laɪtɪd] [ðə; ði]['faɪərz] [ðæt] [bɜːnd] " [witʃiz] " [ænd; ənd] " ['wɪzədz] .
This book lighted the fires that burned " witches " and " wizards .
这 书 照明 这 火灾 那 烧伤 " 女巫 " 和 " 巫师 .

这本书点燃了焚烧“女巫”和“巫师”的烈火。

" [ðɪs] [bʊk] [fɪld] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪð] [guːlz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,
" This book filled the darkness with ghouls and ghosts ,
" 这 书 已填 这 黑暗 和 食尸鬼 和 鬼魂 ,

这本书让黑暗中充满了妖魔鬼怪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] [d'ɛvəlz] .
and the bodies of men and women with devils .
和 这 身体 的 男人 和 女性 和 魔鬼 .

以及被魔鬼附身的男女尸体。

[ðɪs] [bʊk] [pə'luːtɪd] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['dɒgmə] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [peɪn] .
This book polluted the souls of men with the infamous dogma of eternal pain .
这 书 受污染的 这 灵魂 的 男人 和 这 臭名昭著的 教条 的 永恒 疼痛 .

这本书用永世痛苦这种臭名昭著的教条污染了人们的灵魂。

[ðɪs] [bʊk] [meɪd] [krɪ'djuːləti][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] , [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst]
This book made credulity the greatest of virtues , and investigation the greatest
这 书 制成 轻信 这 最 的 美德 , 和 调查 这 最
[ɒv; əv] [kraɪmz] .
of crimes .
的 犯罪 .

这本书把轻信奉为最大的美德，把调查研究奉为最大的罪行。

[ðɪs] [bʊk] [fɪld] ['neɪʃnz] [wɪð] ['hɜːrmɪt] , [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] — [wɪð] [ðə; ði] ['paɪəs] [ænd; ənd]
This book filled nations with hermits , monks and nuns — with the pious and
这 书 已填 国家 和 隐士 , 僧侣 和 修女 — 和 这 虔诚的 和
[ðə; ði] ['juːsləs] .
the useless .
这 无用 .

这本书让各国充满了隐士、僧侣和修女——既有虔诚的信徒，也有无用之人。

[ðɪs] [bʊk] [pleɪst] [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'kliːn] [seɪnt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpɪst] .
This book placed the ignorant and unclean saint above the philosopher and philanthropist .
这 书 放置 这 无知 和 不洁 圣 多于 这 哲学家 和 慈善家 .

这本书把无知且不洁的圣人置于哲学家和慈善家之上。

[ðɪs] [bʊk] [tɔːt] [mæn] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,
This book taught man to despise the joys of this life ,
这 书 教授 男人 到 鄙视 这 喜悦 的 这 生活 ,

这本书教唆人们鄙视今生的快乐。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['hæpi] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] — [tuː; tə] [weɪst] [ðɪs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] .
that he might be happy in another — to waste this world for the sake of the next .
那 他 可能 是 快乐的 在 其他 — 到 浪费 这 世界 为了 这 清酒 的 这 下一个 .

为了让他在另一个世界获得幸福——为了来世而浪费今世的生命。

[ai] [ə'tæk] [ðɪs] [bʊk] [bɪ'kɔz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['lɪbəti] — [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [əb'strʌkʃn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['prəʊɡres] .
I attack this book because it is the enemy of human liberty — the greatest obstruction across the highway of human progress .
我 攻击 这 书 因为 它 是 这 敌人 的 人类 自由 — 这 最 梗阻 穿过 这 公路 的 人类 进步 .

我抨击这本书，是因为它是人类自由的敌人——是人类进步道路上最大的障碍。

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌn] ['kwestʃən] : [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪkɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðɪs] [bʊk] ?
Let me ask the ministers one question : How can you be wicked enough to defend this book ?
让 我 问 这 部长们 一 问题 : 如何 能 你 是 邪恶 足够的 到 保卫 这 书 ?

我想问各位部长一个问题：你们怎么会邪恶到为这本书辩护？

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['riːəl] ['baɪb(ə)l]
THE REAL BIBLE
这 真实的 圣经

真正的圣经

[fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [men] [hæv; həv] [biːn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] ['baɪb(ə)l] ,
FOR thousands of years men have been writing the real Bible ,
为了 数千 的 年 男人 有 到过 写作 这 真实的 圣经 ,

数千年来，人们一直在撰写真正的圣经。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
and it is being written from day to day ,
和 它 是 存在 书面 从 天 到 天 ,

而且它每天都在被书写。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [waɪl] [mæn] [hæz; həz] [laɪf] .
and it will never be finished while man has life .
和 它 将要 绝不 是 完成的 尽管 男人 有 生活 .

只要人类存在，这项事业就永远不会结束。

[ɔːl] [ðə; ði] [fækts] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['truːli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪ'vents] , [ɔːl] [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri]
All the facts that we know , all the truly recorded events , all the discoveries
全部 这 事实 那 我们 知道 ，全部 这 真的 记录 活动 ，全部 这 发现
[ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] ,
and inventions ,
和 发明 ，

我们所知道的所有事实，所有真实记录的事件，所有的发现和发明，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [mə'ʃiːnz] [huːz] [wiːlz] [ænd; ənd] ['liːvəz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ɔːl] [ðə; ði]
all the wonderful machines whose wheels and levers seem to think , all the
全部 这 精彩的 机器 谁 车轮 和 杠杆 似乎 到 思考 ，全部 这
['poʊəmz] ,
poems ,
诗歌 ，

所有那些奇妙的机器，它们的轮子和杠杆似乎都在思考，所有的诗歌，

['krɪstlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [breɪn] , ['flaʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] , [ɔːl] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [lʌv]
crystals from the brain , flowers from the heart , all the songs of love
晶体 从 这 脑 ， 花朵 从 这 心 ，全部 这 歌曲 的 爱
[ænd; ənd] [dʒɔɪ] ,
and joy ,
和 喜悦 ，

大脑中的晶体，心灵中的花朵，所有关于爱与喜悦的歌谣，

[ɒv; əv] [smaɪlz] [ænd; ənd] [tɪəz] , [ðə; ði] [greɪt] [dɹ'ɑːməz] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃənz] [wɜːld] , [ðə; ði] ['wʌndrəs]
of smiles and tears , the great dramas of Imagination's world , the wondrous
的 微笑 和 眼泪 ， 这 伟大的 电视剧 的 想象力 世界 ， 这 奇妙的
['peɪntɪŋz] ,
paintings ,
绘画 ，

欢笑与泪水，想象世界中的伟大戏剧，奇妙的画作，

['mɪrəklz] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] , [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,
miracles of form and color , of light and shade ,
奇迹 的 形式 和 颜色 ， 的 光 和 阴影 ，

形状和色彩、光影的奇迹，

[ðə; ði] ['mɑːvələs] ['mɑːb(ə)lz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [briːð] , [ðə; ði] ['siːkrəts] [təʊld] [baɪ]
the marvellous marbles that seem to live and breathe , the secrets told by
这 奇妙 弹珠 那 似乎 到 居住 和 呼吸 ， 这 秘密 讲述 经过
[rɒk] [ænd; ənd] [stɑː(r)] ,
rock and star ,
岩石 和 星星 ，

那些仿佛有生命、有呼吸的奇妙弹珠，岩石和星星诉说的秘密，

[baɪ] [dʌst] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] , [baɪ] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] , [baɪ] [frɒst] [ænd; ənd] [fleɪm] ,
by dust and flower , by rain and snow , by frost and flame ,
经过 灰尘 和 花 ，经过 雨 和 雪 ，经过 霜 和 火焰 ，

被尘埃和花朵，被雨雪，被霜冻和火焰，

[baɪ] ['waɪndɪŋ] [striːm] [ænd; ənd] ['dezət] [sænd] , [baɪ] ['maʊntən] [reɪndʒ] [ænd; ənd] ['bɪləʊd] [siː] .
by winding stream and desert sand , by mountain range and billowed sea .
经过 绕线 溪流 和 沙漠 沙 ，经过 山 范围 和 波涛汹涌 海 .

沿着蜿蜒的溪流和沙漠，沿着山脉和波涛汹涌的大海。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ðæt] ['leŋθən] [ænd; ənd] [i'nəubl] [laɪf] — [ɔːl] [ðæt] [ə'vɔɪdz] [ɔː(r)] [kj'ɔːz] [dɪ'ziːz] ,
All the wisdom that lengthens and ennobles life — all that avoids or cures disease ,
全部 这 智慧 那 延长 和 使贵族化 生活 — 全部 那 避免 或者 治愈 疾病 ，

所有能延年益寿、提升人生境界的智慧——所有能预防或治愈疾病的智慧，

[ɔ:(r)] ['kɒŋkəz] [peɪn] — [ɔ:l] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ru:lz] [ðæt] [gaɪd] [ænd; ənd] [ʃeɪp]
or conquers pain — all just and perfect laws and rules that guide and shape
或者 征服者 疼痛 — 全部 只是 和 完美的 法律 和 规则 那 指导 和 形状
['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
our lives ,
我们的 生活 ，

或者战胜痛苦——所有公正完美的法则和规则都在指导和塑造我们的生活。

[ɔ:l] [θɔ:ts] [ðæt] [fi:d] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] [lʌv] , [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ðæt] [træns'figə, trænz-, trɑ:n, -gjuə] ,
all thoughts that feed the flames of love , the music that transfigures ,
全部 想法 那 喂养 这 火焰 的 爱 ， 这 音乐 那 变形 ，
[en'ræptʃəz] [ænd; ənd] [in'θrɔ:l] ,
enraptures and enthralls ,
陶醉 和 令人着迷 ，

所有助燃爱火的思绪，所有令人陶醉、陶醉、着迷的音乐，

[ðə; ði] ['vɪktəriz] [ɒv; əv] [hɑ:t] [ænd; ənd] [breɪn] , [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ðæt] [hændz] [hæv; həv] [rɔ:t] ,
the victories of heart and brain , the miracles that hands have wrought ,
这 胜利 的 心 和 脑 ， 这 奇迹 那 双手 有 锻 ，

心灵与智慧的胜利，双手创造的奇迹，

[ðə; ði] [deft] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [hændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
the deft and cunning hands of those who worked for wife and child ,
这 麻利 和 狡猾 双手 的 那些 WHO 工作 为了 妻子 和 孩子 ，

那些为妻子和孩子工作的人的灵巧而狡猾的双手，

[ðə; ði] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [di:dz] , [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] ['ju:sf(ə)l] [men] , [ɒv; əv] ['feɪθf(ə)l]
the histories of noble deeds , of brave and useful men , of faithful
这 历史 的 高贵 契约 ， 的 勇敢的 和 有用 男人 ， 的 忠实
['lʌvɪŋ] [waɪvz] ,
loving wives ,
爱 妻子们 ，

高尚事迹、勇敢有用之人、忠贞爱妻的故事，

[ɒv; əv] ['kwentʃləs] ['mʌðə(r)] - [lʌv] , [ɒv; əv] ['kɒnflɪkts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] , [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋz]
of quenchless mother - love , of conflicts for the right , of sufferings
的 无淬火 母亲 - 爱 ， 的 冲突 为了 这 正确的 ， 的 苦难
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tru:θ] ,
for the truth ,
为了 这 真相 ，

永不熄灭的母爱，为正义而战，为真理而受苦

[ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [best] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæv; həv] [sed] ,
of all the best that all the men and women of the world have said ,
的 全部 这 最好的 那 全部 这 男人 和 女性 的 这 世界 有 说 ，

在全世界所有男男女女所说的所有美好话语中，

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ænd; ənd] [dʌn] [θru:] [ɔ:l] [ðə; ði] [j'iəz] .
and thought and done through all the years .
和 想法 和 完毕 通过 全部 这 年 .

多年来，我一直思考并付诸行动。

[ði:z] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [breɪn] — [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['skrɪptʃəz]
These treasures of the heart and brain — these are the Sacred Scriptures
这些 宝藏 的 这 心 和 脑 — 这些 是 这 神圣 经文
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] .
of the human race .
的 这 人类 种族 .

这些心灵和大脑的宝藏——这些是人类的圣经。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神